

LISTOPAD 2023

# czas na Wnętrze

MAGAZYN PEŁEN INSPIRACJI

Smart  
home

*Rozwiązania,  
które dają nam  
oszczędności*

# Wokół wyspy

*Kiedy kuchnia staje się prawdziwym sercem domu*

Cena 17,90 zł (w tym 8% VAT) Indeks: 258709

ISSN 2080-9190



9 772080 919237



Numer 11/2023

WWW.CZASNAWNETRZE.PL

eprasa.pl cecb88ad45



FYRKLÖVERN

SPRAWDŹ NASZE PROMOCJE!  
AŻ DO **70%** TANIEJ!



LUKSUSOWA PORCELANA  
ARTYKUŁY DEKORACJI WNETRZ  
SZKŁO · SZTUĆCE · TEKSTYLIA

[www.fyrklovern.pl](http://www.fyrklovern.pl)



**beldeco**<sup>®</sup>

*furniture & accessories*  
for home and garden



[www.beldeco.pl](http://www.beldeco.pl)





· 𐌿 kalmar  
 · 𐌿 kalmar  
 · 𐌿 kalmar  
 · 𐌿 kalmar  
 · 𐌿 kalmar

CHARLESTON  
Zehnder



NOBILIS  
Kalmar



ORDO LIGHT  
Kalmar



## • Ƨ FESTIWAL

→→ 15.09.2023-31.12.2023  
[www.kalmar.waw.pl](http://www.kalmar.waw.pl)

**DOBRYCH  
MAREK**

GRZEJNIKI  
OD RĘKI

Z GWARANCJĄ  
NAJNIŻSZEJ CENY

WARSZAWA  
GDAŃSK  
POZNAŃ  
WROCLAW  
KATOWICE  
KRAKÓW  
STARA IWICZNA



NIVA  
Vasco



## spis treści

### NA OKŁADCE

## Tony jednej gamy

Wnętrze tego imponującego domu stanowi dowód na to, że współczesna elegancja może dawać komfort na najwyższym poziomie  
**STRONA 60**



zdjęcie Yassen Hristo  
projekt HOLA Design

## Czas na Wnętrze nie tylko na papierze



### Wydanie mobilne

Ma już ponad **12 milionów** pobranych artykułów. Jesteśmy na Appstore oraz Google Play



### Portal internetowy

Mamy już ponad **200 000** użytkowników. Znajdź nas na [www.czasawnetrze.pl](http://www.czasawnetrze.pl)



### Instagram

Obserwuje nas ponad **23 000** osób. Dołącz do nich na [instagram.com/czasawnetrze](https://www.instagram.com/czasawnetrze)



### Facebook

Dołącz do **100 000** lubiących nas na [www.facebook.pl/czasawnetrze](https://www.facebook.com/czasawnetrze)



## Symfonia *czerni*

Mieszkająca tu para przeniosła się ze stolicy na tereny podmiejskie. Mimo to wnętrza zostały urządzone jak nowoczesny apartament  
**STRONA 76**



## Lekarstwo *na stres*

To mieszkanie powstało z miłości do natury i jest odpowiedzią na potrzebę wyciszenia się w tym naszym zabieganym i dosyć nerwowym życiu  
**STRONA 84**



## Nowe *w starym*

Przedwojenny dom na warszawskim Żoliborzu zmienił się na dobre – otworzył, odetchnął i stał idealną sceną dla młodej pary  
**STRONA 96**

KERNAU

# KITCHEN CONNECT

TWÓJ KUCHENNY ASYSTENT



\*Regulamin: [www.kernau.com/gwarancja](http://www.kernau.com/gwarancja)

ZOBACZ  
ZESTAW  
URZĄDZEŃ  
Z LINII



## spis treści



**Temat numeru**  
Co oferują  
technologie  
smart home  
**STRONA 46**



**Przepis  
na wnętrze**  
Mieszkaj  
jak bohaterowie  
naszych  
reportaży



**Dossier**  
Wyspy kuchenne  
**STRONA 110**



**Smaki życia**  
Jak podawać  
kawy i herbaty  
**STRONA 120**

### 12 *Inspiracje*

Jak architektura wpływa na design wnętrz

### 20 *Moda*

Czerń i biel we wnętrzu minimalizują szansę na pomyłkę

### 24 *Lekcja stylu*

Prosty, wyciszony, a nawet wręcz ascetyczny minimalizm

### 28 *Mistrz*

Unikatowy styl projektowania Rodolfo Dordonego

### 32 *Odkrycia*

Niezwykły komfort w oszczędnej formie fotela Ronin

### 34 *Wywiad*

Droga Justyny Kolańskiej do zostania architektem wnętrz

### 36 *Historia marki*

Dlaczego zachwycają nas eleganckie wyroby stołowe od Sambonet

### 38 *Sztuka*

Szkoło we wnętrzach. Między designem, rzemiosłem, a sztuką

### 44 *Temat numeru*

Technologie smart poprawią nasz komfort i pozwolą oszczędzić

### 110 *Dossier*

Wyspa kuchenna to najlepszy sposób na udane życie rodzinne

### 120 *Smaki życia*

Kawy i herbaty podawane z szykiem umilą nam jesienne i zimowe wieczory

### 126 *Na czasie*

Pomagamy w wyborze najlepszego grzejnika dla każdego

### 132 *Ciekawe rozwiązania*

Przyglądamy się uważnie strefom umywalki i prysznicza

### 140 *To jest modne*

W jaki sposób mądrze zaprojektować przestrzeń garderobianą

### 146 *Czas na zakupy*

Podłoga to istotny element wystroju wnętrza oraz inwestycja na lata.



**DREWNIANE SHUTTERS**



**ŻALUZJE DREWNIANE**



[WWW.JASNO.PL](http://WWW.JASNO.PL)



## Piękniej i mądrzej *wokół nas*

Magazyn Czas na Wnętrze z przyjemnością wychodzi na zewnątrz. I zachwyca się najnowszymi realizacjami architektonicznymi.

**O**tym, że kochamy piękne wnętrza, nikogo nie musimy przekonywać! W końcu z dumą prezentujemy je co miesiąc. Jednak ideałem są dla nas takie realizacje, w których to, co w środku domu, współgra z jego architekturą. Bo o ile wnętrze jest sprawą prywatną, architektura to już zdecydowanie temat publiczny. Budynek widoczny jest przecież dla każdego. A ponieważ współczesna architektura to coś zdecydowanie więcej niż tylko budowanie, postanowiliśmy poświęcić jej stałe miejsce w naszym magazynie. Zaczynamy właśnie od tego numeru!

Również nasze Inspiracje łączą się w tym wydaniu z architekturą. W końcu wielu projektantów, jak chociażby Piotr Kuchciński, którego projekt Ronin prezentujemy w Odkryciach, z wykształcenia jest architektami. Nasze wnętrza urządzone są nie tylko coraz lepiej, ale i mądrzej. Pomagają nam w tym rozwiązania smart home. Dzięki nim żyje nam się nie tylko łatwiej, ale również oszczędniej. Dlatego nasz Temat Numeru poświęcamy zagadnieniom domu inteligentnego. Niech ta synergia piękna zewnętrznego i wewnętrznego oraz nowoczesnych technologii stanie się dla nas sposobem na życie! 🍷

*Anna Grużewska*

Anna Grużewska Redaktor Naczelna

# Nasze rekomendacje

## 1 *Maria En Vogue*



Legendarny serwis „Maria” produkowany w niezmienionej formie od ponad 100 lat zachwyca kolejne pokolenia miłośników porcelany, zaskakując nowymi odsłonami. W wersji „En Vogue” zwraca uwagę barwnymi szklivami w subtelnych odcieniach „Sand”, „Blue” i „Mint”. Każdy z nich w myśl idei mix&match stworzy duet z klasyczną bielą, która gości na stołach na co dzień i od święta.

[www.rosenthal.pl](http://www.rosenthal.pl)

## 2 *Tom's Drag*

Odległe kultury, dalekie podróże, senne marzenia.... To główne inspiracje wyjątkowych propozycji Toms' Drag - marki założonej przez Thomasa Hoffmanna. Każde z ręcznie zdobionych lusterek, figur czy mebli zwraca uwagę niepowtarzalną stylistyką. [www.karenski.pl](http://www.karenski.pl)



## 3 *Miniatury emalierskie*

Dzieła mistrzów pędzla XIX oraz XX wieku przenoszone techniką emalierską na miedziane płytki przy użyciu specjalnych farb i wypalane w wysokiej temperaturze to prawdziwa gratka dla entuzjastów sztuki i wyrafinowanych akcentów we wnętrzu. [www.rosenthal-gallery.com](http://www.rosenthal-gallery.com)



## 4 *Polish Art Edition*

Turpin Rosenthal, wnuk założyciela bawarskiej manufaktury Philipa Rosenthala, realizuje ideę „żyć ze sztuką”, a dzięki temu na porcelanie Könitz pojawia się twórczość artystów takich jak m.in. Picasso, Van Gogh czy Monet. Miłośników sztuki polskiej bez wątpienia zainteresuje fakt, że we współpracy z niemiecką marką powstała kolekcja Polish Art Edition. [www.karenski.pl](http://www.karenski.pl)



## 5 *Zapachy dla domu*

Francuska marka o ponad 120 latach tradycji zaskakuje różnorodnością! Lampa katalityczna o intrygującej formie w połączeniu z jedną z 40 kompozycji zapachowych odmieni wnętrze: oczyszczając powietrze, wprowadzi do niego nuty paryskich perfum, wśród których bestsellerami są m.in. „Szampan”, „Biała Herbata” i „Pomarańcza z cynamonem”. [www.lampeberger.com.pl](http://www.lampeberger.com.pl)



# Wielki triumf łuków



Postmodernizm je uwielbiał. Lokatorzy bloków z wielkiej płyty także. Dzieci lat 90. przypomnieli sobie o nich w dorosłym życiu.

1. Półka Scenografie, LATOxLATO, Archiproducts, cena na życzenie
2. Lampa Apollo, HAY, Innes, 10 732 zł
3. Tapeta Bossagem Inkiostro Bianco, Tapety-sklep.pl, 486 zł/rolka
4. Regały Sand, Tonin Casa, Bartolomeo Italian Design, 5793 zł
5. Komoda Palladio, Capital Collection, cena na życzenie
6. Półki Arch, Fogia, Design Spichlerz, 3420 zł
7. Siedzisko Dividuals, Sancal, Desho, 9444 zł
8. Fotel Nordic Bouclé, Ferm Living, Fabryka Form, 11 845 zł

**gorenje**  
*Life Simplified*

ENJOY YOUR  
**Retro**  
Collection  
RETRO TODAY

**UNIKALNY  
RETRO DESIGN**

Wyjątkowy wygląd połączony  
z niezwykłą funkcjonalnością

[pl.gorenje.com](http://pl.gorenje.com)

# W stylu *betonu*



Nie dajmy się zwieść  
pozorem. Inspirowane  
betonem meble i dodatki  
są bardzo otulające.

1. Mozaika Rockstone, Paradyż, Impero24.pl 70 zł/szt. 2. Lampa Concrete, Serax, Czerwona Maszyna, 592 zł 3. Tapeta Factory, Rasch, Pieknetapety.pl, 109 zł/rolka 4. Parawan Claustra, Serax, Good Form, cena na życzenie 5. Casa OchoQuebradas w Chile, proj. Alejandro Aravena i jego pracownia Elemental 6. Stolik kawowy Vague, Bonaldo, Lombardo design, cena na życzenie 7. Lamy Concrete, Serax, Lightonline.pl, od 1796 zł 8. Sofa Gravita, Missoni Home Collection, Go Modern, cena na życzenie 9. Dekoracja Cone, Serax, Frank Bros, 79 zł 10. Fotel Piedras, Magis, Fabryka Form, 1303 zł 11. Stolik Fossil, MDF Italia, 1stdibs, 23 404/3 szt.

*Odkryj piękno*  
ŚWIEC MARKI AURA



*And your home  
is magical*



ŚWIECE I ODŚWIEŻACZE POWIETRZA

# 90 stopni *perfekcji*



Kąt prosty jest doskonały.  
Ale czasem potrzebne  
jest małe odstępstwo,  
by zaintrygować i zaciekawić.

1. Lampa Kare, Ferm Living, Mistrz Lamp, 649 zł 2. Lustro Mondrian, Reflex, Vinciguerra Shop, cena na życzenie 3. Obraz olejny na płótnie, RGVV, Amazon, 268 zł 4. T House w Los Angeles, projekt: Aaron Neubert Architects (fot. V2.com) 5. Sofa Arki, Pedralli, Viva Lagoon, 27 888 zł 6. Regał Peace, Lauriane Beauhier, The Invisible Collection, 21 723 zł 7. Lampa Sunset, Cobermaster, cena na życzenie



# 70 salonów wyposażenia wnętrz

# W barwach *ziemi*



Palona glina i wapienne  
skały niech wyrzeźbą  
piękny krajobraz  
naszego domu.

1. Ptaszek-haczyk ścienny Bird, Ferm Living, Fabryka Form, 115 zł
2. Poduszka Figure, Ferm Living, Moma Studio, 324 zł
3. Enso II, dom zbudowany z lokalnego kamienia, projekt: HW Studio, Meksyk (fot. V2.com / Cesar Bejar)
4. Lampa S1, Gant Lights, 1062 zł
5. Mozaika kamienna Norde, Atlas Concorde, Pchb.pl, cena na życzenie
6. Lampa stołowa Calvin, HKlivig, Deco Skład, 1848 zł
7. Stolik Djembe, Urbi at Orbi, Archiproducts, cena na życzenie
8. Sofa Rico, Ferm Living, 12 chairs, 11331 zł
9. Fotel Sesann, Tacchini, 20 976 zł, Metaforma
10. Stolik Help Yourself, Qeeboo, Dutchhouse, 1168 zł

# Poczuj magię Świąt Bożego Narodzenia z nową kolekcją *Bright Lights*

Migoczące, ustrojone drzewka i słodkie, aromatyczne przysmaki wprowadzają cudowny świąteczny nastrój. W kolekcji pojawiają się aż 4 nowe zapachy:

## SPARKLING WINTERBERRY

Czas zawiesić świąteczny wieniec na drzwi i przywitać gości zapachem słodkiego granatu w połączeniu z aromatem jodły i ośnieżonego cedru

## HOLIDAY CHEER

Świąteczny toast z przyjaciółmi – mieszanka wina jeżynowego doprawiona słodką nutą kardamonu i cukru waniliowego.

## MAGICAL BRIGHT LIGHTS

Migoczące kolorowe lampki rozświetlają zimową noc – aromat słodkiej gruszki przełamany chłodną nutą mięty, jaśminu i wanilii.

## SHIMMERING CHRISTMAS TREE

Aromat migoczącego świątecznego drzewka przeplata się z nutą rozgrzewających przypraw i paczuli.

Duża świeca czas palenia do 90h/144zł, [www.yankeecandle.pl](http://www.yankeecandle.pl)



### Prosty pomysł

Czasem wystarczy fantazyjny dodatek (np. apaszka), by z garnituru stworzyć niezapomnianą kreację. Jesienno-zimowa kolekcja Sharp Elegance marki Solar jest dynamiczna, nowoczesna, trochę męska.



Beton i szkło. Współczesna architektura jest najlepszym tłem dla designu. I to takiego, w którym na pierwszym miejscu są kształt i forma, a nie kolor. &Tradition



Szezlong TK 8,  
Carl Hansen,  
Uber Modern,  
39 291 zł



Fotel LOL :),  
Archetipo, Idashop,  
23 546 zł

# Formalnie, ale *bez stresu*

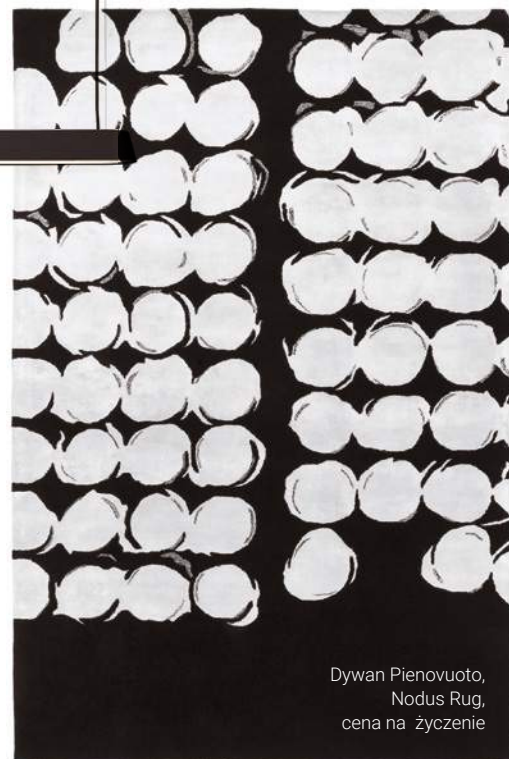
Pomysły światowych architektów już od dawna inspirują projektantów mody i designerów.

tekst **Maria Sobańska**

Minimalistyczna lampa Linear,  
Muuto, Metaforma, 3770 zł

Podwieszana sofa-huśtawka Fable,  
MyFace,  
Garden in the City,  
od 25 300 zł

Stalowy regał Match,  
Muller, Dieter Horn,  
6937 zł



Dywan Pienovuoto,  
Nodus Rug,  
cena na życzenie

Czerń i biel we wnętrzu  
minimalizują szansę  
na fatalną pomyłkę czy  
kolorowe zauroczenie.

Stoliki kawowe Off,  
Muuto, Pufa Design,  
2249 zł



Lustro stołowe Angui,  
Aytm, Design for Home,  
1050 zł



Dywan Annapurna,  
Nodus Rug,  
cena na życzenie



Sofa Queen,  
Nauu Design,  
Singularart,  
69 950 zł





# Piękna kuchnia jak z marzeń

Niezwykle łatwy w komponowaniu system mebli modułowych Qubik pomoże stworzyć kuchnię, jakiej pragniemy. Zapewnia to ogromny wybór korpusów w różnych wymiarach oraz wiele blatów, uchwytów, a przede wszystkim frontów, dostępnych w modnych kolorach.



Modułowy system mebli kuchennych Qubik jest wspaniałą bazą do stworzenia kuchni naszych marzeń. Można dzięki niemu zrealizować projekt dokładnie na wymiar każdego pomieszczenia – małego czy dużego, łatwo- lub trudnoustawnego, ze skosami, z miejscem na wyspę lub w popularnych ustawieniach U i L. Meble kuchenne Qubik dostępne są nawet w 7 dni w zależności od wybranej kolekcji i objęte są 15-letnią bezpłatną gwarancją. W ofercie systemu Qubik dostępne są szafki dolne, górne, narożne, słupki wysokie i niskie, a także duży wybór blatów, uchwytów, akcesoriów do szafek i szuflad oraz – co niezwykle ważne – frontów, bo to właśnie dzięki nim stworzymy swoją wymarzoną kuchnię w taki sposób, jaki najbardziej lubimy. Wybierając meble z oferty sklepów Agata, możesz urządzić kuchnię, która odzwierciedli Twój styl. Zawsze godne polecenia są ponadczasowe szarości, biele i czerni w połączeniu

Talerz deserowy  
porcelanowy  
LAUREL 19 cm  
9,99 zł



Czajnik  
elektryczny  
GORENJE  
CLASSICO  
269 zł



Garnek  
z pokrywką  
VASAR 3,9 l  
169 zł

z blatami w kolorze drewna. Taki klasyczny design nigdy nie wychodzi z mody, bowiem biel i szarość to doskonała baza, do której pasuje większość kolorów z palety barw. Można jednak to samo połączenie bieli, czerni oraz szarości wykorzystać w kuchni w stylu nowoczesnym. Biel i czerń to zawsze dobre rozwiązanie, jeśli nie wiesz, na jaką podłogę czy dekorację ścian postawić. Śnieżna biel z kolei łączona z kolorystyką dębu artisan to idealna baza do dalszej aranżacji przestrzeni. Qubik odnajdzie się w każdym typie aranżacji. W modnym obecnie stylu loftowym możemy poprzez połączenie ceglanej ściany z klasycznymi wzorami na zabudowie przełamać surową industrialność. Z kolei w kuchni bardziej rustykalnej

połączmy ze sobą odcienie ziemi jak zielenie, brązy i beże. Dobrym rozwiązaniem na podkreślenie stylistyki wystroju jest uzupełnienie jej odpowiednimi dodatkami. Dla miłośników kubków, misek, ozdobnej porcelany czy efektownych talerzy idealnym rozwiązaniem są przeszklone fronty zabudowy. Dzięki nim wyeksponujemy piękne i sentymentalne dla nas akcesoria, dekoracje czy pamiątki przekazywane od pokoleń. Będą one stanowić oryginalną ozdobę kuchni. W sklepach Agata znajdziemy ogromny wybór akcesoriów: lampy, serwisy, kubeczki, sztućce, chlebaki, a nawet ściereczki, garnki czy pojemniki do przechowywania. Dostępny jest także szeroki wybór zarówno dużego, jak i małego sprzętu AGD najlepszych marek.



Kubek  
ceramiczny  
niebieski  
BRILLAR 360 ml  
16,99 zł



Dzbanek  
z zaparaczem  
IRINA 600 ml  
45,90 zł

 agata

# Oszczędność ponad wszystko

Prosty, wyciszony, wręcz  
ascetyczny – w minimalizmie  
najważniejszy jest umiar.

tekst Monika Utnik



Stal, szkło i kamień?  
Niekoniecznie! W tym stylu  
odnajduje się również drewno.  
**BONALDO**



W stylu minimalistycznym dobrze sprawdzają się przeszklenia. Jedyłą „dekoracją” zdaje się być ogród, który jest za oknami. Betonowy panel pełni w tej sytuacji funkcję parawanu, który zapewnia prywatność.  
STUDO FORMA 96

**N**iewielu wie, że minimalizm ma swoje korzenie w Japonii i filozofii zen. Stawia on na spokój ducha i harmonię ze światem. Odnosi się to zarówno do stylu życia, w którym nastawiamy się na odkrywanie w sobie równowagi, jak i do wnętrza, w których przebywamy. Ludwig van der Rohe powiedział kiedyś: „Mniej znaczy więcej”. Parafrazując te słowa, można powiedzieć: mniej znaczy dość, mniej znaczy umiar. Bo w tym właśnie zawiera się styl minimalistyczny. Minimalizm to prostota, ład i porządek. To przestrzeń uwolniona od nadmiaru przedmiotów, która wycisza i pomaga się skoncentrować. Nie oznacza to bynajmniej pozbycia się wszelkich dekoracji, ale dyscyplinę i samokontrolę, by żaden przedmiot nie był przypadkowy, lecz każdy wyjątkowy, znajdujący się w określonym miejscu. Konieczna jest ścisła selekcja ozdób, użyjmy kilku wybranych, będziemy je mogli z czasem wymienić. Ważna jest także wysoka jakość materiałów oraz mebli. Te drugie powinny być ponadczasowe i uniwersalne, żeby w razie czego odnalazły się też w innych stylach. Proste, przepastne sofy złożone z wielu modułów będą dobrym wyborem.

**Minimalizm to nie tylko czerń. To także różne odcienie szarości, beżu i brązu.**



Sztukaterie na suficie nie oznaczają wcale, że musimy urządzić dom w stylu klasycznym. Proste czarne stoliki i skromna sofa przechyliły szalę na korzyść minimalizmu. MAXALTO



Miękka sofa Goodman została zestawiona z betonową ścianą i kamiennym stolikiem – takie kontrasty są w minimalizmie czymś powszechnym.  
**MINOTTI**



Minimalizm w każdym calu – jednolita zabudowa i wyspa z kompozytu.  
**LAMINAM**



Nic w minimalizmie nie może być przypadkowe. Podświetlany marmurowy panel pod górnymi szafkami odpowiada nodze stołu z marmurowym zakończeniem.  
**CAFFÈ LATTE**

## 5 cech stylu minimalistycznego

### ■ Kolory

– szarości, brzoze, czerni

w kuchni, kuchenna wyspa z kompozytu, duże sofy

### ■ Materiały

– beton, stal nierdzewna, chrom, szkło, marmur, granit

### ■ Dodatki

– ważny jest umiar i rozważa, wprowadzamy wyselekcjonowane dodatki: kafelki ze szklonego gresu, czarne lampy z metalu od najlepszych designerów, szklane stoliki z chromowanymi nogami, ascetyczne rzeźby, hokery

### ■ Tekstylia

– bawełna

### ■ Meble

– proste, o geometrycznych kształtach, jednolita zabudowa

Najczęściej używanymi kolorami w minimalizmie są odcienie szarości, brzoze i czerni. Styl ten sprawdzi się przede wszystkim w dużych, przestronnych pomieszczeniach, najlepiej połączony z industrialnym czy loftowym.

Zwykle, gdy piszemy o różnych stylach we wnętrzach, skupiamy się na salonie, a zapominamy o kuchni i łazience. Tymczasem są one tak samo ważne. W kuchni powinniśmy zwrócić uwagę na szafki – w minimalizmie trzeba zadbać o to, żeby wszystkie

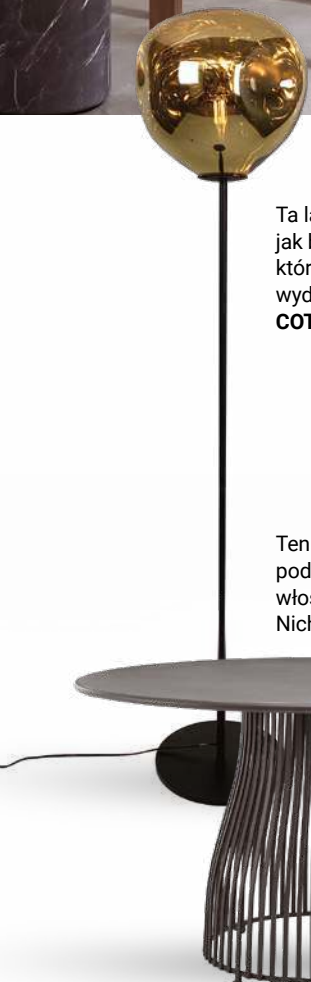
były zamknięte, w ten sposób unikniemy bałaganu. A w łazience, aby umywalki miały geometryczny kształt, a kafelki jak najprostrzy wzór.

Minimalizmowi bliskie jest ponadto ekologiczne podejście do naszego życia: im mniej przedmiotów kupujemy, tym mniej przecież produkujemy odpadów. Krótko mówiąc – styl ten jest stworzony dla osób zorganizowanych, dbających o zero waste i harmonię wewnętrzną. 🌱

MORE  
*Madam*



Proste  
i funkcjonalne  
– stalowe  
tuby to jedna  
z setek lamp  
rodzinnej  
manufaktury  
**ARGON**



Ta lampa wygląda  
jak bańka szkła,  
które ma być dopiero  
wydmuchane.  
**COTTERELL & CO**

Ten mebelek  
przypomina stołek.  
Tymczasem  
jest stolikiem  
kawowym Koji.  
**OPINION CIATTI**



Lampa Leselampe  
– abażur klasyczny,  
noga minimalistyczna.  
**WESTWING**

Oryginalny stolik  
Kasumi. **BONALDO**  
Na nim stoi  
metalowy świecznik.  
**WESTWING**

Ten stół z ażurową  
podstawą zaprojektował  
włoski designer Luca  
Nichtetto. **ETHIMO**



Odkryj ponadczasowe dodatki  
do wnętrz z szacunkiem  
dla historii, skandynawskiej  
filozofii i tradycyjnego  
rękodzieła...  
odkryj Tine K Home  
w MoreMadam



# Wizjoner *formy*

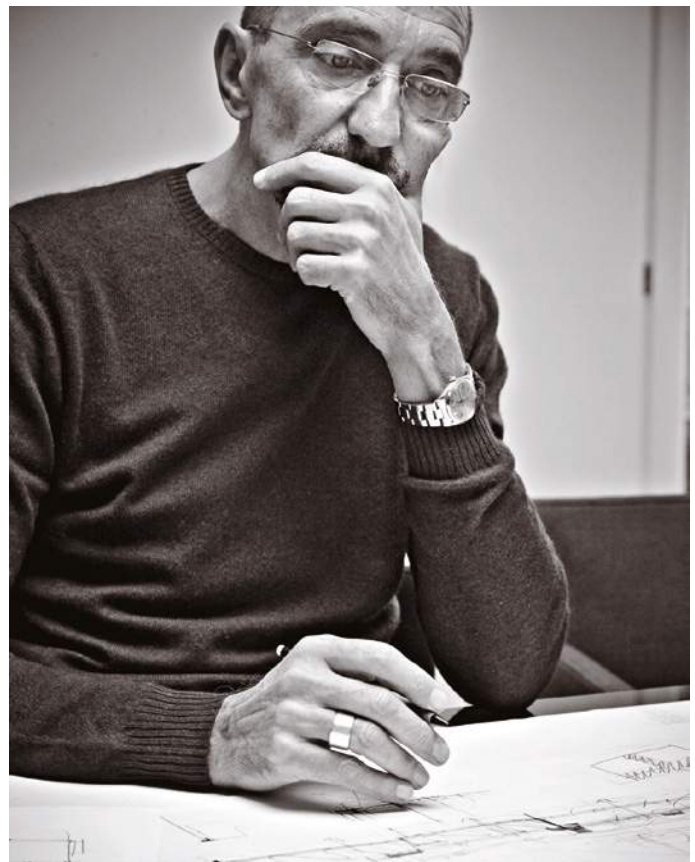
Stworzyły go sztuka, architektura i wzornictwo przemysłowe. Rodolfo Dordoni czerpał z nich pełnymi garściami, tworząc własny, unikatowy styl.

tekst **Monika Utnik**

Jadalnia projektu Rodolfa Dordoniego. Najbardziej rzuca się w oczy stół z cienkim blatem – to jedna z cech kolekcji stworzonej dla Minotti. Szlachetny materiał blatu kontrastuje z chromowaną podstawą.



zdjęcia materiały prasowe firm



## Rodolfo Dordoni

Urodził się w 1954 roku w Mediolanie i tam również dorastał. W 1979 roku uzyskał dyplom z architektury i wzornictwa przemysłowego na Politechnice Mediolańskiej. Rozpoczął swoją karierę, współpracując z Minotti. Oprócz tego projektował dla wielu innych marek: meblowych, takich jak Cassina, Dada, Driade, Flou oraz oświetleniowych, Foscarini i Flos. Styl, który najlepiej go opisuje, to prostota, funkcjonalność i nowoczesność przy jednoczesnej elegancji. W jego projektach można dostrzec zabawę figurami geometrycznymi.

**R**odolfo Dordoni to nazwisko wyróżniające się w świecie designu i architektury. Będzie nam go bardzo brakowało – odszedł w sierpniu tego roku, pozostawiając niezliczone prace z różnych dziedzin projektowania. Jego wszechstronność i wiedza sprawiły, że stał się jednym z najważniejszych twórców współczesnego designu.

Był wielkim orędownikiem odręcznego szkicu, twierdził bowiem, że w ten sposób lepiej rozumie pomysł, jaki powstał w jego umyśle. Mówił, że nie przywiązuje się do przedmiotów, lecz do dzieł sztuki i książek. Jego regały w domu były pełne białych kruków, katalogów muzealnych, monografii artystów. Chodził na wystawy i aukcje. To go definiowało i niewątpliwie miało wpływ na jego twórczość.



Styl Rodolfa Dordoniego był prosty, a zarazem wyrafinowany. Konsola Lelong marki Minotti może mieć różne wymiary, wykończenia i wersje. Tu cienki metalowy blat wspiera się na równie cienkich nogach z polerowanymi końcówkami z cyny.

## Nowoczesny luksus – tak można określić projekty Dordoniego. Łączyły je funkcjonalność i rozpoznawalny styl.

Urodził się i pracował do końca życia w Mediolanie. W jednym z wywiadów powiedział, że dorastał w rodzinie, w której panowała gościnność i serdeczność. Dom był zawsze otwarty dla przyjaciół i znajomych. Kultywowano każdy posiłek. To go ukształtowało jako człowieka. Natomiast jako projektanta – scalanie dwóch dyscyplin, architektury i wzornictwa przemysłowego, które studiował na Politechnice Mediolańskiej. W dużej mierze te dwa kierunki zdecydowały o jego późniejszym stylu.

Był koniec lat 90. ubiegłego wieku, kiedy Rodolfo Dordoni poznał dwóch wizjonerskich i przedsiębiorczych braci Minotti – Renato i Roberto. We trójkę stworzyli wiele niezapomnianych kolekcji kanap, foteli i łóżek, które wyznaczyły nową koncepcję nowoczesnego luksusu i wykreowały nowe pokolenie designerów. Umiejętność har-

monijnego i zgrabnego łączenia funkcjonalności, wygody, prostoty oraz stylu była znakiem charakterystycznym twórczości Rodolfa Dordoniego. Pozostał związany z Minotti aż do śmierci.

Współpracował również z Cassiną, Dada, Triade, Flou, Moroso czy Poltrona Frau (by wymienić tylko niektóre z długiej listy firm). Oraz ze słynnymi markami oświetleniowymi – Foscarini i Flos. Co więcej, projektował wnętrza prywatnych rezydencji, hoteli, restauracji, showroomów, a nawet jachtów. Jego projekty wyróżniały prostota i ekskluzywny minimalizm.

Człowiek orkiestra, wizjoner, niezmordowany artysta był wielokrotnie nagradzany, m.in. w takich konkursach jak National Award for Innovation w 2011 roku czy XXIII Compasso d'Oro w 2014 roku. Pozostawił swój ślad w stałych kolekcjach MoMA w Nowym Jorku i Centrum Pompidou w Paryżu. ●



Lampa Lumiere Piccola została zaprojektowana przez Dordoniego w 1990 roku dla marki Foscarini. Jest dostępna w różnych kolorach klosza i podstawy.



Sofę i stół kawowy Dordoni stworzył dla marki Minotti. Mięka kanapa ciekawie kontrastuje z błyszczącą powierzchnią stolika.



Lampa Ray marki Flos to przykład oszczędnego designu Dordoniego. Ma szklany klosz i aluminiowe nogi.

# Geometria komfortu

Oszczędna forma fotela Ronin stanowi zdecydowaną opozycję dla nieskończonej wygody, jaką ten mebel oferuje.

tekst Anna Grużewska

Ronin to kolekcja obejmująca fotel i podnózek. Bazą fotela jest odsłonięta stalowa konstrukcja, w którą wkomponowany został miękki materac.

Między chłodem stali a delikatnością tapicerki wybrzmiewa wiele tonów współczesnego relaksu.


Zaglówek ma silikonowe wypełnienie wzmocnione ciętą pianką poliuretanową. Jego stalowy obciążnik jest malowany proszkowo.



To właśnie wybór barwy stelaża, okleiny podłokietników, skóry czy tkaniny jest punktem wyjścia do stworzenia mebla stonowanego, idealnie wpisującego się w klasyczną lub minimalistyczną przestrzeń.

**P**rzyzwyczailiśmy się do tego, że meble tapicerowane są miękkimi, obłymi formami przypominającymi wyspy komfortu. Tymczasem Piotr Kuchciński w swoim projekcie Ronin całkowicie zmienia tę typologię. Fotel jego autorstwa ma prostą stalową konstrukcję, zupełnie niekojarzącą się z wygodą.

Tymczasem Ronin oferuje maksimum komfortu! Po pierwsze zapewnia ją konstrukcja, która jest idealnie wyprofilowana. Projektant przewidział również oparcie dla głowy, tworząc zagłówek ze stalowym obciążnikiem. Dzięki temu łatwo jest go utrzymać w idealnym dla nas miejscu. Po drugie – materiały. Choć sama konstrukcja jest metalowa, podłokietniki wykonane są z sensualnie ciepłych fornirów. Natomiast materac siedziska może być tapicerowany delikatną skórą lub wełną. Do Ronina można dokupić także pochodzący z tej samej serii podnóżek. Razem stanowią będą mocny akcent we wnętrzu, stając się bohaterami współczesnej wygody.

Piotr Kuchciński z wykształcenia jest architektem. Chyba najlepiej widać to w projekcie fotela Ronin, który przypomina nieco stalowy szkielet wysokościowców. To, co w budownictwie musi być zakryte, w meblarstwie Kuchciński pozostawia odkryte. Tak buduje swoją opowieść o nowocześnie pojmowanym komforcie. 



## Piotr Kuchciński

Z wykształcenia architekt. To właśnie spojrzenie architekta pozwala mu tworzyć meble na wskroś uniwersalne, doskonale dopasowane do potrzeb rynku, a jednak z wyraźnym indywidualnym charakterem, zdominowanym przez skłonność do geometrycznych i uproszczonych form. Z marką NOT1 współpracuje od początku jej istnienia i oprócz designu mebli współtworzy jej wizerunek.

styl i design *ambasador Geberit*

Tworzenie nastroju wnętrza poprzez łączenie różnych faktur to coś, z czego Justyna Kolasińska często korzysta w swojej pracy. Wnętrza, które tworzy, odzwierciedlają indywidualny styl i potrzeby jej klientów.



# Dookoła łazienki

Droga Justyny Kolasińskiej do zostania architektem wnętrz nie była ani krótka, ani prosta. A jednak, gdy już jej się udało zdobyć wymarzony zawód, wiedziała, że tylko to chce robić w życiu! Dlatego uwielbia urządzać domy i mieszkania, a szczególnie znajdujące się w nich łazienki.

tekst Anna Gruzewska



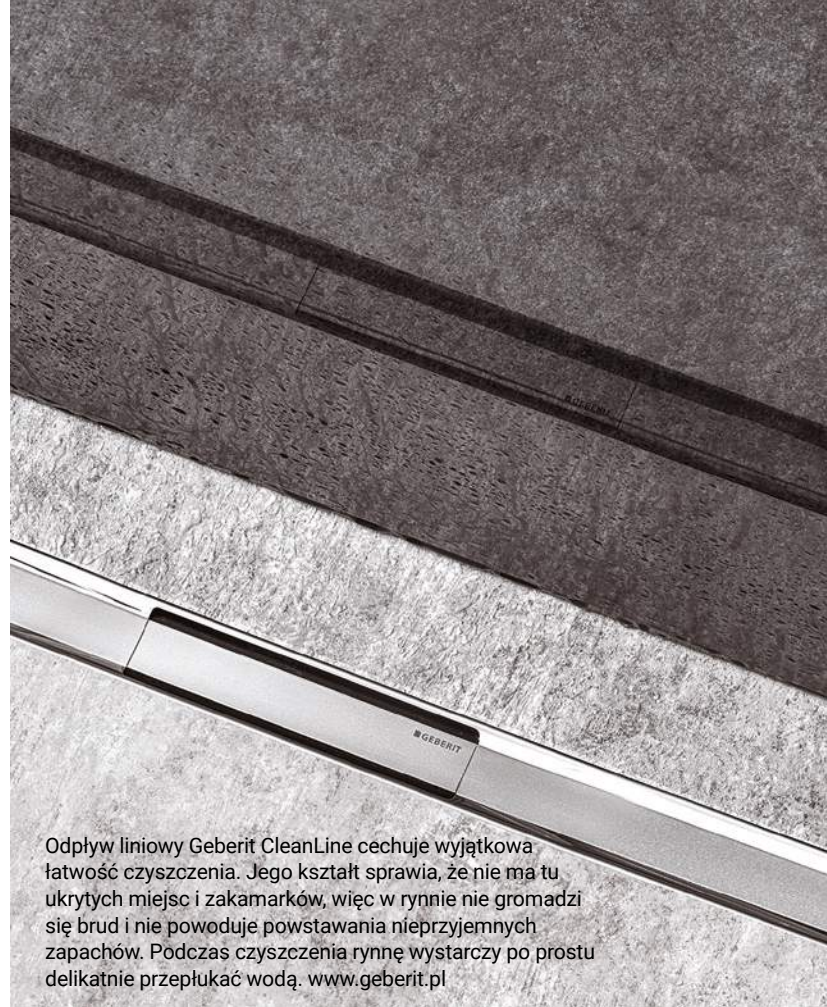
Justyna Kolasińska ceni wszystko, co naturalne, i niezależnie od stylu projektu to właśnie z natury czerpie najwięcej inspiracji: formy, faktury, kolory i materiały.

**N**ajpierw była ekonomia, a po niej dyplomacja. Jednak gdy Justyna Kolasińska stanęła na własnych nogach, wiedziała, że nie będzie zajmować się ani jednym, ani drugim. Od dziecka intuicyjnie czuła, że jej pasją są wnętrza. Dlatego po skończeniu dwóch pierwszych kierunków studiów postanowiła postawić wszystko na jedną kartę i zrealizować swoje marzenia. Dziś czuje się spełniona i szczęśliwa. I potwierdza, że jeśli zawód jest pasją, nie spędza się w pracy ani jednej godziny!

**CnW: Jak dużą rolę w swoich realizacjach przywiązuje Pani do projektu łazienki?**

**JUSTYNA KOLASIŃSKA:** Moim zdaniem łazienka jest najważniejszym pomieszczeniem w naszych wnętrzach. Jej projektowanie zajmuje najwięcej czasu, jest też najbardziej kosztowne. Często zdarza mi się, że wystrój i stylistyka łazienki determinują urządzenie całego wnętrza moich klientów.

Moduły sanitarne Geberit Monolith otwierają nowe, nieoczekiwane możliwości w zakresie projektowania łazienek. Dzięki temu moduły do toalet lub bidetów można łączyć z większością standardowych automatycznych baterii i standardową ceramiką sanitarną. [www.geberit.pl](http://www.geberit.pl)



Odływ liniowy Geberit CleanLine cechuje wyjątkowa łatwość czyszczenia. Jego kształt sprawia, że nie ma tu ukrytych miejsc i zakamarków, więc w rynnie nie gromadzi się brud i nie powoduje powstawania nieprzyjemnych zapachów. Podczas czyszczenia rynnę wystarczy po prostu delikatnie przepłukać wodą. [www.geberit.pl](http://www.geberit.pl)

## „Produkty marki Geberit są bezawaryjne i bezobsługowe. W dodatku mają świetne wzornictwo i dostępne są w bardzo szerokiej gamie.”

### Jak często w swoich projektach wykorzystuje Pani produkty marki Geberit?

Ależ ja nie proponuję klientom niczego innego!

### Co zatem jest w nich tak wyjątkowe?

Gdy poznałam produkty marki Geberit, to pozostałam im wierna w swojej pracy przede wszystkim za względu na ich bardzo wysoką, wręcz najwyższą jakość. Te produkty są bezawaryjne i bezobsługowe! Poza tym marka ma bardzo szeroki wybór asortymentu, dzięki temu mogę wybrać z jej oferty propozycję dla każdego klienta. Kolejną rzeczą, którą sobie cenię, jest doradztwo. Geberit prowadzi bardzo wiele szkoleń dla architektów i nigdy nie zostawia nas bez pomocy, gdy mamy jakiś problem. A przy tym na bieżąco prowadzi szkolenia z nowości, które wprowadza na rynek.

### A czy ma Pani swoje ulubione produkty w ofercie marki?

Uważam, że doskonałym rozwiązaniem jest system modułów do splukiwania Monolith. Nie dość, że ma świetne wzornictwo z dużym wyborem wykończeń, to jeszcze bardzo łatwo się go montuje. Jestem też ogromną zwolenniczką odpływów liniowych Geberit. Byłam pierwszym architektem w Polsce, który wykorzystał odpływ ścienny! Uważam, że odpływy Geberit są niezastąpione zwłaszcza do pryszniców bezkabinowych.

### Skąd czerpie Pani inspirację do swoich projektów?

Praktycznie ze wszystkiego, ale zauważyłam, że najwięcej pomysłów i ciekawych skojarzeń przychodzi mi do głowy na wakacjach. Wtedy dosłownie chłonę każdy detal i zestawienie kolorystyczne. Te inspiracje często nie mają związku z wnętrza- mi, ale potrafią działać niezwykle stymulująco na moją świadomość projektową. Z takich drobnych zachwyty czerpię bardzo dużo i naprawdę wykorzystuję je później w praktyce. ●

**GEBERIT**  
**AMBASADOR**



### Justyna Kolasińska

Projektowaniem wnętrz zajmuje się od 15 lat i w tym procesie towarzyszy swoim klientom, starając się jak najlepiej zrozumieć ich potrzeby. Zależy jej na tym, żeby w zaprojektowanych przez nią wnętrzach można było poczuć się jak w domu. Inspiruje ją przyroda, moda i sztuka. Ceni wszystko, co naturalne, i niezależnie od stylu projektu to właśnie z natury czerpie najwięcej.

# Cuda *na stole*

W stylowych wyrobach stołowych marki Sambonet spotykają się dwie główne wartości włoskiego wzornictwa – elegancki design i tradycyjne rzemiosło.

tekst Anna Grużewska

Perfekcyjna aranżacja stołu z wykorzystaniem arcydzieł marki Sambonet – pojemników Centerpiece i sztuczków Conca, proj. Gio Ponti, oraz porcelany Rosenthal – serwisu TAC, proj. Walter Gropius.



Gama kolorystyczna pojemników Centerpiece, autorstwa mistrza włoskiego designu Gio Pontiego. Różnorodne wybarwienia to specjalność marki Sambonet.

## Sztuka stołu czy sztuka na stole? W przypadku marki Sambonet jedno i drugie!

**T**radycje marki Sambonet sięgają roku 1856, kiedy to wykwalifikowany złotnik Giuseppe Sambonet otworzył swój mały zakład w Turynie. Od tego czasu włoska firma przeszła długą drogę, stając się liderem na rynku specjalistycznego wyposażenia dla hotelarstwa i gastronomii (m.in. sieć hoteli Hilton). Podstawowe cechy produktów Sambonet to ergonomia i funkcjonalność. Nie do przecenienia jest też wzornictwo, wyróżniane wieloma nagrodami w dziedzinie designu. Piękno tac i mis z kolekcji zaprojektowanych przez Roberta Sambonet – „Pesciera”, „Center Line” i „Linea 50” – można podziwiać w MoMA w Nowym Jorku.

Sambonet, jako partner strategiczny marki Rosenthal, doskonale obrazuje fakt, że tradycyjnie rozumiana kultura stołu to nie tylko porcelana i szkło. Poza zastawą ważnym elementem są też sztucce i dodatki, które warto kompletować, uwzględniając stylistykę wszystkich elementów wykorzystywanych w aranżacji stołu.

Sambonet jest też jedynym producentem w Europie, który bazując na metodzie PVD, oferuje sztucce w zróżnicowanej kolorystyce. Za sprawą powłoki powstającej w specjalnie opracowanym procesie produkcji sztucce Sambonet nabierają odcieni takich jak na przykład złoty, czarny czy miedziany. Tak rozumiana różnorodność daje niemal nieograniczone możliwości aranżacyjne! ●



Sztucce Jungle, ozdobione motywami roślinnymi, dla Sambonet zaprojektował Gianni Cinti. Są one dostępne, jak wszystkie produkty marki Sambonet, w salonach Rosenthal oraz na [www.rosenthal.pl](http://www.rosenthal.pl)



Sambonet, sztucce Rock wykonane z wysokiej jakości stali nierdzewnej powlekanej w technologii PVD. Współczesny luksus w nowej interpretacji mody.

# Przejrzyste *kształty*

Między sztuką a designem. Między rzemiosłem a produkcją. Między tradycją a współczesnością. Szkło we wnętrzach wymyka się definicjom.

tekst Anna Grużewska



Aleksandra Kujawska,  
„Hope. Next nest”, 2022 r.  
kolekcja prywatna Rzeźba była  
prezentowana we wrześniu 2022 r.  
na The Venice Glass Week.



Prace Aleksandry Kujawskiej prezentowane na wystawie Alchemia organizowanej przez Galerię Sztuki Współczesnej Limited Edition w warszawskim hotelu Marriott.



Kinderbal autorstwa Anny Elizy Gwiazdy kolekcja szklanek wykonanych ręcznie z dmuchanego szkła kształtowanego w drewnianych formach. Szkło barwione jest w masie. Jego czyste kolory zaczerpnięto ze współczesnych przestrzeni barw – CMYK i RGB.

## Nieważne – użytkowe czy dekoracyjne. Każde szkło może być ozdobą wnętrza!

**S**zkło we wnętrzach nie ma jednej definicji. Są naczynia czysto użytkowe, a także rzeźby. Między nimi jest jednak cała masa przedmiotów kolekcjonerskich, które kiedyś mogły być zwykłymi szklankami, misami, wazonami. Co ciekawe, część kolekcjonerów na szklane skarby ze swoich zbiorów chucha i dmucha, inni zaś wciąż traktują je użytkownie. Jednak biorąc pod uwagę coraz silniejszą zwyczajną cenę w antykwariatach i na aukcjach, ci drudzy należą do zdecydowanej mniejszości.

Okres PRL-u przyzwyczaił Polaków do tego, że w naszych domach funkcjonowało bardzo dobrze zaprojektowane szkło bardzo dobrej jakości. Tacy mistrzowie jak Zbigniew Horbowy, Eryka Trzewik-Drost i Jan Sylwester Drost, Czesław Zuber, Bogdan Kupczyk czy Kazimierz Krawczyk pracowali jako projektanci w najważniejszych polskich hutach. Ich prace w niczym nie odbiegały od tego, co działo się w światowym wzornictwie! A przy tym, oprócz wzorów unikatowych, były dostępne (o ile pojawiły się na sklepowych półkach) i tanie.



Tytuł wystawy Aleksandry Kujawskiej „Alchemia” był metaforą, nawiązującą do twórczości artystki.

## NIE PRZEOCZ AUKCJI

**15 listopada** Aukcja Prac na Papierze, Sopotki Dom Aukcyjny, Warszawa, [www.sda.pl](http://www.sda.pl)

**18 listopada** HERSTORY. Aukcja charytatywna na rzecz Fundacji Muzeum Historii Kobiet, Desa Unicum, Warszawa, [www.desa.pl](http://www.desa.pl)

**20 listopada** Szkło. Sztuka. Design, Desa Unicum, Warszawa, [www.desa.pl](http://www.desa.pl)

**21 listopada** 81 Aukcja Młodego Malarstwa i Rzeźby, Galeria Xanadu, [www.galeriaxanadu.pl](http://www.galeriaxanadu.pl)

**23 listopada** Magdalena Abakanowicz, Desa Unicum, Warszawa, [www.desa.pl](http://www.desa.pl)

**25 listopada** Aukcja Sztuki Fantastycznej, Sopotki Dom Aukcyjny, Sopot, [www.sda.pl](http://www.sda.pl)

Może dlatego nie zdawaliśmy sobie sprawy z ich prawdziwej wartości. Niestety, lata 90. XX wieku przyniosły fascynację zagranicznymi wyrobami masowymi. Przyczyniło się to do licznego zamykania polskich hut i zanikania jakościowego szkła codziennego użytku rodzimej produkcji. Niejako na drugim brzegu tych zjawisk rozwinęło się zainteresowanie twórców szkłem jako materiałem rzeźbiarskim. Oczywiście tacy artyści funkcjonowali już wcześniej, by wspomnieć choćby nestora polskiego szkła Henryka Albina Tomaszewskiego (1906-1993), który jako jeden z pierwszych podniósł szklane obiekty do rangi dzieł sztuki. Odrzucił on formy, w których wydmuchiwało szkło. Twierdził, że prace powstałe w ten sposób są martwe. Postawił na

swobodne, płynące kształty inspirowane między innymi muzyką Chopina.

Dziś tę tradycję niejako kontynuuje Aleksandra Kujawska, która ostatnio prezentowała swoje prace na wystawach Organica w Desa Unicum oraz Alchemia w Galerii Sztuki Współczesnej Limited Edition. Jak napisała kuratorka drugiej ekspozycji, Wiesława Wideryńska: „Realizując własną potrzebę twórczości, powołuje do życia unikatowe szklane dzieła tradycyjnymi technikami hutniczymi. Szklana rzeźba w zależności od techniki powstaje od kilku dni do kilku miesięcy. Praca artystki polega, obok projektowania, na nadawaniu szklanej nieokielznanej substancji kształtów przy zastosowaniu wielu różnych technik szklarskich”.



Prace Agnieszki Bar z cyklu The Inner Power. Kolekcja jest kontynuacją rzemieślniczej pasji do łączenia szklarstwa i plecionkarstwa.



## W szklanych obiektach sztuka spotyka się z codziennością, wzniosłość z popularnością.

Butla projektu Zbigniewa Horbowego (1935-2019) uważanego za czołowego polskiego projektanta szkła użytkowego. Związany z Dolnym Śląskiem, gdzie znajdowały się najlepsze rodzime huty, stworzył własną szkołę wzorniczą, jako wykładowca, dziekan, a następnie rektor wrocławskiej PWSSP (obecnie ASP). Był zwolennikiem prostej, zwartej formy, nie stronił jednak przed eksperymentami z kolorem.



Szklana rzeźba autorstwa Henryka Albina Tomaszewskiego (1906-1993), najbardziej znanego polskiego twórcy szkła unikatowego. Jako jeden z pierwszych twórców odszedł od wykorzystywania szkła jedynie do wyrobu przedmiotów użytkowych. W swojej pracy często inspirował się muzyką.

### Kupujemy szkło!

8 września na aukcji w londyńskim Sotheby's, Freddie Mercury – A World of His Own, wyceniona w przedziale 300–600 funtów waza Tanega Lalique osiąga cenę sprzedaży blisko 70 000 funtów. Za niewielki szklany obiekt zapłacono równowartość kameralnego mieszkania w Warszawie. Na cenę wpłynęła nie tylko marka – kluczowy był fakt, że obiekt pochodził z kolekcji jednej z ikon popkultury XX w. i był prezentem od Marie Claude Lalique, słynnej dizajnerki i szefowej rodzinnej marki.

Mimo że ceny szkła w Polsce są dalekie od wysokich kwot znanych z rynków zachodnich, kolekcjonerzy zwracają na to medium coraz większą uwagę. Historia polskiego szkła to przede wszystkim dwa nazwiska: Zbigniew Horbowy i Henryk Albin Tomaszewski. Horbowy specjalizował się w szkłe artystycznym, jego wysmakowane kolorystycznie formy, ujmujące oryginalną i syntetyczną formą, nadal są stosunkowo tanie i stanowią znakomite rozwinięcie kolekcji o sztukę użytkową. Oczywiście te najbardziej poszukiwane, zachowane w dobrym stanie kosztują kilkanaście tysięcy złotych. Szklane formy Henryka Albina Tomaszewskiego to jeden z najbardziej charakterystycznych rozdziałów polskiej rzeźby XX w. Inspiracje czerpał z muzyki klasycznej (szczególnie F. Chopina i W. Lutosławskiego), a jego prace ujmują harmonią, siłą ekspresji, bogatymi formami i ponadczasową elegancją. Wybitne rzeźby szybko znikają z ofert galerii i domów aukcyjnych.

Znakomite tradycje polskich artystów

pracujących ze szkłem kontynuuje Aleksandra Kujawska. Słowa rzeźbiarki znakomicie oddają jej stosunek do tego unikalnego medium:

„Szkło” w płynnej postaci promieniuje, świeci, żyje. Jego uroda i magia zmienności stanu skupienia są niebywałe. Od drobin kwarcowego piasku, poprzez fazę płynną, do dowolnej formy stałej nadanej ludzką ręką. Kruche i delikatne. Mocne i wytrzymałe. Pełne kontrastów i sprzeczności. Fascynujące. Podana przez hutnika porcja szkła jest kształtowana przez artystkę hutniczymi narzędziami. Temperatura szklanej bańki, nad którą w danym momencie pracuje artystka, to około 900 stopni.

Jesienne aukcje będą okazją do pozyskania do swoich domów wyjątkowych i wartościowych szklanych obiektów. 8 listopada na Aukcji Designu w warszawskiej Pragalerii wśród wielu wystawionych obiektów licytowane będą butle Zbigniewa Horbowego. Te fantastyczne obiekty to propozycja dla szerokiego grona miłośników szkła, licytacje będą zaczynać się od 1400 zł! Unikatowe szklane rzeźby Henryka Albina Tomaszewskiego i Aleksandry Kujawskiej to większy wydatek. Licytacja „Zmroku” Kujawskiej rozpocznie się od 10 000 zł. 11 tys. to cena wywoławcza pracy Albina Tomaszewskiego. Obie formy licytowane będą w ramach internetowej aukcji rzeźby, która zakończy się 26 listopada o 21.00 na portalu artinfo.pl.

### Z DANIEM EKSPERTA

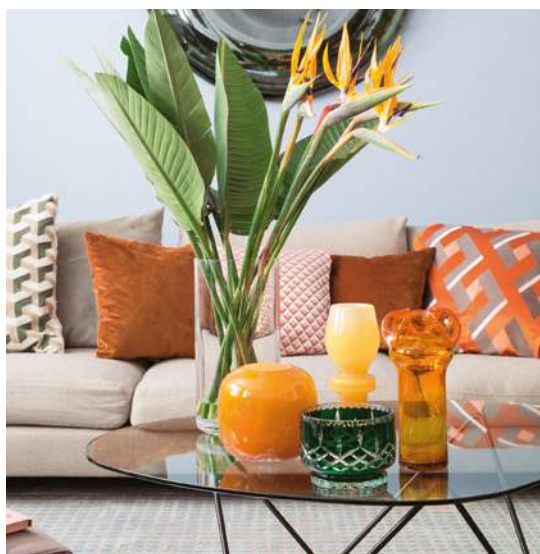


#### PIOTR POSIADAŁA

Ekspert Artinfo

Dzieła polskich twórców uważanych za klasyków szkła: Zbigniewa Horbowego, Jana Sylwestra Drosta i jego żony Eryki Trzewik-Drost czy Jerzego Śluczana-Orkusza doskonale odnajdą się zarówno w nowoczesnych, jak i klasycznych wnętrzach.

Prace polskich klasyków szkła we współczesnych polskich realizacjach.



## Gdzie szukać szkła kolekcjonerskiego i jak je eksponować?

Ciekawe szklane obiekty najlepiej wyszukać w antykwariatach, na targach staroci lub w galeriach designu. Dobrym kierunkiem jest szkło kolekcjonerskie. Najlepszym przykładem niech będzie panująca od lat moda na prace mistrza polskiego wzornictwa, Zbigniewa Horbowego, których ceny stale rosną. Barwne szklane kompozycje lub kolekcje to również sposób na ożywienie naszych domów, które najczęściej aranżowane są w stonowanej kolorystyce.

Warto pamiętać, że szkło lubi światło. Tym należy się kierować, szukając właściwego

miejsca na jego wyeksponowanie w domu. Parapet, podświetlona witryna lub półka, konsola z lampą czy kinkietami, szklany stolik – miejsc dobrych dla szkła jest wiele, niech więc wędruje z jednego w drugie, a my zachwycajmy się jego urokiem. W ten sposób w każdym z nich można stworzyć niepowtarzalną kompozycję nie tylko kolorów, ale i tekstur. Szkło dmuchane można śmiało połączyć również ze szlifowanym kryształem czy z ceramiką, co dodaje takiemu zestawowi dodatkowego twistu.

Z DANIEM EKSPERTA



**KARINA SNUSZKA**  
Architekt, [www.moodworks.pl](http://www.moodworks.pl)

SAMSUNG

# Telewizor The Frame

## Unikalny mariaż technologii i sztuki



Projekt wnętrza:  
Julia Kilczewska, JK Interiors

Na ekranie telewizora  
Samsung The Frame:  
7\_12-V-70#172, Kim Whanki

Dowiedz się więcej na  
[TheFrame.samsung.pl](http://TheFrame.samsung.pl)

Materiał reklamowy

## SZTUKA TWORZENIA NOWOCZESNYCH WNĘTRZ

O tym, jak umiejętnie łączyć technologię i piękno, rozmawiamy z architektką Julią Kilczewską z JK Interiors.

Jak sztuka wpływa na kształtowanie stylu wnętrza, które Pani projektuje?

Julia Kilczewska: Staram się przemycać sztukę w każdej z moich prac. Dzieło sztuki często stanowi punkt wyjścia dla projektu wnętrza. Zdarza mi się zaczerpnąć z obrazu, fotografii czy grafiki motyw, który wyznacza kierunek całej aranżacji i nadaje przestrzeni charakter.

Jaką rolę w dziedzinie architektury wnętrz odgrywają nowe technologie?

JK: Nowe technologie są dla mnie zawsze integralną częścią projektowania wnętrza. Klienci również są coraz bardziej świadomi ich możliwości. Chcą w nie inwestować zarówno ze względu na ich pozytywny wpływ na ekologię, jak i na liczne udogodnienia, które zapewniają.

Samsung The Frame to połączenie sztuki i technologii. Stara się Pani wkomponować go we wnętrza, czy to wokół niego powstaje projekt?

JK: Może stanowić punkt centralny aranżacji, ale z powodzeniem łączy się też z pozostałymi elementami projektu jako drugoplanowe akcesorium. W zależności od doboru wyświetlanego dzieła, można wykorzystać go do tworzenia różnych odsłon tej samej przestrzeni.

Jakie cechy tego telewizora są dla Pani najistotniejsze przy tworzeniu projektu wnętrza?

JK: Bardzo cenię sobie możliwość personalizacji. Gama kolorystyczna ramek i rozbudowana biblioteka obrazów umożliwiają dopasowanie sprzętu do każdego stylu wnętrza, a zastosowanie obrotowego uchwytu pozwala na wiele możliwości kompozycyjnych.

Julia Kilczewska, JK Interiors.  
Architektka wnętrz, absolwentka  
Akademii Sztuk Pięknych  
w Warszawie i zwyciężczyni  
konkursu na projekt wnętrza  
z telewizorem The Frame.

fot. SzymonBrodziak.com



temat numeru *inteligentny dom*

# Smart świat

Rewolucja technologiczna w sprzętach i akcesoriach do urządzania, dekorowania oraz ochrony domu poprawia nie tylko komfort mieszkania, ale także pozwala na znaczne oszczędności w budżecie.

tekst Robert Pieńkowski



zdjęcia materiały prasowe



Dzięki innowacyjnym urządzeniom Samsung, kompatybilnym z niezwykle łatwą w obsłudze aplikacją SmartThings, nasze codzienne życie zmienia się na lepsze. Po połączeniu wszystkich inteligentnych sprzętów zarządzanie domowymi pracami oraz kontrola nad wydatkami staje się nie tylko przyjemnością, ale także metodą na ogromne oszczędności finansowe. **SAMSUNG**



Ekosystem Nice Smart Home to połączone systemy, sterowane za pomocą jednego urządzenia, nawet zdalnie, które pozwalają zarządzać za pomocą prostej i intuicyjnej aplikacji wszystkimi elementami systemu, poprzez zaprogramowanie personalizowanych scenariuszy odpowiadających naszym różnym domowym rutynom. NICE

## Zastosowanie inteligentnych urządzeń gwarantuje większe bezpieczeństwo.



Telewizory Hisense posiadają autorski system operacyjny – VIDAA. Platforma oferuje dostęp do najpopularniejszych międzynarodowych oraz lokalnych aplikacji streamingowych. Aby zapewnić użytkownikowi najwyższy poziom komfortu, system VIDAA został zaprojektowany tak, aby korzystanie z niego było intuicyjne. Pozwala na to przyjazny i szybki interfejs, który łatwo można dostosować do swoich potrzeb. **HISENSE**

# Czas na oszczędności

**Rozważasz wymianę wyposażenia kuchni i łazienki na urządzenia AGD, które sprawią, że Twoje codzienne obowiązki zabiorą Ci mniej czasu i energii, a Ty będziesz mieć więcej czasu na przyjemności? Wystartowały właśnie fantastyczne promocje cashback na wybrane produkty AGD Samsung.**

Oszczędny dom zacznij od kuchni. Dzięki piekarnikowi Dual Cook Steam™ Twój proces gotowania stanie się prostszy i przyjemniejszy. Funkcja pieczenia na parze lub gotowania na parze w specjalnym naczyniu jednocześnie piekąc inną potrawę w tradycyjny sposób – sprawia, że oszczędzamy cenny czas i energię. Ponadto piekarnikiem możemy zarządzać zdalnie z naszego smartfona lub tabletu za pośrednictwem aplikacji SmartThings.

Na uwagę zasługują również płyty SlimFit, szczególnie z podwójną strefą Flex Zone, na której można gotować wiele potraw jednocześnie. A po zakończonym gotowaniu zmywarka Bespoke z systemem WaterJet Clean™, zadba o nasze naczynia.

Mówiąc o wyposażeniu kuchni, nie sposób pominąć lodówki Bespoke. Teraz Samsung wprowadził na rynek przełomową technologię, dzięki której urządzenie chłodzi i jednocześnie oszczędza energię elektryczną. Nowe lodówki Samsung zostały wyposażone w moduł wi-fi, który umożliwia podłączenie aplikacji SmartThings. Aby oszczędzać do 15% energii mniej, w aplikacji SmartThings, jednym przyciskiem włączamy tryb AI Energy Mode. W tym

trybie wybrane urządzenie uczy się wzorców użytkownika, tworząc algorytm AI, który optymalizuje prędkość kompresora oraz cykl rozmrażania. Lodówka zapamiętuje, jak często otwieramy lodówkę, kiedy wkładamy nowe produkty i dostosowuje pracę tak, aby oszczędzać energię elektryczną.

Oszczędności możemy spodziewać się także w łazience. Pralki Samsung wyposażone są w szereg innowacyjnych technologii, które sprawiają, że pieremy bardziej smart – z korzyścią dla środowiska oraz rachunków za energię. Mowa tutaj m.in. o technologii AI EcoBubble™ dostępnej dla wybranych urządzeń Samsung, która umożliwia skuteczne pranie już w 15°C. Technologia ta pozwala ograniczyć zużycie energii do 70% przy zachowaniu maksymalnej skuteczności. Nie możemy zapominać o suszarkach Samsung. To wygodne rozwiązanie, dzięki któremu możemy zapomnieć o wiecznie rozstawionej suszarce w salonie.

Dom zyskuje – Ty oszczędzasz: skorzystaj z promocji cashback Samsung. Kup wybrany produkt lub zestaw produktów Samsung, zostaw opinię i zyskaj zwrot na konto.

Lista urządzeń biorących udział w ww. promocjach, pozostałe warunki oraz szczegóły i ograniczenia dostępne są w regulaminach promocji na stronie [agd.samsung.pl](http://agd.samsung.pl)

**SAMSUNG**

Modelite WireFree 35 RTS to bezprzewodowy napęd do karniszy niewymagający ingerencji w ściany i instalację elektryczną, sterowany radiowym systemem RTS. Idealnie sprawdzi się do wszystkich typów zasłon. **SOMFY**



## Jak rozwiązania smart home podnoszą jakość życia?

Rozwiązania smart home przekształcają codzienne życie w bardziej komfortowe doświadczenie. Dzięki automatyzacji możemy kontrolować różne obszary naszego domu za pomocą pilota, aplikacji na telefon lub głosu. Nie tylko jesteśmy w stanie dostosować otoczenie do własnych preferencji i potrzeb, ale również nadać naszym wnętrzom indywidualnego, niepowtarzalnego charakteru. To szczególnie ważne w sezonie jesienno-zimowym, gdy to właśnie w domu spędzamy większość wolnego czasu i chcemy, by był on przytulny i estetyczny. Design ma znaczący wpływ na atmosferę i nasze samopoczucie – odpowiednio zaaranżowane wnętrza wprowadzają bowiem do naszego życia harmonię,

a towarzyszące im rozwiązania inteligentnego domu zwiększają wygodę. W ofercie Somfy można znaleźć produkty, które pomogą stworzyć wymarzony nastrój i estetykę – na przykład elektryczne napędy do zasłon, zarówno w modelu Modelite WireFree 35 RTS, jak i rozwiązaniu premium Glydea Ultra – pozwolą chronić prywatność domowników i w prosty sposób zarządzać ilością światła słonecznego w pomieszczeniach. Po podłączeniu ich do centrali sterowania TaHoma switch możliwe jest tworzenie indywidualnych scenariuszy, np. „pobudka”, który automatycznie rozsunie zasłony o wybranej godzinie, lub „wieczór”, który zasłoni je, a jednocześnie włączy wybrane punkty oświetlenia czy ulubioną muzykę.

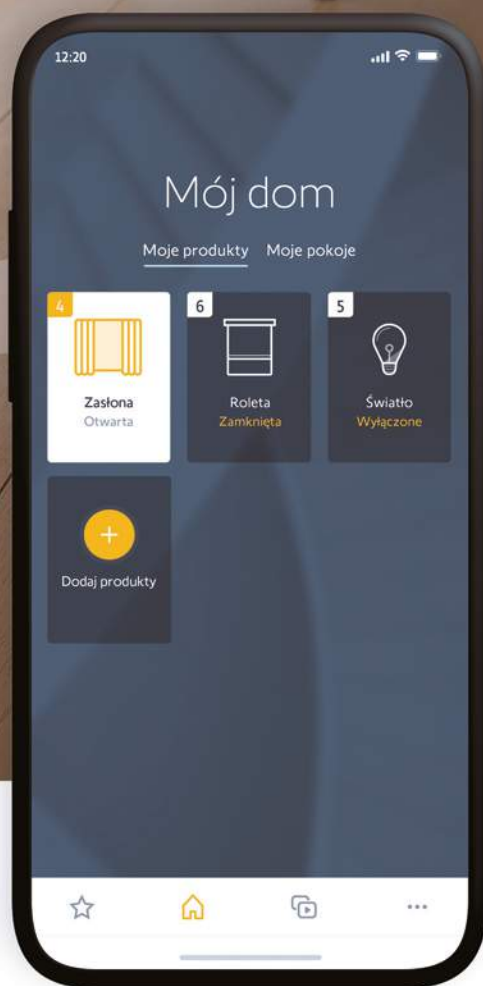
Z DANIEM EKSPERTA



**Dominik Tomaszewski**

Local Marketing Manager  
SOMFY

# Ciesz się komfortem automatyzacji zasłon



\* Promocja obejmuje wybrane napędy Somfy w określonych punktach sprzedaży. Więcej informacji na stronie [www.somfy.pl](http://www.somfy.pl)  
© Copyright by Somfy 10/2023.

**somfy.**



Odpowiednio dobrane okna dachowe powinny zapewniać niemal doskonałą izolację akustyczną i chronić przed hałasem z zewnątrz, gdyż może on rozpraszać dziecko podczas nauki lub wybudzić je ze snu. Dobrym wyborem będą np. okna dachowe VELUX z pakietem wyciszania deszczu, które obniżają poziom hałasu powodowanego przez deszcz o Rw 7dB w porównaniu ze standardowymi oknami dachowymi VELUX, co dla ludzkiego ucha jest obniżeniem hałasu o połowę. Dla dziecka będzie to wyraźna różnica. Efekt wyciszenia zapewnią także przesłony na okno, np. rolety zewnętrzne VELUX, które chronią przed hałasem podczas deszczu, dodatkowo zabezpieczając okno podczas trudnych warunków pogodowych.

VELUX



## Lepsza przyszłość naszych dzieci zaczyna się już teraz!

Robot sprzątający Tapo RV30 charakteryzuje się dużą siłą ssania wynoszącą aż 4200 Pa, dzięki czemu bez problemu poradzi sobie z brudem ukrytym w grubych dywanach. Robot posiada także zbiornik na wodę o pojemności 300 ml i potrafi wymopować podłogę o powierzchni 200 m kw. Bateria o pojemności 5000 mAh pozwala na 5 godzin pracy. Urządzenie zostało wyposażone w zaawansowany system czujników LiDAR i Gyro, dzięki czemu z łatwością tworzy mapy domu i porusza się po pomieszczeniach. **TP-LINK**

Jeśli potrzebujemy ochrony przed nagrzewaniem, dodajmy markizy zewnętrzne VELUX. Nie zaciemniają wnętrza i nie ograniczają widoku na zewnątrz.

# Czas na wnętrza pełne naturalnego światła

Właściwe rozmieszczenie okien zagwarantuje optymalną ekspozycję na światło dzienne i poprawi efektywność energetyczną budynku.

Warto zadbać o jak najwięcej światła naturalnego w naszych domach, gdyż ma ono bardzo duży wpływ na nasze zdrowie psychiczne i poczucie szczęścia.

Coraz więcej czasu spędzamy w naszych domach, co wpływa na potrzebę zorganizowania przestrzeni domowej na nowo, dostosowując ją do pracy, nauki i odpoczynku. Dlatego tak ważne jest, aby w naszych domach panowały jak najlepsze warunki dla naszego zdrowia – również psychicznego. A jednym z kluczowych elementów jest dostęp do światła dziennego.

## Najnowsze badania

Jak pokazują najnowsze badania wykonane przez firmę ARC Rynek i Opinia na zlecenie VELUX\*, dla większości Polaków dbanie o zdrowie psychiczne jest ważne, a czynniki związane ze zdrowym domem czyli – świeże powietrze (16%), brak hałasu (15%) oraz światło dzienne (12%), należą do najważniejszych czynników wpływających na ich komfort psychiczny. Polacy dostrzegają zbawienny wpływ światła naturalnego na ich samopoczucie w domu (78%),

jednocześnie co trzeci badany narzeka na słaby dostęp do niego w swoim domu.

## Jak poprawić dostęp do światła naturalnego?

O jak najlepszym doświetleniu domów powinniśmy pomyśleć już na etapie projektowania lub planowanej modernizacji. Słońce jest nie tylko źródłem światła, ale i ciepła wpływającego na temperaturę w pomieszczeniu. Właściwe rozmieszczenie okien zagwarantuje optymalną ekspozycję na światło dzienne i poprawi efektywność energetyczną budynku. W małych pomieszczeniach na poddaszu najlepiej, aby okno dachowe było usytuowane centralnie, tak, aby słońce mogło oświetlać cały pokój. Aby zapewnić lepszy rozkład światła warto instalować okna po dwóch stronach pomieszczenia. Przy takim ułożeniu nawet przy tej samej ilości okien pomieszczenie będzie lepiej doświetlone.



Poczucie przestrzeni i panoramiczny widok - to korzyści wynikające z montażu kilku okien obok siebie.



\*Badanie opinii na temat „Wpływu dostępu światła dziennego na aspekt życia”, wykonane metodą CAWI, na reprezentatywnej grupie Polaków w wieku 18-60 lat, wykonane przez firmę ARC Rynek i Opinia na zlecenie VELUX, w terminie 23.02-1.03.2023 r.

## Życie smart oznacza także życie w komforcie.

Głośniki Era 300 są wykonane z tworzywa sztucznego pochodzącego z recyklingu postkonsumenckiego (PCR) i umieszczone w opakowaniu z papieru pozyskiwanego w 100% w sposób zrównoważony. Powstały z myślą o ograniczeniu zużycia energii – ich pobór mocy w trybie bezczynności wynosi niespełna 2 W; obsługują też nowy tryb uspienia. Wyposażone zostały w nowy, intuicyjny interfejs użytkownika, włącznie z innowacyjnym suwakiem głośności, aby ułatwić sterowanie i umożliwić szybszą i bardziej spersonalizowaną kontrolę muzyki przy użyciu Sonos Voice Control, aplikacji Sonos, Apple AirPlay 2 i Bluetooth. **SONOS**

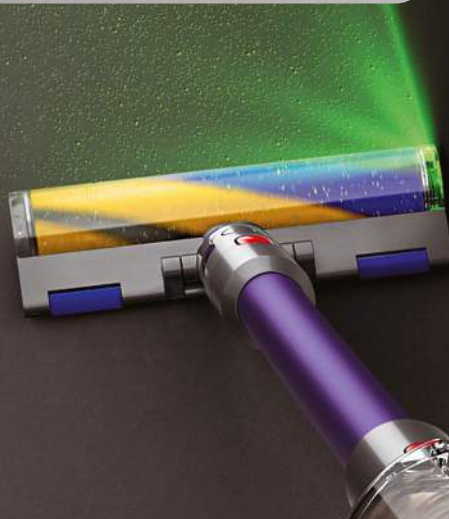


JBL Soundgear Sense to prawdziwie bezprzewodowe słuchawki otwarte z technologią JBL OpenSound, które pozwalają czuć świat wokół siebie. Wykorzystują one przewodzenie powietrza, nie zamykając całkowicie kanału słuchowego, co pozwala nosić je wygodnie przez wiele godzin. Elastyczne zaczepy na uszy obracają się, pozwalając wybrać użytkownikowi, czy chce się skupić na muzyce lub połączeniach, czy też wpuścić więcej dźwięku z otoczenia. Odłączana opaska na szyję umożliwi jeszcze lepsze dopasowanie podczas treningu, a dzięki klasie ochrony IP54 słuchawki są odporne na pot, a nawet na lekkie deszcz. Dzięki czterem mikrofonom głos użytkownika jest krystalicznie czysty nawet w wietrzny dzień. W aplikacji My JBL Headphones można dostosować intuicyjne sterowanie dotykowe muzyką i połączeniami w każdej słuchawce. JBL Soundgear Sense są tak elastyczne, jak użytkownik. [pl.jbl.com](http://pl.jbl.com) **JBL**



Dyson 360 Vis Nav™ to najmocniejszy robot sprząający z systemem wizyjnym 360°. Posiada sześciokrotnie większą moc ssania niż jakikolwiek inny model na rynku. Na podstawie zbieranych danych potrafi sam ocenić, gdzie już był, a także która powierzchnia wymaga jeszcze odkurzenia. Znakomicie radzi sobie z pokonywaniem przeszkód oraz ze sprząaniem przestrzeni pod meblami i wokół nich. Dzięki wysuwanej szczotce bocznej potrafi wyczyścić nawet zanieczyszczenia zebrane w narożnikach. **DYSON.PL**

REKLAMA



## Nowość w rodzinie odkurzaczy Dyson – najmocniejszy odkurzacz bezprzewodowy Dyson Gen5detect™.

Wyposażony jest w nowy silnik Hyperdymium piątej generacji generujący niezwykle silną moc ssania. Silnik jest mniejszy, szybszy i mocniejszy od swojego poprzednika i pracuje z prędkością do 135 000 obr./min, czyli nawet dziewięć razy szybciej od silnika Formuły II! Co więcej, odkurzacz posiada w pełni uszczelniony system filtracji HEPA całego urządzenia, który wyłapuje 99,99% cząstek o średnicy do 0,1 mikrometra, w tym wirusy. Dodatkowo, dzięki zwiększonej jasności funkcji podświetlenia i dużemu zasięgowi nowa, udoskonalona elektroszczotka Fluffy Optic™ pozwala wykryć dwa razy więcej mikroskopijnego kurzu, dzięki czemu wyraźnie widzimy, gdzie jeszcze należy odkurzyć. Czujnik piezoelektryczny wykorzystuje właściwości akustyczne do zliczania i określania rozmiaru cząstek kurzu, a słupki na ekranie LCD rosną i maleją wraz ze zmianą ich objętości.

dyson.pl

Nowe technologie oraz systemy smart home zadbają też m.in. o dobrą temperaturę czy oświetlenie w sypialni.



Inteligentny Kontroler Klimatyzacji może połączyć się ze wszystkimi klimatyzatorami i pompami ciepła typu air to air obsługiwany przy pomocy pilota na podczerwień z ekranem wyświetlającym ustawienia. Urządzenie wyposażono w wielokierunkowy system podczerwieni, co umożliwia umieszczenie go w dowolnym miejscu w domu lub mieszkaniu i zachowanie stabilnej łączności. Wystarczy przykręcić lub przyczepić je do ściany i skonfigurować z klimatyzatorem. **NETATMO**

Termostat radiowy V2 w połączeniu z centralą TaHoma Switch pomoże nam kontrolować warunki w pomieszczeniach – dzięki wgranym scenariuszom zadba o redukcję temperatury w odpowiednim momencie podczas naszego snu lub uruchomi ogrzewanie, by poranna pobudka była jeszcze przyjemniejsza. **SOMFY**



# NOWA SZUFLADA ULTRABOX



Ergonomia w zasięgu ręki



ULTRA CIENKA

ULTRA WYTRZYMAŁA

ULTRA CICHĄ

Dołącz do nas!

Kup teraz



RejsRypin



rejs\_wyposazenie\_mebli



Rejs Group



REJS Spółka z o.o., 87-500 Rypin, ul. Mławska 61, BOK +48 54 280 5651

[www.rejs.eu](http://www.rejs.eu)



Sprawdzanie przepisu, ustawianie timera, kontrola stanu podłączonych do domowej sieci sprzętów, dodawanie pozycji do listy zakupów – liczba domowych zadań może przytłaczać. Na szczęście wszystko znacznie pomaga uprościć Smart Kitchen Dock – wystarczy podłączyć za pośrednictwem Bluetooth dowolne urządzenie z systemem Android lub iOS do stacji dokującej Smart Kitchen Dock, która została specjalnie zaprojektowana, aby sprostać potrzebom i scenariuszom pracy w kuchni. Teraz pod ręką masz centrum swojej inteligentnej kuchni. Smart Kitchen Dock to urządzenie, które zdobyło prestiżową nagrodę Red Dot.

**BOSCH/SIEMENS**

Najwięcej rozwiązań smart home znajduje się w naszych kuchniach.



Nowy bezprzewodowy odkurzacz pionowy Duoflex HX1 zachwyca designem, a funkcja SpeedLock zapewnia wygodę i niezwykłą elastyczność, bo łatwo można zmienić sposób używania urządzenia i efektywnie odkurzać każdy rodzaj powierzchni. **MIELE**



Seria zmywarek ASKO DW60 została stworzona z myślą o długoterminowych korzyściach dla użytkownika i środowiska. W kwestii ochrony środowiska zmywarki DW60 są gwarancją niskiego zużycia energii oraz wody, co pomaga oszczędzić czas, energię i pieniądze. **ASKO**

[www.lightfair.pl](http://www.lightfair.pl)



31. Międzynarodowe Targi  
Sprzętu Oświetleniowego

**31.01. - 2.02.2024**  
**Warszawa, EXPO XXI**

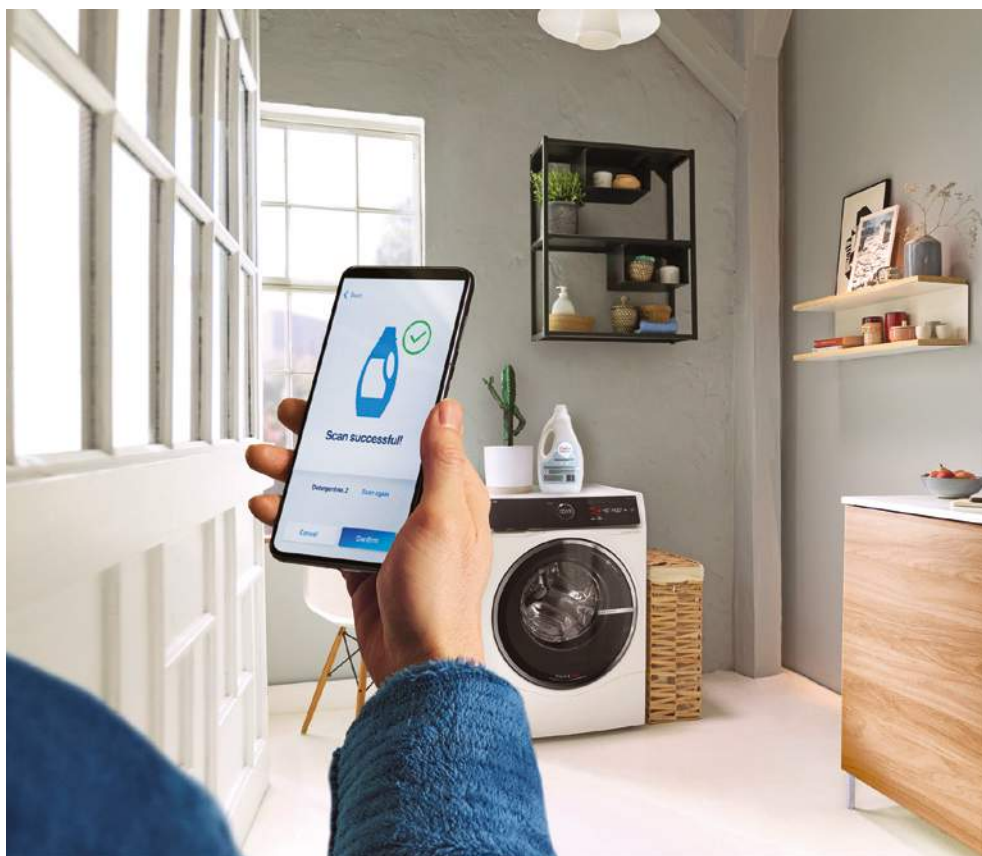
## KONKURS

dla studentów  
młodych projektantów  
i architektów

OPRAWA OŚWIETLENIOWA

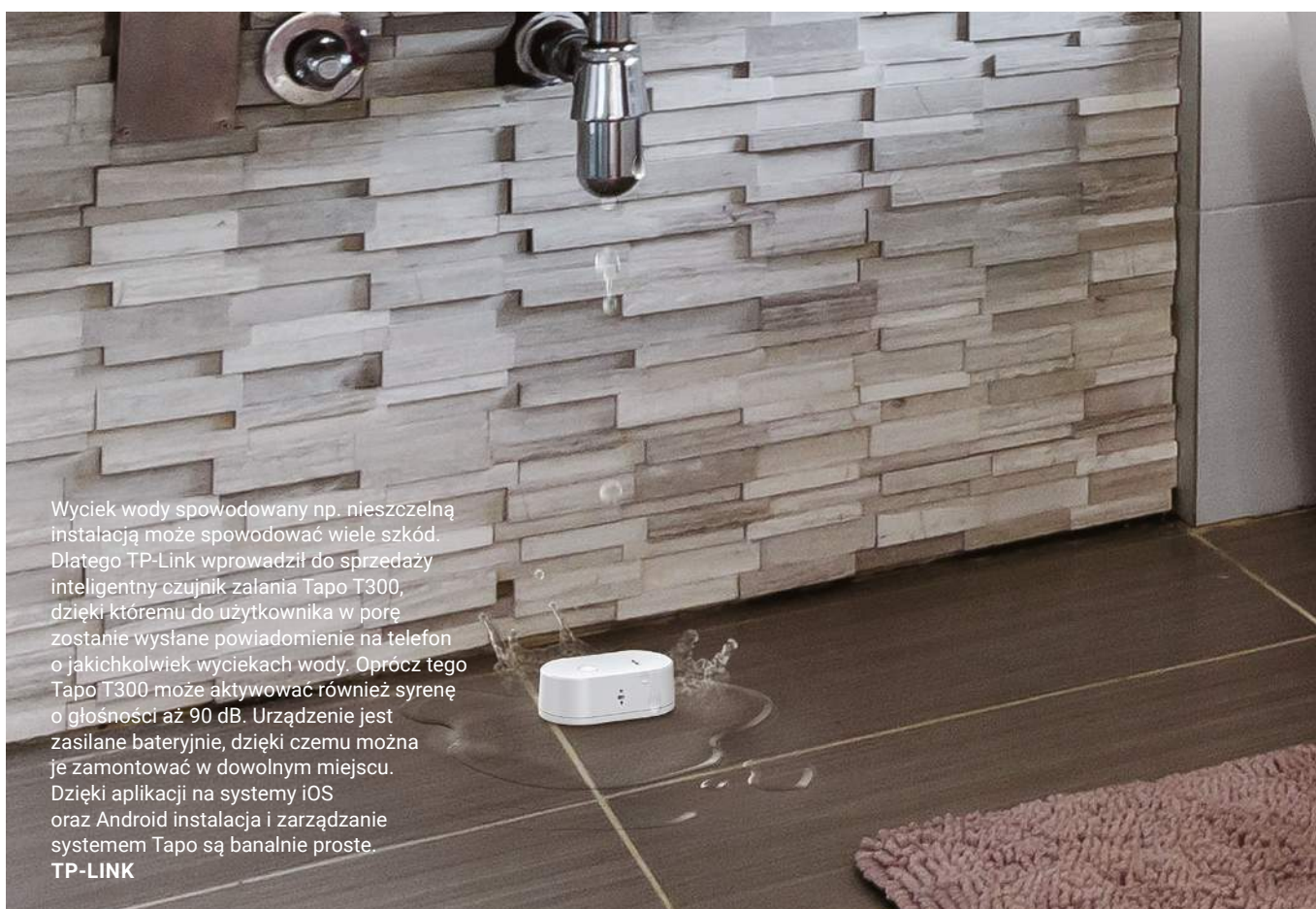
DO PRZESTRZENI PUBLICZNYCH I KOMERCYJNYCH

REKLAMA



Urządzenia AGD o wysokiej efektywności energetycznej pomagają oszczędzać zasoby w codziennym życiu, a tym samym chronić środowisko. Bosch ulepszył więc swoją ofertę pralek, aby pomóc w prowadzeniu bardziej zrównoważonego stylu życia. Wszystkie pralki z Serii 4, 6 i 8 będą zatem miały energetyczne A. W zarządzaniu zużyciem energii oraz wody czuwa też intuicyjna aplikacja Home Connect **BOSCH**

Łazienka to idealne miejsce na wsparcie ze strony sztucznej inteligencji.



Wyciek wody spowodowany np. nieszczelną instalacją może spowodować wiele szkód. Dlatego TP-Link wprowadził do sprzedaży inteligentny czujnik zalania Tapo T300, dzięki któremu do użytkownika w porę zostanie wysłane powiadomienie na telefon o jakichkolwiek wyciekach wody. Oprócz tego Tapo T300 może aktywować również syrenę o głośności aż 90 dB. Urządzenie jest zasilane bateryjnie, dzięki czemu można je zamontować w dowolnym miejscu. Dzięki aplikacji na systemy iOS oraz Android instalacja i zarządzanie systemem Tapo są banalnie proste.  
**TP-LINK**

tp-link | tapo

# Sprzątaj bez wysiłku

Robot odkurzający i mopujący z czujnikiem LiDAR

Tapo RV30



Siła ssania  
4200Pa



Podwójny  
system czujników  
LiDAR i Gyro



Wykrywanie  
przeszkód  
i zapobieganie  
kolizjom



Odkurzanie  
i mopowanie



Cicha praca



Bateria  
o pojemności  
5000mAh



Intuicyjne  
zarządzanie  
poprzez aplikację  
Tapo

[www.tp-link.com.pl](http://www.tp-link.com.pl)

Właścicielom zależało, by przestrzeń wewnętrzną wpisywała się w naturalne otoczenie domu, w tym zadbane ogród i zabytkowy drzewostan sosnowy otaczający budynek. Duże szklane ściany w salonie oraz kuchni sprawiają, że część dzienna wygląda na bardzo przestronną i pełną światła.






# *Tony jednej* **gamy**

Wnętrze tego imponującego domu stanowi dowód na to, że współczesna elegancja może dawać komfort na najwyższym, światowym poziomie.

zdjęcia **Yassen Hristov**  
projekt **HOLA Design**  
stylizacja **Magdalena Chudkiewicz**  
tekst **Anna Gruzewska**

Tutaj każda przestrzeń jest starannie zaaranżowana. Przestrzeń pod schodami oświetla lampa podłogowa Baloons, Brokis.





Koncepcja tego wnętrza opiera się na subtelnej grze światła dziennego i sztucznego (to ostatnie zapewniają liczne dekoracyjne lampy). Paleta barw jest harmonijna, na pierwszy plan wysuwają się odcienie bieli, jasnego brzo i ciemnego brzo. Sofa Groundpiece tapicerowana tkaniną, z boczną półką wykonaną ze skóry, Flexform. Lampa podłogowa z długimi ramionami Awkward, Karakter. Lampa wisząca nad sofą – Moon, Davide Groppi. Wkład kominkowy Brunner, obudowa ściany kominkowej wykonana na zamówienie ze spieku NEOLITH.



Kojące barwy i naturalne materiały  
tworzą bardzo przytulne wnętrze.  
Większość mebli została kupiona  
w renomowanych włoskich markach.



Meble wolnostojące  
zaaranżowano z obiektami  
sztuki w efektownych  
wizualnie kompozycjach.



**S**osnowe lasy otulające od wschodu Warszawę są idealną sceną dla podmiejskiego życia. Nie zawsze musi ono przybierać sielski charakter. Właściciele tego spektakularnego domu postawili na nowoczesność, co w połączeniu z naturą, zagładającą do wnętrza przez imponujące okna, daje niesamowity efekt. Za projekt wnętrza domu odpowiada warszawska pracownia HOLA Design prowadzona przez Monikę i Adama Bronikowskich. Ich specjalnością są wnętrza w stylu nowoczesnej elegancji, pełne subtelnych zestawień kolorystycznych i wyposażenia najwyższej jakości. Również taki jest ten dom, który zyskał międzynarodową renomę – projekt zdobył nagrodę w konkursie European Property Awards 2023 w kategorii RESIDENTIAL INTERIOR – PRIVATE RESIDENCE. Pracę nad koncepcją urządzenia wnętrza projektanci z HOLA Design rozpoczęli już na etapie stanu surowego. Dzięki temu można było rozplanować urządzenia systemu smart home, co jest konikiem pana domu, oraz perfekcyjne oświetlenie, na czym szczególnie zależało gospodyni. Również pani domu czuwała nad wszelkimi pracami związanymi z projektem.

Odpowiednią jakość dźwięku  
zapewnia głośnik Beolab 50,  
Bang & Olufsen.





Wyspa kuchenna stanowi naturalne serce domu. Nie tylko ułatwia przygotowywanie posiłków, ale też integruje rodzinę.

Projektanci przyznają jednak, że zostali przez panią domu obdarzeni pełnym zaufaniem. Wnętrze miało być komfortowe, rodzinne, ale przede wszystkim nowoczesne. I dokładnie takie też zostało stworzone.

Po pierwsze wrażenie spokoju wnosi do projektu piękna gama beżów i brązów współgrająca z sobą ton w ton, a uzupełniona plamami chłodnej szarości. Po drugie, najwyższej klasy materiały – szczerkowany fornir dębowy, jakościowe tkaniny, tapicerki i tapety. Wrażenie spokojnego, wyrafinowanego luksusu podkreślają meble i lampy najświetniejszych włoskich marek.

W tym domu nic nie krzyczy. Nie zaburza go żaden wizualny zgrzyt. Jego wystrój można porównać do spokojnej rozmowy prowadzonej melodyjnym głosem, która każdemu uczestnikowi daje przyjemność z bycia razem. 🗨️



Część jadalnianą tworzy minimalistyczny stół rozkładany Shift holenderskiej marki Arco wraz z krzesłami od B&B Italia. Całość wieńczy lampa wisząca Gem, Giopato & Coombes.

Fornir z jasnego dębu w aranżacji szafek stanowi harmonijne tło dla jasnego blatu wyspy kuchennej. Obok znajduje się stół jadalniany z kompletem krzeseł, będący idealnym miejscem na codzienne rodzinne posiłki lub okazjonalne przyjęcia.







Starannie dobrane faktury materiałów wykończeniowych tworzą poczucie bliskości z naturą.

Kuchnię wyposażono w sprzęt AGD najwyższej jakości – piekarnik parowy, szuflada do pakowania próżniowego, Gaggenau, płyta indukcyjna z wyciągiem to Nikołatesla One od Elica, zmywarka AEG, chłodziarkozamrażarka Liebherr. Blat kuchenny i zlewozmywak wykonano na indywidualne zamówienie ze spieku NEOLITH. Bateria zlewozmywakowa marki Gessi, kolekcja Gessi316 Kitchen, wykończenie Brass Brushed PVD.

Wyrafinowaną stylizację  
wnętrz te zawdzięczają  
ponadczasowemu wzornictwu  
i doskonałemu wykonaniu.


Gabinet został wyposażony w meble  
wykonane na wymiar. Jedna ze ścian  
za frezowanymi frontami drzwi kryje  
wbudowaną szafkę na dokumenty. Drugą  
ścianę gabinetu zajmują regały wykonane  
z forniru z ciemnego dębu i zawieszane  
na delikatnej czarnej metalowej ramie.  
To samo rozwiązanie zastosowano  
w przypadku biurka.



Pokój córeczki utrzymany jest  
w ciepłych barwach, dzięki czemu  
panuje w nim przytulna atmosfera.







Łazienki wykończone są w kolorze szarego spieku kwarcowego, organiczny charakter materiału podkreśla bliskość wody, jednego z czterech żywiołów. W każdej z łazienek materiał ten został zastosowany inaczej, jednak jego faktura i kolorystyka zawsze idealnie komponują się z jasnym dębowym fornirem drzwi szafek i frontów szuflad. Umywalka wykonana na indywidualne zamówienie ze spieku NEOLITH, towarzyszy jej armatura z niklu polerowanego Grohe Essence. Lampy wiszące Rift, Bert Frank.

## Wykończona naturalnymi materiałami sypialnia to miejsce, w którym króluje spokojny i dostojny beż.

Tapicerka łóżka została wykonana z jasnej skóry o matowym wykończeniu. Bujne zasłony zaciemniające chronią pomieszczenie przed światłem, a dębowa podłoga stanowi solidną podstawę całej kompozycji. Uzupełniona biżuteryjnymi lampami i wyrafinowanymi akcesoriami, jest to przestrzeń, w której właściciele domu uwielbiają rozpoczynać i kończyć każdy dzień. Łóżko wykonane na indywidualne zamówienie, projekt HOLA Design. Tapeta Fornasetti Senza Tempo Nuvolette, Cole & Son, lustro ścienne z podświetleniem led Circus, Antonio Lupi, lampy wiszące z mosiądzu i szkła, Rift marki Bert Frank.



Wykończenie z dębowego forniru wnosi do łazienek wiele ciepła.



Jasna obudowa kominka to naturalne tło dla zmieniających się sezonowo na stoliku kawowym dekoracji.



Również garderoba urządzona została w stylu nowoczesnej, funkcjonalnej elegancji.





# Bezpieczny Związek

Dom poślubiony został  
dyskretnym beżem,  
lecz flirtuje ze złotem.

opracowanie **Maria Sobańska**



Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety



1. Lampa wisząca Carrara, It's About RoMi, Deco Skład, 1999 zł
2. Lampa Gocce, Bonaldo, Arredatutto.com, od 3011 zł
3. Lustro Sana, Light & Living, Lilak, 1389 zł
4. Tapeta Senza Tempo, Impresje Home Collection, Cole & Son, 2027 zł
5. Bukiet sztucznych gałązek eukaliptusa Nicholii, Dowsing and Reynolds, 125 zł
6. Stół Bue, Normann Copenhagen, By Flou, 9275 zł
7. Sofa Monza, Dôme Deco, Wilhelminadesigns, cena na życzenie
8. Fotel Harbor, BB Italia, Mesmetric, cena na życzenie
9. Donica Rosie, Laskasas, Archidzieło, 8565 zł
10. Dywan Jute Round, Caffè Latte, Covethouse, 14218 zł

W salonie pod telewizorem stoi szafka Tabwa Ancestors marki Ethnicraft. Nazwa odnosi się do afrykańskiego plemienia Tabwa i oznacza „być związanym”, co wiąże się z niewolnictwem. Wybór szafki był podyktowany zamiłowaniem projektantki do Afryki.



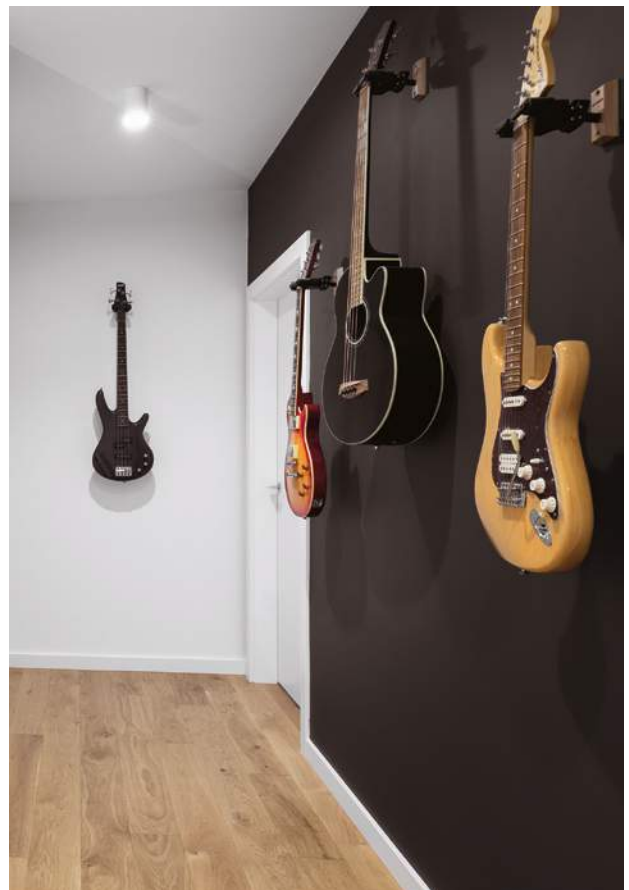
# *Symfonia* **czerni**

O swoim nowym domu mówią:  
„Ukochana warszawska wieś”.  
Przenieśli się ze stolicy pod  
miasto, a wewnątrz urządzili  
jak nowoczesny apartament.

zdjęcia i stylizacja **Patrycja Żytkowiak-Wenzel,**  
**Paweł Biedrzycki/Kąty Proste**  
projekt **Patrycja Żytkowiak-Wenzel/flatstudio.pl**  
tekst **Monika Utnik**



Wojtek gra amatorsko na gitarze. W holu wisi cała jego kolekcja.



Projektantka subtelnie wprowadziła meble nawiązujące do Japonii: stół Taoz marki Swallow's Tail Furniture, lampę Formakami marki &tradition oraz kinkiety Hanea od UMMO. Szafki kuchenne to Nolte, a tapeta – Casamance.



Czarne pomieszczenie ożywiają czerwone i bordowe dodatki. Sofa jest z MOMA Studio. Nad pianinem wisi obraz autorstwa Henadzego Havartsoua. Lampa Control jest marki Muuto, a krzesło to klasyk – Panton Chair marki Vitra.



Lampę Mantis BS2 marki DCW éditions stworzył w 1951 roku Bernard Schottlander. Artysta wzorował pracę na rzeźbach kinetycznych Alexandra Caldera.

**N**a pierwszy rzut oka wydaje się, że to męski świat. Ale mieszka tu para: Patrycja z Wojciechem. Okazuje się, że wnętrza nie mają płci, bowiem to Patrycja zaprojektowała ten dom i od początku była przekonana, że czerń jest dobrym wyborem. Wojciech wbrew pozorom sądził inaczej. Przez wiele lat mieszkał w Portugalii, gdzie wnętrza są jasne, słoneczne. Uważał, że będzie ciemno i ponuro. Zmienił zdanie, gdy zobaczył całość.

– Wcześniej mieszkaliśmy w Miasteczku Wilanów. Korzystaliśmy ze wszystkiego, co daje metropolia, i byliśmy przekonani, że jesteśmy mieszcuchami – opowiada Patrycja. Obecny dom znajduje się obok wałów przy Wiśle, w Kępie Zawadowskiej. Ma 140 metrów kwadratowych bez garażu oraz piękny ogród, w sam raz dla czworonogów: psa i kota. – Mieliśmy duże obawy, czy się w nim odnajdziemy. Teraz nazywamy to miejsce naszą „ukochaną warszawską wsią”. Staliśmy się wręcz orędownikami życia slow – mówi Patrycja.



Lampa na szafce nocnej  
to klasyk designu  
– Kaiser Idell 6556 marki  
Fritz Hansen. A ta nad łóżkiem  
jest od DCW éditions.  
Łóżko i tekstylia – NAP.





Bordową ścianę pomalowano farbą marki Benjamin Moore. Szafka pod umywalką jest od firmy Devo, polskiego producenta mebli łazienkowych, lustro Scandi DUO – Giera Design.



Przez pomysłowe ułożenie listwy ścianka przypomina piłę. Rzeźba „Pan Paweł” pochodzi ze Studia Lorek.

## Bordowy to rzadki kolorystyczny akcent w tym domu. Przewija się przez różne pomieszczenia.

Uznała, że wnętrza muszą być ponadczasowe i praktyczne. Jej ulubionym stylem jest modernizm, szczególnie Bauhaus. Ceni go za funkcjonalność, ergonomię i uniwersalne pomysły. Dlatego we wnętrzach starała się przemycić myśl modernizmu. Ale w domu pojawiło się coś jeszcze, co przełamało jego surowy klimat. Lampy czy choćby nogi stołu mają w sobie coś „japonizującego”. One również, tak jak modernizm, zakładają prostotę i harmonię. Patrycja jednak zgrabnie uniknęła modnego ostatnio stylu japoński. Nie chciała przenosić Japonii do Polski, bo wyglądałoby to sztucznie.

Jedynymi większymi „dekoracjami” w domu są instrumenty. – Muzyka jest stale obecna w naszym życiu. Lubimy płyty winylowe, chodzimy na koncerty. Wojtek gra amatorsko na gitarze i pianinie, ale mówi żartobliwie: „więcej sprzętu niż talentu” – śmieje się Patrycja.

Trochę energii wprowadzają czerwony ekspres, bordowe krzesło nawiązujące kolorem do ściany w łazience i obraz autorstwa Henadzego Havartsoua. Granatowe krzesło, które stoi przy stole od strony aneksu kuchennego, stanowi ciekawy kontrast.



Konsolę zrobiono z drewna z odzysku (sklep NAP).  
Podpórki na książki to Ethnicraft.



Szklane drzwi prowadzą do holu.  
Na ścianie tapeta Le Corbusier Dots  
marki Arte.



Minimalizm wymaga prostych form.  
Zabudowa i biurko jest z VOX.  
Krzesło z IKEA.  
Lampka Flowerpot – &tradition.





# Kontrast *rządzi*

Konsekwentny design  
i mocna kolorystyka  
– to wnętrze nie wie,  
co znaczy kompromis.

opracowanie **Maria Sobańska**

**Czas na Wnętrze**  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

zdjęcia materiały prasowe

1. Parawan Gamen, Porada, Metaforma, cena na życzenie 2. Kinkiet Bellevue, &Tradition, 12 Chairs, 1535 zł 3. Lampa wisząca Formakami JH4, &Tradition, Nap, 952 zł  
4. Obraz H, akryl, Edyta Duduś, Desa Home, 11 000 zł 5. Fotel bujany Eames Plastic Armchair, Vitra, A Tak Design, 2892 zł 6. Poduszka Zaira, Kave Home, 98 zł 7. Sofa Redo, Normann Copenhagen, Fabryka Form, 38 532 zł 8. Lampa biurkowa Flowerpot, &Tradition, Andlight, 1268 zł 9. Stolik kawowy Pipelines, Mogg, Lovethesign, 7705 zł

Mieszkanie „Zen przy parku” znajduje się bezpośrednio przy Parku na Zdrowiu w Łodzi, w zabytkowym bloku z historią, na kultowym osiedlu Mireckiego. Budynek spowity dzikim winem, z brukowaną uliczką w tle i latarnią nad wejściem do klatki wydaje się jakby zaczarowany. I zaczarowane jest także jego wnętrze.



# *Lekarstwo* **na stres**

To mieszkanie powstało z miłości do natury i jest odpowiedzią na potrzebę wyciszenia się w zabieganym i nerwowym życiu. Wchodząc tu, od razu czujemy dobrą energię i odpoczywamy ukołsani spokojem tego miejsca.

zdjęcia **Follow The Flow Studio**  
projekt, realizacja i stylizacja **Małgorzata Wojdał/LillaHome.pl**  
tekst **Robert Pierikowski**

Do intensywnego odcienia drzwi nawiązują szprosły w przeszkleeniu kuchennym.







Otwarta strefa dzienna ma wyraźny podział na część salonową oraz jadalnianą, która poprzez piękne w swojej prostocie szprosowe okienko wita się z kuchnią. Rozkładana sofa z tkaniny sztruksowej z lectus24.pl, dywan – benuta.pl. Stół z drewna akacjowego i krzesła od kavehome.pl, nad nimi lampa z Westwing. Stolarka wykonana na wymiar przez współpracującego z Lilla Home stolarza Marcina i jego zespół.

## Złamane biele, delikatne beże i naturalne brązy pomagają umysłowi na pełne wyciszenie.

**Z**en przy parku” – już sama nazwa tego mieszkania zdaje się być panaceum na skołatanе nerwy, a jednocześnie rozbudza w odwiedzającym nieco zapomnianej romantyczności. Oto 52 metry kwadratowe tchnące czystym, niezmaconym niczym spokojem tak potrzebnym w naszym głośnym i zabieganym współczesnym świecie. – Zależało mi na stworzeniu bardzo przytulnej, na wskroś domowej atmosfery – mówi projektantka Małgorzata Wojdał z Lilla Home. – Miało to być wnętrze otulające, dające całkowite wyciszenie, a jednocześnie bardzo praktyczne. Mieszkanie miało nieoczywisty układ z balkonem w sypialni, ale przede wszystkim było ciemne. W salonie były tylko dwa niewielkie okna, które wpuszczały bardzo mało światła. Stąd powstał pomysł wyburzenia fragmentu ściany i wstawienia przeszklenia, które łączy salon z kuchnią, ale jednocześnie doświetla to pomieszczenie. Kolejną trudnością okazały się rury od pionów, których nie można było zlikwidować, a jedynie sprytnie ukryć. W ten oto sposób powstała m.in. zabudowa na przyprawy w kuchni przy szklanej ściance, która zgrabnie ukryła to, czego nikt przecież nie lubi oglądać. Nieduży salon został podzielony na dwie strefy – wypoczynkową i jadalnianą. Okrągły stół z litego drewna akacjowego króluje w części jadalnianej i zerka sobie ukradkiem na to, co się dzieje w kuchni i za oknem. Nad stołem rattanowa lampa tworzy magiczny klimat, gdy zapalimy światło, bo jej refleksy otulają całe pomieszczenie. W części wypoczynkowej rozłożył się dywan shaggy, dając przytulne podparcie sofie i stolikowi kawowemu. Rozkładana sofa jest gotowa na wszystko. Na ścianie naprzeciwko sofy zawisła minimalistyczna lewitująca półka, a nad nią został wyprowadzony tunel do podłączenia tv. By jednak nie był widoczny, ukryto go za lnianym obrazem w rozmiarze XXL, który projektantka zrobiła wspólnie ze swoim stolarzem.



Prostota była słowem-kluczem podczas powstawania tych wnętrz. Lamy kupiono w Zara Home.



Tutaj każdy kącik  
zachęca do tego,  
by zapomnieć  
o całym świecie.

Wszystkie tkaniny zostały  
dobrane kolorystycznie tak,  
aby ze sobą korespondować.  
Tekstylia pochodzą z Kave Home.



Rattanowa lampa nad stołem tworzy po zapaleniu magiczny klimat.

Po wyburzeniu fragmentu ściany między salonem a kuchnią oba pomieszczenia zyskały na dostępie do światła dziennego.

Przy sofie stanęła szafa solidnych rozmiarów, która jednak stara się nie wyróżniać, nie wywyższać, tylko obserwuje wszystko z boku, łapiąc odbicia w swoich lustrzanych frontach. Salon zerka na kuchnię, a kuchnia na salon, jakby zastanawiając się, czy są jeszcze oddzielnymi pokojami.

I tak tutaj życie toczy się powoli... w symbiozie z naturą za oknem i z naturą wewnątrz. W mieszkaniu zachwyca naturalne drewno. – Zdecydowaliśmy się odrestaurować starą stolarkę drzwiową i ona stała się punktem wyjściowym do doboru pozostałej kolorystyki. Odcień drzwi jest dość intensywny, dlatego nawiązują do niego jedynie szprosy w przeszkleeniu kuchennym, a pozostałe elementy postanowiłam nieco zgasić – mówi Małgorzata Wojdał. Nie zgasło jednak poczucie harmonii. 🌿



Wszystko, co mogłoby powodować duchowy niepokój – jak na przykład wystające rury pionów – zostało ukryte, by wrażenie spokoju było wszechobecne w każdym pomieszczeniu tego domu.



Łóżko zostało wykonane na zamówienie w firmie [homedesign24.pl](http://homedesign24.pl). Ciekawie prezentują się stoliki nocne, które przypominają origami. Z sypialni tylko krok na balkon, gdzie można rozkoszować się wspaniałym widokiem.



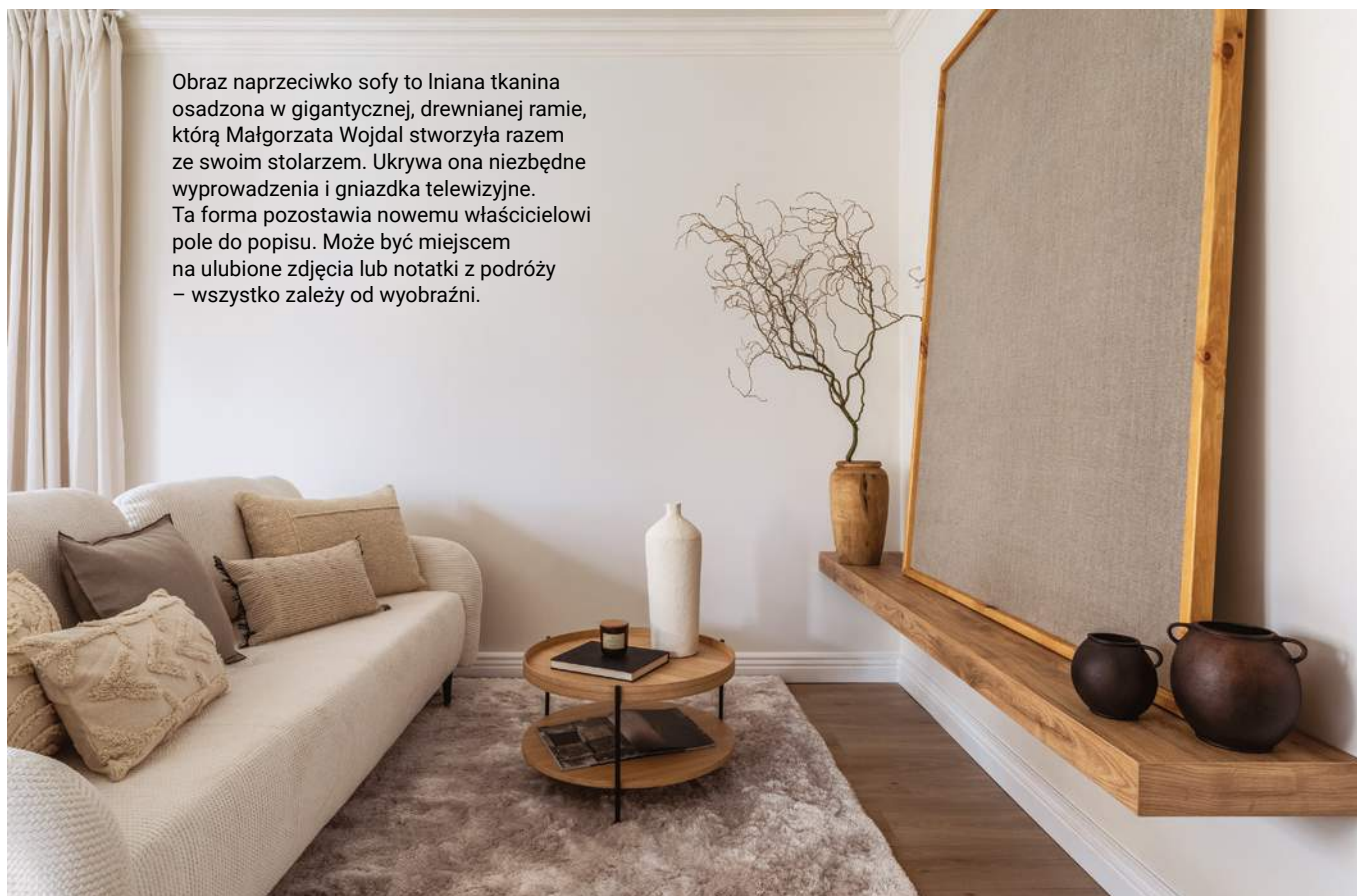
Podświetlenie lustra sprawiło, że zdaje się ono unosić w powietrzu.



Wzór jodełki nawiązuje do najlepszych tradycji designu.



W sypialni stworzono dodatkowy zamykany regał połączony z biurkiem i wykończony modnym obecnie łukiem oraz frezowaniami na drzwiach.



Obraz naprzeciwko sofa to Iniana tkanina osadzona w gigantycznej, drewnianej ramie, którą Małgorzata Wojdał stworzyła razem ze swoim stolarzem. Ukrywa ona niezbędne wyprowadzenia i gniazdka telewizyjne. Ta forma pozostawia nowemu właścicielowi pole do popisu. Może być miejscem na ulubione zdjęcia lub notatki z podróży – wszystko zależy od wyobraźni.



Naturalne materiały, jak drewno czy glina, pomagają osiągnąć spokój i wyciszenie. Stolik kawowy został kupiony w firmie Dom Towarowy w Łodzi.



Dekoracje z plecionki budzą ciepłe skojarzenia.



# Postaw na naturę

Kolory ziemi, drewno i rattan. Prostota sprzętów, szczeróść funkcji. W tym domu nic się nie starzeje.

opracowanie **Maria Sobańska**

Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

zdjęcia materiały prasowe

- 1. Lampa wisząca z rattanu, HKliving, Lampy Studio 1999 zł
- 2. Podstawki pod gorące naczynia Weave, Ferm Living, Fabryka Form, 180 zł
- 3. Lampa Grain, Muutto, Ilumia.pl, 827 zł
- 4. Płótno dekoracyjne HKliving, BM Housing, 399 zł
- 5. Regał na książki Maymai, Kave Dome, 4740 zł
- 6. Kosze Laun Natural, House Doctor, Home Club, 989 zł
- 7. Komoda FK63, Carl Hansen & Son, Iconic Design, od 11 920 zł
- 8. Wazon Moire, Ferm Living, Moma Studio, 401 zł
- 9. Sofa narożna modułowa Tribeca, Westwing Collection, Westwing, 13 679 zł
- 10. Stolik kawowy Bali, House Doctor, Norr, 3093 zł



# Nowe w starym

Przedwojenny dom na warszawskim Żoliborzu zmienił swoje wnętrza na dobre. Otworzył się, odetchnął i stał się idealną scenerią dla młodej pary, która wybrała go na swoją wspólną drogę życia.

zdjęcia **Yassen Hristov**  
projekt **Katarzyna Szostakowska/Kate&Co**  
stylizacja **Magdalena Chudkiewicz**  
tekst **Anna Grużewska**



Centrum życia rodzinnego i towarzyskiego stanowi wygodna sofa duńskiej firmy BoConcept, której towarzyszy stolik kawowy nowej polskiej marki Living by Kate&Co, powołanej do życia przez projektantkę wnętrza Katarzynę Szostakowską.



Konsolka, Living by Kate&Co z wyselekcjonowanym przez autorkę projektu ceramicznym blatem z kolekcji marki Tubądzin.

Północ-południe to nie tylko strony świata, to także dwie różne koncepcje stylistyczne i kolorystyczne. W tym projekcie spotkały się obie.



Romantyczne wieczory para spędza przy ciepłej biokominie. Część salonowa łączy się z jadalnią, w której królują stół i krzesła BoConcept. Lampa nad stołem Bolia z e-interium.pl, sprzęt elektryczny GIRA.

Ściana na kominku wyłożona płytkami stanowi nawiązanie do historycznej przeszłości domu. Kafelki na kominku włoskiej marki 41zero42 z [mr-studio.com.pl](http://mr-studio.com.pl) otaczają biokominek Planika. Kompozycję zamykają symetrycznie umieszczone kinkiety Foglio marki Flos z [e-interium.pl](http://e-interium.pl). Konsolka w przedpokoju – Living by Kate&Co.





W tym projekcie spotkało się doskonale wzornictwo ale także w rodzinnej kolekcji. Wiele obiektów ceramicznych dobranych do wnętrza jest autorstwa Uli Michalak.

**M**łoda para wchodząca w życie w nowym mieszkaniu zawsze wzbudza wielką życzliwość. Dlatego Katarzyna Szostakowska, założycielka pracowni projektowej Kate&Co, chciała, by małżeństwo, które stanęło na ślubnym kobiercu podczas remontu, od pierwszego dnia poczuło się w tym mieszkaniu naprawdę u siebie. Katarzyna Szostakowska dla rodziny pana młodego projekty realizowała już wcześniej, dlatego inwestorzy mieli do niej pełne zaufanie. Od razu jednak zastrzegli, że mają własne preferencje stylistyczne. Dom położony jest na warszawskim Żoliborzu, jednej z najpiękniejszych dzielnic stolicy, pełnej przedwojennej zabudowy. Jednak to, co świetnie wygląda na zewnątrz, wewnątrz może sprawiać wiele kłopotów. Tak było i w tym przypadku, gdy trzeba było zmienić układ funkcjonalny oraz wyremontować wszystkie instalacje.



Lejtmotywnym wnętrza stały się akcenty błękitu pojawiające się punktowo, na przykład na wyspie kuchennej. Hokery przy wyspie &Tradition, rzeźba na blacie autorstwa Arka Szweda, blat Dekton Rem od Cosentino, lampy nad wyspą Multi-Lite duńskiej marki GUBI z e-interium.pl.



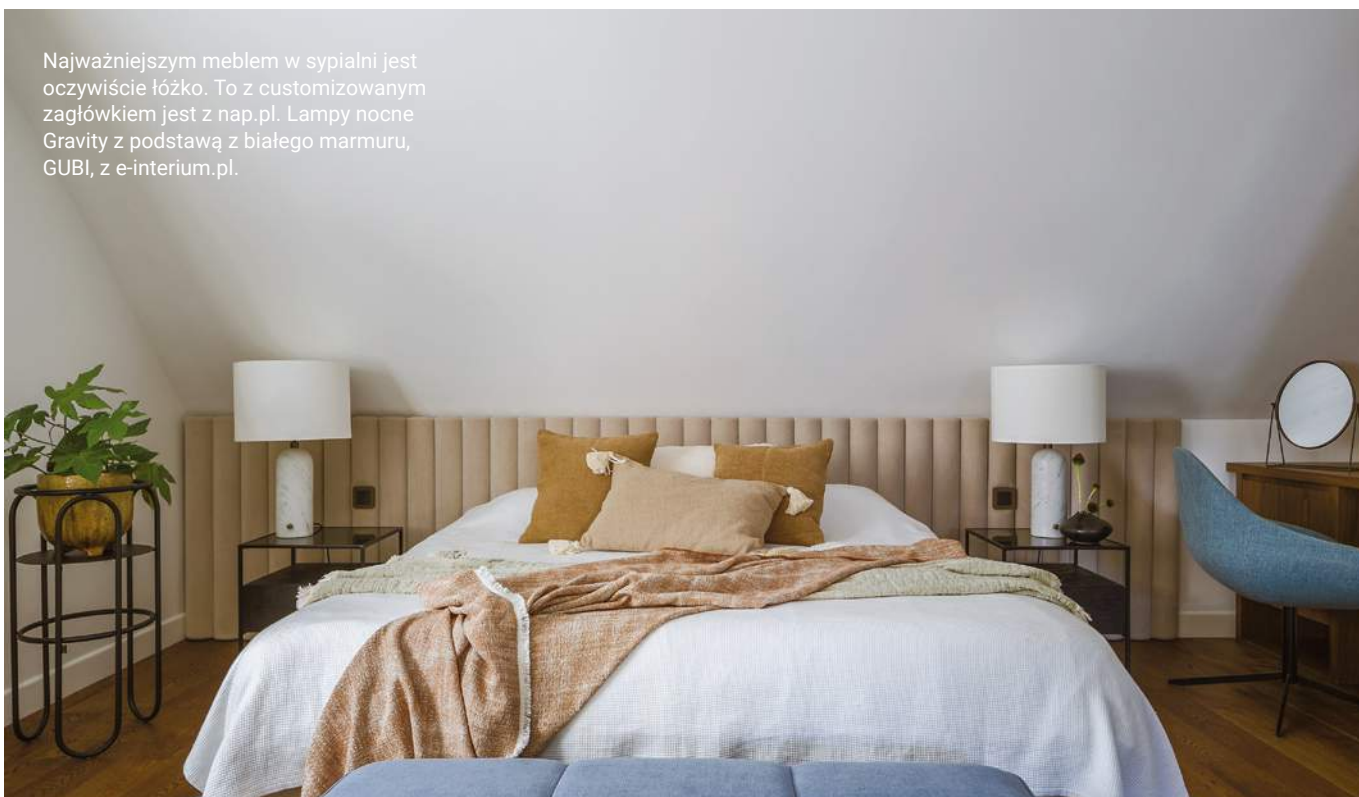
Kuchenka i okap francuskiej marki LaCanche w specjalnym kolorze „Niebieski Delft” z mosiężnymi dodatkami, kafelki na ścianie – 41zero42 z mr-studio.com.pl, osprzęt elektryczny GIRA.



Garderoba typu walk-in z przesuwными drzwiami szklanymi wykonanymi przez rzemieślników z [swiatszka.com.pl](http://swiatszka.com.pl), wewnątrz puł Nobonobo, lampy wiszące Northern model Reveal z [e-interium.pl](http://e-interium.pl).



Tapeta na całej klatce schodowej i w przedpokoju – LondonArt (Włochy) z [interiumpro.pl](http://interiumpro.pl), konsolka BoConcept (Dania), gres na podłodze to połączenie dwóch włoskich producentów Fioranese oraz Fap Ceramiche z [mr-studio.com.pl](http://mr-studio.com.pl).



Najważniejszym meblem w sypialni jest oczywiście łóżko. To z customizowanym zagłówkiem jest z [nap.pl](http://nap.pl). Lampy nocne Gravity z podstawą z białego marmuru, GUBI, z [e-interium.pl](http://e-interium.pl).



Cechą charakterystyczną łazienek jest stosowanie kafli na całych ścianach, tak jak na południu Europy. Kafle WOW design, lampy wiszące Kushi, KDLN, e-interium.pl, armatura Grohe w szczotkowanym złocie.




Kafle włoskie od WOW design, kinkiet Vistosi kolekcja Jube z e-interium.pl, włoska ceramika Azzurra w kolorze Royal Blue.

**Motyw błękitu pojawiał się podczas wielu rozmów projektantki z gospodarzami, stąd jego obecność w całym wnętrzu. Zastosowano go jednak punktowo, tak by akcenty były równomiernie rozłożone.**

Pierwszy etap prac polegał na wyburzeniu wszystkich ścian działowych, które można było usunąć, skuwaniu posadzek, usunięciu zabudowy z przedpokoju. Dzięki temu wnętrze nabrało oddechu, stało się przestronne i zapraszające. Kuchnia została otwarta na jadalnię, pojawił się też biokominiek, wokół którego zaplanowano komunikację.

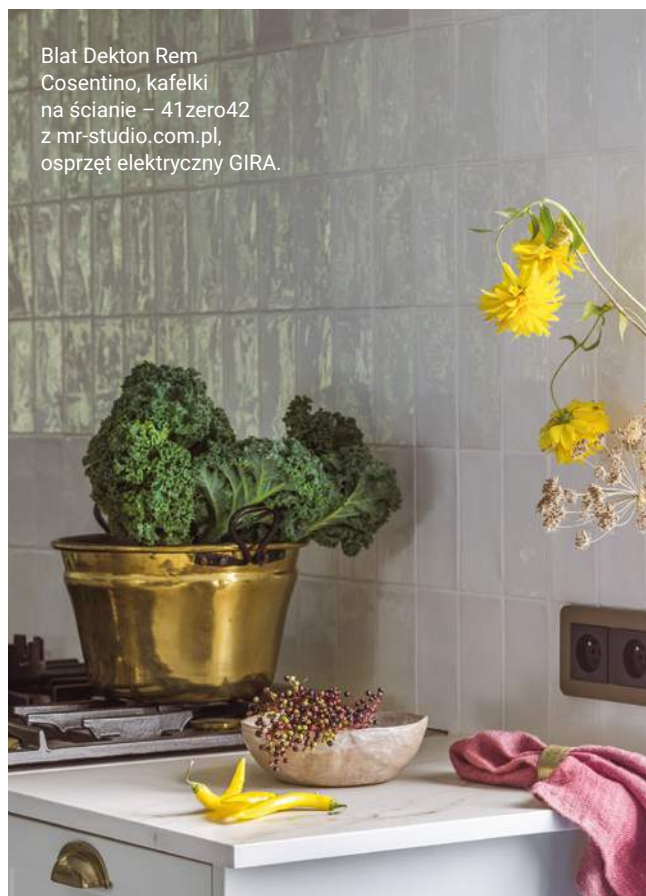
Młodzi gospodarze są wielkimi zwolennikami zagadnień proekologicznych, stąd dużo uwagi w projekcie poświęcono rozwiązaniom smart home, umożliwiającym, między innymi, oszczędzanie energii. Dlatego też zamiast tradycyjnego kominka zainstalowano wersję bio, która nie zanieczyszcza środowiska. Po dokonaniu niezbędnych prac remontowych, okazało się, że stare mury są wreszcie gotowe na zupełnie nowy wystrój.

W projekcie pojawiły się jednak akcenty nawiązujące do przeszłości, wśród nich były dzieła sztuki należące do rodziny. Trzeba było jednak znaleźć sposób, by odnalazły się wśród nowoczesnego designu.

Głównym zamysłem projektowym było stylistyczne pogodzenie ognia z wodą, czyli designu z południa Europy z tym z jej północnych krańców. Okazało się, że jest możliwy dialog między nimi, a łącznikiem okazał się kolor niebieski. Pojawiał się on podczas wszystkich rozmów projektantki z inwestorami. Dlatego jego obecność stała się lejtmotywnym projektem. Zastosowano go jednak punktowo, ale konsekwentnie, tak by akcenty były równomiernie rozłożone. Dzięki temu udało się uzyskać efekt harmonii. Daje ona mieszkańcom poczucie spokoju i bezpieczeństwa. Tak jak to w domu. 



Dębowy stolik kawowy Living by Kate&Co z wyselekcjonowanym przez autorkę projektu ceramicznym blatem z kolekcji marki Tubądzin.



Błat Dekton Rem Cosentino, kafelki na ścianie – 41zero42 z mr-studio.com.pl, osprzęt elektryczny GIRA.



Elegancki rant dębowej konsolki Living by Kate&Co.



Łóżko od nap.pl z customizowanym zagłówkiem.



# Jesienny *lüksus*

Dzięki niebieskim  
dodatkom to wnętrze  
nabrało nieco stylu  
hamptonowskiego.

opracowanie **Maria Sobańska**

Czas na Wnętrze  
co miesiąc  
także w wydaniu  
na smartfony  
i tablety

zdjęcia materiały prasowe

1. Pleciona lampa z rattanu Dunia, Bloomingville, 849 zł 2. Lampa rattanowa Drape, Ferm Living, Fabryka Form, 640 zł 3. Tapeta Limen, Inkiostro Bianco, Tapety-sklep.com, cena na życzenie 4. Ręcznie malowany obraz Accurate, Malerifabrikken, Bonami, 1990 zł 5. Ceramiczna misa Serena, Ferm Living, Andlight.pl, 170 zł 6. Szafka Rexit, Kave Home, 4055 zł 7. Lampa biurkowa Pantop, Pantoperpan, Moma Studio, 982 zł 8. Sofa modułowa Connect, Muuto, 12chairs, 6905 zł/moduł 9. Stolik Passage Lounge, Audo Copenhagen, Fabryka Form, 3879 zł 10. Krzesło Grignoon, Kave Home, Meble.pl, 1536 zł

# Architekci i projektanci

Oto autorzy realizacji prezentowanych na łamach naszego magazynu



**3XEL Architekci**  
Justyna i Patryk  
Ławrynowicz

[www.3xel.pl](http://www.3xel.pl)



**Aldona  
Banasiuk-  
Suchorzewska**

[www.aldonabanasiuk.pl](http://www.aldonabanasiuk.pl)



**Autorska Pracownia  
Projektowa,  
Kamila Pawłowska**

[kamilapawlowska.business.site](http://kamilapawlowska.business.site)



**bkm group**  
Marta Komorowska-  
Koszalka,  
Bartosz Koszałka

[www.bkmgroup.pl](http://www.bkmgroup.pl)



**Deer Design**  
[www.deerdesign.pl](http://www.deerdesign.pl)



**DEMBOWSKA**  
studio architektury  
Maja Dembowska-  
Pisarek

[www.dembowska.com.pl](http://www.dembowska.com.pl)



**Marta Feder**  
[mfeder.arch@gmail.com](mailto:mfeder.arch@gmail.com)



**Hibner Architekci**  
Adriana Hibner  
[www.hibnerarchitekci.pl](http://www.hibnerarchitekci.pl)



**k+b architekci**  
Ewa Konkol i Bartosz  
Baranowski

[www.instagram.com/  
kbarchitekci](https://www.instagram.com/kbarchitekci)



**Monarchia Design**  
Emilia Schudy  
i Małgorzata  
Zbierska

[www.monarchia.design](http://www.monarchia.design)



**Marzena  
Miszczyk-Brzozowska**  
– Miszczyk Interior  
Design

[www.minterior.pl](http://www.minterior.pl)



**Miśkiewicz Design**  
Magdalena  
Miśkiewicz

[www.miskiewiczdesign.pl](http://www.miskiewiczdesign.pl)  
[magda.miskiewicz@miskiewiczdesign.pl](mailto:magda.miskiewicz@miskiewiczdesign.pl)



**Palladio Interiors**  
Maria Rosaria  
Boccuni

[www.interiordesign-palladio.com](http://www.interiordesign-palladio.com)



**PL.Architekci**  
[www.plarchitekci.pl](http://www.plarchitekci.pl)



**Stellar Studio,**  
Anna Jurasz

[www.stellarstudio.pl](http://www.stellarstudio.pl)

## W tym wydaniu zaprojektowali dla nas:



TONY JEDNEJ GAMY

STRONA 60

### HOLA Design, Monika i Adam Bronikowscy

[www.hola-design.pl](http://www.hola-design.pl)

Zespół pracowni tworzą projektanci i architekci wnętrz oraz specjaliści w zakresie obsługi inwestycji. Na swoim koncie pracownia ma setki zrealizowanych projektów oraz wyróżnienia w krajowych i zagranicznych konkursach projektowych. Jej celem jest świadome tworzenie przyjaznych przestrzeni, będących efektem indywidualnego podejścia do każdego zlecenia.



SYMFONIA CZERNI

STRONA 76

### Patrycja Żytkowiak-Wenzel

[www.flatstudio.pl](http://www.flatstudio.pl)

Pracuje w Warszawie pod szyldem Flat Studio. W korporacji, przez naście lat, zajmowała się dużymi inwestycjami budowlanymi. Dlatego lubi projekty pod klucz, czyli od projektu po realizację. Działa też przy metamorfozach wnętrz. Jest to dla niej najprzyjemniejsza praca ze względu na szybkość, zwykle spektakularny efekt.



LEKARSTWO NA STRES

STRONA 84

### Lilla Home, Małgorzata Wojdał

[www.lillahome.pl](http://www.lillahome.pl)

Projektant wnętrz, absolwentka ASP w Łodzi, właścicielka marki Lilla Home. Jej filozofią jest odnajdywanie ukrytego piękna we wnętrzach, wydobywanie go poprzez unikatowe realizacje i w efekcie tworzenie małych dzieł sztuki, które w aspekcie estetycznym i funkcjonalnym otulają swoim ciepłem.



NOWE W STARYM

STRONA 96

### Kate&Co, Katarzyna Szostakowska

[www.kateco.pl](http://www.kateco.pl)

Bogate doświadczenie jest fundamentem jej cennego warsztatu, jednak to niebanalne pomysły sprawiają, że projekty są wyjątkowe. Do każdej realizacji podchodzi indywidualnie. Zaangażowanie przekłada szybko na efekty swojej pracy, którą kocha, i jest to miłość odwzajemniona.

# Więcej niż budynki

Nowoczesna architektura to nie tylko budowanie. To odpowiadanie na konkretne potrzeby, ale też tworzenie opowieści i współczesnych mitologii.

tekst Anna Gruzewska



W pawilonie wystawowo-konferencyjnym SARP w Warszawie odbyła się konferencja ekspercka, podczas której architekt wygłosił wykład „Alejandro Aravena i architektura, która stawia na pierwszym miejscu ludzi i miejsca, które tego najbardziej potrzebują”. Wykład poprzedził spotkanie branżowe z udziałem architektów polskich i zagranicznych oraz sesję Q&A. Wśród prelegentów znaleźli się: Fundacja Brda, CO-HATY, Habitat for Humanity, PORT Architekti, Spolka, MAK, Marlena Wolnik, Kuba Snopek, Pracownia Xystudio i Anton Kolomeitsev z zespołem.

” W budownictwie  
socialnym  
ważniejszy jest  
proces pracy nad  
projektem  
niż sam projekt”.

## Wykłady Alejandro Araveny

Na zaproszenie firmy Geberit odwiedził Polskę Alejandro Aravena, wybitny twórca, laureat Nagrody Pritzкера i przewodniczący jury tego prestiżowego konkursu, finalista Mies van der Rohe Award – teoretyk i praktyk architektury zaangażowanej społecznie. Chilijski architekt wygłosił w Warszawie i Krakowie wykład zatytułowany „Alejandro Aravena i architektura, która stawia na pierwszym miejscu ludzi i miejsca, które tego najbardziej potrzebują” oraz spotkał się z przedstawicielami mediów. Pierwsze w Polsce publiczne wystąpienia Araveny były prawdziwym świętem architektury. [www.geberit.pl](http://www.geberit.pl)

zdjęcia materiały prasowe, Bartek Barczyk, Daniel Ciesielski

Wykład spotkał się  
z zainteresowaniem Karolisa  
Bacevičiusa, Dyrektora  
Zarządzającego Geberit Sp. z o.o.



## Muzeum Historii Polski otwarte

Na Cytadeli Warszawskiej swoje podwoje otworzyło Muzeum Historii Polski. Jego architektura to filozoficzna opowieść o procesie historii, w której językiem narracji o odkrywaniu śladów przeszłości został kamień.

Prace nad projektem architektonicznym Muzeum Historii Polski na Cytadeli Warszawskiej rozpoczęły się w 2016 roku. Projekt zlecono polskiej pracowni WXCA, która w 2009 roku wygrała międzynarodowy konkurs archi-

tektoniczno-urbanistyczny na nową siedzibę Muzeum Wojska Polskiego, której lokalizację także zaplanowano na terenie XIX-wiecznej twierdzy. Tym samym, na wzór innych europejskich metropolii, powołano do życia koncepcję kompleksu muzealnego w Warszawie – Cytadeli Muzeów, czyli wspólnotowej przestrzeni publicznej dedykowanej kulturze, pamięci oraz codziennej rekreacji. [www.muzhp.pl](http://www.muzhp.pl), [www.wxca.pl](http://www.wxca.pl)



## Look Up na szczycie Skylinera

Nowa przestrzeń eventowo-konferencyjna w Warszawie jest już otwarta. Należący do Villi Foksal Look Up zajął dwa ostatnie piętra w biurowcu Skyliner na warszawskiej Woli – flagowej inwestycji Grupy Karimpol. Za projekt tego blisko 830-metrowego wnętrza odpowiada wrocławskie studio MIXD. Głównym założeniem projektu była neutralność i nieoczywiste połączenie materiałów. Znajdziemy tu miedziane lustra, kinkiety z semitransparentnej żywicy, czeczotowy fornir, beton, frezowany MDF czy oksydowaną stal. Funkcjonalności dopełniają takie rozwiązania technologiczne jak ekrany multimedialne, projektory czy profesjonalne nagłośnienie. Znakiem rozpoznawczym Look Up ma być motyw falującej wstęgi, który powtarza się w podwieszanej instalacji na 42. piętrze, na wykładzinie podłogowej czy na bufecie baru. [www.skylinerbykarimpol.pl](http://www.skylinerbykarimpol.pl), [www.mixd.io](http://www.mixd.io)

**Skyliner to jeden z najnowszych i najbardziej zaawansowanych technologicznie wieżowców klasy A+ w Warszawie.**



Skyliner posiada blisko 49.000 m kw. powierzchni biurowej i retailowej na 42 kondygnacjach. Dwa ostatnie piętra okazały się idealną przestrzenią dla centrum Look Up.

# Zaprośmy wszystkich

Jaki jest najlepszy przepis na udaną aranżację kuchni dla całej rodziny? Nie mamy żadnych wątpliwości, że odpowiedź na to pytanie brzmi... kuchenna wyspa.

tekst Robert Pieńkowski

Podczas tegorocznych targów Salone del Mobile w Mediolanie marka Arclinea zaprezentowała odświeżoną wersję kuchni Convinium autorstwa Antonio Citteria. Projekt jest hołdem dla włoskiego stylu życia, w którym rodzina, jedzenie i bliskość natury są ze sobą ściśle powiązane. **ARCLINEA**



„Stylowo” to zdecydowanie za mało, by opisać tę aranżację. Marmur w połączeniu z czernią tworzą kontrast, nadając wnętrzu niezwyklej głębi, a dąb dziki wprowadza ciepło i poczucie przytulności. Elegancja łączy się tutaj z funkcjonalnością, bo użyte materiały są też bardzo praktyczne i łatwe w utrzymaniu. Tak tworzy się kuchnię, która rozbudza wyobraźnię i sprawia, że serce zaczyna szybciej bić. **JUAN**

**W**yspa kuchenna to znakomity sposób na zaaranżowanie wspólnej przestrzeni między strefą kuchenną a salonową, bowiem dzięki temu w prosty sposób możemy sprawić, że wszyscy domownicy będą znacznie bliżej siebie. Aż trudno sobie dziś wyobrazić, że taką funkcję jeszcze kilkanaście lat temu pełnił jadalniany stół. Dziś często staje się on częścią samej wyspy – z jednej jej strony mamy więc gotowanie, a z drugiej wspólne jedzenie. Bo czy jest w życiu coś ważniejszego niż czas spędzony z rodziną? Co ciekawe, sama wyspa z jednej strony zaciera granice między strefami w otwartej przestrzeni dziennej, z drugiej zaś wyraźnie ją stawia. Dzięki temu osoba działająca w kuchni już nie musi obracać się plecami do domowników, ale może z nimi swobodnie rozmawiać. Często powodem, dla którego wiele osób nie planuje zdecydować się na wyspę kuchenną, jest brak dostępu do odpowiednich mediów – pionów kanalizacyjnych, wyciągów powietrza, prądu czy gazu – lub strach przed kosztownym i trudnym remontem. I choć rzeczywiście te obawy są zrozumiałe, prawda jest taka, że to, jak i czym wyposażymy wyspę,

zależy wyłącznie od domowych potrzeb, wielkości dostępnej przestrzeni oraz... naszej wyobraźni. Oczywiście, że świetnym pomysłem – choć wymagającym uprzedniego zainstalowania odpowiednich instalacji – jest przeznaczenie wyspy na strefę przygotowywania i gotowania posiłków. Możemy wówczas obierać i siekać warzywa oraz smażyć kotlety, spoglądając na ulubiony program telewizyjny, który reszta rodziny ogląda w salonie. Wymaga to jednak zlewu (instalacja wodno-kanalizacyjna), kuchenki (prąd lub gaz) oraz okapu (instalacja wyciągowa). Czasem więc warto przeznaczyć wyspę na przykład tylko na dodatkowy blat roboczy i stół jadalniany. A w jej postumencie stworzyć dodatkową przestrzeń do przechowywania garnków, zastawy, sztućców czy drobnego sprzętu AGD. Można także pomyśleć o tym, by zagospodarować ją na coraz bardziej rozzastającą się w dzisiejszych czasach strefę segregacji odpadków. W ten sposób nie tylko nie stracimy nic z życia rodziny, ale wręcz ułatwimy sobie życie. Co więcej, można dziś na rynku znaleźć gotowe już wyspy kuchenne, które wystarczy tylko ustawić w wybranym przez nas miejscu. Okazuje się więc, że czasem wcale nie trzeba „budować” jej od zera. ●

OLTENS



/ Stalvask

## dossier *kuchnie*

Okap Light ma prosty, geometryczny kształt, który sprawia, że jest wyjątkowy i jednocześnie wszechstronny.

W dwóch profilach aluminiowych został zamknięty ultrapiaski korpus ssący oraz dwie półki z przyciemnianego szkła fume, a wszystko to dzięki zastosowaniu nowej technologii „Multi-air”. W zewnętrznych anodowanych profilach aluminiowych zostały umieszczone taśmy LED, gwarantujące znakomite oświetlenie całej powierzchni roboczej. Teraz okap Light dostępny jest w nowym, złotobrązowym kolorze. **FALMEC**

Kuchnia to serce każdego domu, dlatego ważne jest, by oprócz spełniania swojej funkcjonalności także sprawiała, że dobrze będziemy się w niej czuli. Obecnie często stosowanym rozwiązaniem jest wyspa. Możliwości jest wiele. Wyspa może pełnić wiele funkcji – od jadalnianej do przygotowywania potraw czy odpoczynku przy filiżance kawy. Wszystko zależy od naszych osobistych preferencji. **AGATA, AGATAMEBLE.PL**



# FALMEC. INNOWACJA I REWOLUCJA.

## ZERO **NOWOŚĆ**

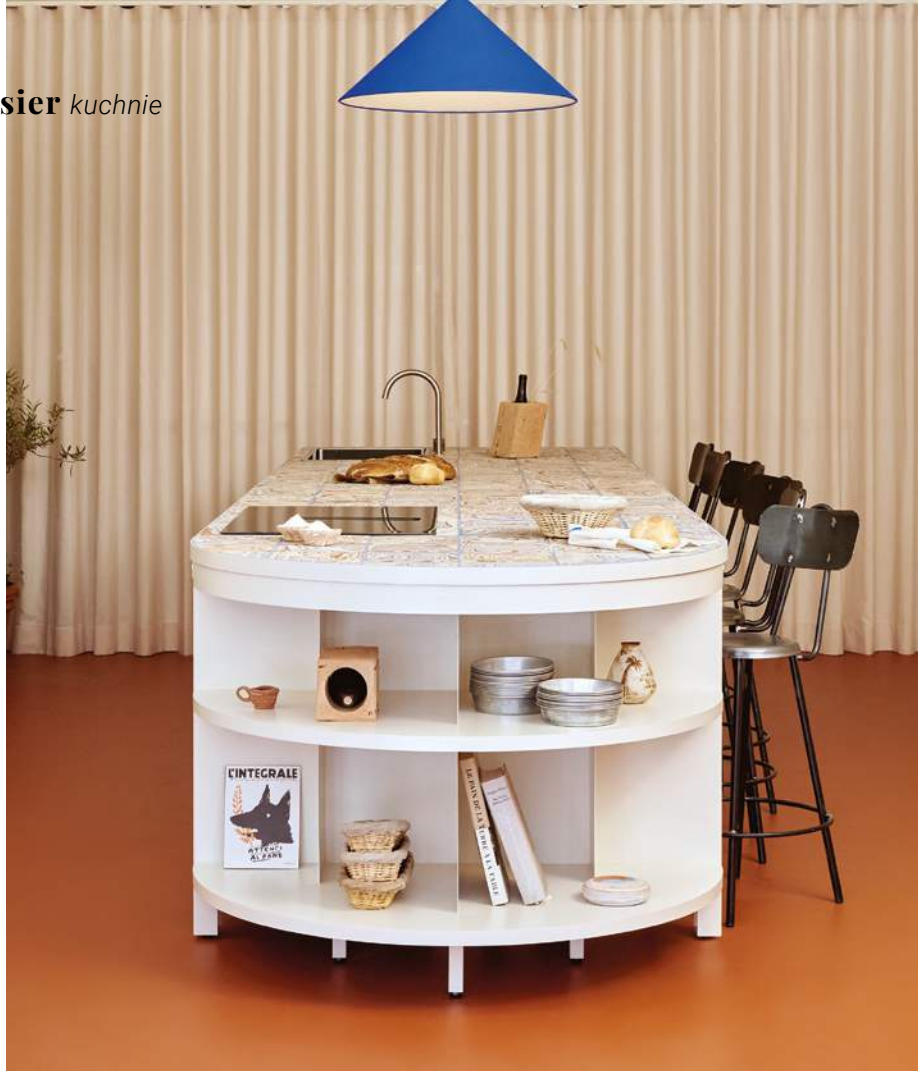
Kuchenne systemy zintegrowane to rozwiązania, odzwierciedlające rzeczywistą rewolucję w koncepcji gotowania. Strefa gotowania i pochłaniania tworzy jeden elegancki element, który idealnie wkomponuje się w blat kuchenny. Przestrzeń robocza została zaprojektowana tak, aby zoptymalizować wykonywanie czynności w kuchni.

System ZERO to synteza jakości "Made in Falmecc": doświadczenia, know-how i technologii.

**falmecc**



[www.falmecc.com](http://www.falmecc.com)  
[www.falmeccpolska.pl](http://www.falmeccpolska.pl)



Nawiązujące do wczesnego modernizmu zaokrąglenia są dziś znów bardzo modne. Taka zaoblona wyspa jest wręcz bardziej przyjazna dla oka. **QUATRODESIGN**

Wyposażenie oraz kształt wyspy zależą niemal wyłącznie od naszych potrzeb i naszej wyobraźni.

Okap sparowany z płytą, przy pomocy technologii Bluetooth, automatycznie wybiera najlepsze ustawienia, by w jak najbardziej efektywny sposób pozbywać się oparów, intensywnych zapachów i unoszących się w powietrzu drobinek tłuszczu z Twojej kuchni. Dzięki właściwie dobranym parametrom jest w stanie pracować efektywnie, zużywając przy tym optymalne ilości energii elektrycznej.

**KERNAU**





Wyspa kuchenna Anett to prawdziwy hit aranżacji w stylu industrialnym. Zapewnia wiele miejsca dzięki licznym szufladom, półkom i praktycznym zagłębieniu w powierzchni roboczej. Funkcjonalny korpus wyspy został wykonany z zimnego żelaza, powierzchnia robocza natomiast powstała z litego drewna mango, które jest wytrzymałe i łatwe do czyszczenia. A doniczki z ziołami umieszczone w zagłębieniu blatu roboczego zaostrią apetyt na przystawki czy danie główne. **LOBERON**



Nawet prosta wyspa kuchenna zbliża do siebie całą rodzinę.

Jak połączyć w kuchni elegancję, funkcjonalność oraz przytulność? Wszystkie te cechy charakteryzują wyspy kuchenne z frezowaniami! Drewniana, frezowana konstrukcja optycznie ociepli wnętrze. Dobrze zaprezentuje się zarówno w połączeniu z klasycznymi, jak i nowoczesnymi dodatkami. Wystarczy dobrać do niej blat w odpowiednim kolorze. Autorką tego projektu jest Anna Korytowska (dizajniart.pl). **MARITO**



Nowe szuflady z automatycznym wysuwem z linii Maxima PURO są świetnym rozwiązaniem także w wyspie kuchennej. Wysuną się same po otwarciu tradycyjnego, osadzonego na zawiasach frontu szafki. Specjalny mechanizm gwarantuje cichy i płynny ruch, a przede wszystkim wygodę użytkowania. **REJS**

ZIELKO płyn do naczyń rabarbar to naturalny płyn do mycia naczyń o przyjemnym zapachu rabarbaru. Wydajny, a jednocześnie bezpieczny i delikatny dla wrażliwej skóry dłoni. Skutecznie usuwa wszelki brud i tłuszcz z naczyń kuchennych, zastawy i sztućców, pozostawiając je czyste i lśniące.

**SYLVECO**





# Łuki w meblach kuchennych, czyli najmodniejsze wzornictwo 2023!



Klasyczne meble do kuchni o prostych kątach powoli odchodzą do lamusa. Obecnie największe zainteresowanie projektantów budzi trend z ubiegłorocznych targów w Mediolanie – meble kuchenne z ozdobnymi łukami albo zaokrąglonymi kształtami. Sprawdź dlaczego!

## Ozdobne łuki w meblach na wymiar

Zadbaj o wyjątkową oprawę wspólnych chwil spędzonych w kuchni – m.in. poprzez wybór mebli, które będą nie tylko funkcjonalne, lecz także pomogą Ci stworzyć w kuchni przytulny klimat.

Właśnie do takich mebli należą kuchenne szafki z frontami ozdobionymi frezowanymi łukami. Taka dekoracja dodaje meblom trójwymiarowości i sprawia, że prezentują się naprawdę stylowo.

## Zaokrąglone boki szafek – innowacyjny i funkcjonalny design Twoich mebli!

Jeśli zdecydujesz się wprowadzić do swojej kuchni modne krągłości, śmiało pójdz o krok dalej. W niektórych firmach (w tym w Marito) są dostępne meble kuchenne o zaokrąglonych bokach. Dzięki nim Twoja kuchnia będzie sprawiała wrażenie swobodniejszej.

Decydując się na zaokrąglone meble kuchenne na wymiar polskiego producenta, stawiasz nie tylko na ich wygląd, lecz także na jakość. Stąd ich zamówienie wiąże się z odpowiednią ceną, jednak efekty od razu przekonają Cię, że było warto! Takie solidne meble będą Ci służyć przez wiele lat, co w dłuższej perspektywie przełoży się na oszczędności.

Nowoczesne łuki i zaokrąglone kształty mebli to nowy trend, który sukcesywnie wypiera znane dotąd proste, kanciaste formy. Pamiętaj o tym, szczególnie jeśli planujesz remont w kuchni!

# Krucze piękno

Napar lub mała czarna serwowane w efektownej porcelanie smakują jeszcze lepiej! Imbryki, dzbanki, filiżanki, w paski i kwiaty, złote i cieniutkie lub niepowtarzalne z kamionki – umilą każdy poranek i podwieczorek.

tekst **Monika Utnik**



Filiżanka Insect Mandala inspirowana jest motywami afrykańskimi i azjatyckimi. To lekka i cienka porcelana Bone China, zwana również kostną, ręcznie wypalana i dekorowana. **THE CURIOUS DEPARTMENT**



„Sanssouci Midas” ze złotymi ornamentami to projekt mediolańskiego designera **Gianniego Cinti**. **ROSENTHAL**

Kolekcja herbat KEW marki Ahmad Tea London.  
Zamknięte w puszkach z kolorowymi wieczkami  
będą uroczym podarunkiem dla bardzo  
wyjątkowej osoby. **AHMAD TEA**

Ręcznie robiony i malowany zestaw  
herbaciany Cannaregio pochodzi  
z portugalskiej manufaktury Vista Alegre.  
Składa się z piętnastu elementów.  
**MICUCCI INTERIORS**



Kubek czy filiżanka?  
Ilu smakoszy kawy,  
tyle wyborów!

Klasyk marki Rosenthal, legendarna  
„Maria”, teraz dostępny jest w różnych  
wersjach kolorystycznych. **ROSENTHAL**

Dzbanek na herbatę lub kawę Biarré jest zrobiony ręcznie z kamionki. Dlatego ma subtelne nierówności na powierzchni, co dodaje mu urok. Do kompletu kupimy cukiernicę i mlecznik.  
**LOBERON**



Porcelanowa filiżanka z kolekcji City. Czarny rysunek przedstawiający brzozę będzie idealny na five o'clock w oranżerii. **CHODZIEŻ**



Dzbanek do herbaty Patrizia ma kształt klasycznego imbryka. Został wykonany ręcznie, dlatego jest jedyny w swoim rodzaju. W tle wysoki dzbanek z tej samej kolekcji. **BLOOMINGVILLE**





Inspiring the Love of Tea



Nieregularny kształt tego kubka nawiązuje do tradycyjnego rzemiosła.  
**LUBIANA**

Filizanka do espresso  
Design Naif. Rysunki są autorstwa Gerarda Laplau – przedstawiciela francuskiego malarstwa naiwnego.  
**VILLEROY & BOCH**



Nie tylko dla dzieci! Do tego serwisu się uśmiechniemy. To praca młodej polskiej projektantki Aleksandry Żeromskiej dla światowej sławy producenta Lladró. Dobry humor przez cały dzień gwarantowany!  
**MICUCCI INTERIORS**



REKLAMA



Zestaw do kawy Asa's Christmas wykonany jest z wysokiej jakości porcelany i składa się z sześciu talerzyków i filiżanek. Każdy element zdobiony jest świątecznym wzorem, który przedstawia skandynawskie skrzaty projektu Asa Götander. **FYRKLÖVERN**  
[www.fyrklovern.pl](http://www.fyrklovern.pl)

## Jakie są dzisiaj najpopularniejsze wzory serwisów do kawy i herbaty?

Serwisy do kawy i herbaty są nieodłącznymi towarzyszami uroczystych kolacji. Skandynawskie firmy, specjalizujące się w tworzeniu wysokiej jakości porcelany, oferują różnorodne wzory, na przykład geometryczne motywy. Naszą markę Fyrklövern wyróżniają szczególnie skandynawskie motywy zimowo-świąteczne – Asa's Christmas White oraz Asa's Christmas. Obie przedstawiają krasnale: pierwsza białe, druga czerwone. Warto wspomnieć o trendzie, obecnym również w naszej marce, który jest odzwierciedleniem współczesnych problemów klimatycznych – ekologii i zrównoważonego rozwoju. Wzory inspirowane naturą podkreślają

dbałość o środowisko. Przykładem podążania za naturą jest porcelana z kamionki, naturalnego surowca poddawanego długiemu procesowi obróbki, co wpływa na jego wytrzymałość. Kamionka jest biodegradowalna, a to oznacza, że nadaje się do recyklingu. Ponadto w Fyrklövern dostępne są kolekcje porcelany produkowanej w Portugalii tradycyjnymi metodami, takie jak Pepper, Shell i Wave. Serwisy Fyrklövern to ekskluzywny design i jakość. Godło Super Marka oraz Laur Konsumenta 2023, które otrzymaliśmy w tym roku, to rzetelne potwierdzenie silnej pozycji naszej marki na rynku. [www.fyrklovern.pl](http://www.fyrklovern.pl)

## ZDANIEM EKSPERTA




**Katarzyna Gorzkowska-Pasek**

Dyrektor Generalna na Polskę i Węgry  
FYRKLÖVERN

Serwis Asa's Christams White,  
zdobiony 18-karatowym złotem,  
dostępny jest także w wersji  
czerwonej. **FYRKLOVERN**  
[www.fyrklovern.pl](http://www.fyrklovern.pl)



Elegancki kalendarz  
adwentowy to 24 paczuski  
herbat z kolekcji Dilmah „t”.  
**DILMAH**

The image shows two potted plants on a windowsill. The plant on the left is a smaller, bushy green plant in a light grey pot. The plant on the right is a taller, more delicate tree-like plant in a dark grey pot. The window behind them looks out onto a lush green forest. The text is overlaid on the right side of the image, partially covering the taller plant.

Klimakonwektory VERANO łączą w sobie cechy klimatyzacji i ogrzewania, co pozwala na komfortową regulację temperatury przez cały rok. Mogą one szybko podgrzać pomieszczenie w chłodniejsze dni oraz zapewnić przyjemne chłodzenie w czasie upałów. Zwolennikom oszczędności spodoba się fakt, że klimakonwektory VERANO są bardziej energooszczędne w porównaniu z innymi systemami klimatyzacji i ogrzewania, dzięki czemu można zmniejszyć koszty eksploatacji i wpłynąć korzystnie na środowisko. Klimakonwektory VERANO przystosowane są do współpracy z pompami ciepła, zaś wygodę sterowania urządzeniem zapewnia dostęp do wszystkich ustawień z poziomu aplikacji zainstalowanej w telefonie lub tablecie. Klimakonwektory VERANO pracują bardzo cicho, co sprawia, że są idealne do sypialni, salonów czy biur. Nie zakłócają one codziennego życia i nie powodują dyskomfortu akustycznego.

**VERANO**

# Gorący design

Pora jesienno-zimowa to idealny czas, by otulić się ciepłem. Podpowiadamy więc, jaki typ ogrzewania będzie najlepszy dla nas i jak wybrać najbardziej odpowiedni grzejnik do naszego domu.

tekst Robert Pieńkowski

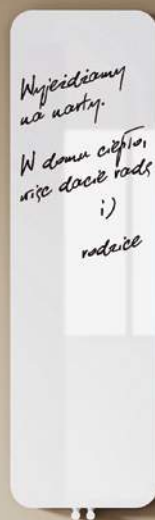
zdjęcia: materiały prasowe

Modułowy grzejnik łazienkowy Signo zachwyca swoim wzornictwem i emanuje wyważoną lekkością. Na rurze zbiorczej można zamontować do trzech kwadratowych modułów płytowych, które są ukryte pod prostokątną osłoną frontową. Signo dostępny jest także w wersji dwukolorowej. **KERMI**



Kluczem do właściwego doboru grzejnika jest współpraca z projektantem wnętrz, dostęp do pełnej oferty europejskiego rynku oraz fachowe doradztwo handlowe.

Livingstone Kalmar to seria unikatowych kamiennych grzejników o różnym wyglądzie frontu, przypominającym np. surowy kamień, beton czy jutę. **KALMAR**



Splendor Kalmar to grzejnik, który może pełnić rolę domowej tablicy ogłoszeń. **KALMAR**

## Na co zwrócić uwagę, wybierając grzejnik do konkretnego pomieszczenia?

### Po pierwsze: moc grzejników

To, jakiej mocy grzejnik wybrać, zależy od wielu czynników, ale przede wszystkim od ocieplenia budynku i lokalizacji poszczególnych pomieszczeń oraz przyzwyczajęń cieplnych domowników. WHO zaleca temperatury w przedziale 18–24 st. C, przy czym standardowo łazienki ogrzewa się do tych wyższych temperatur. W każdym pomieszczeniu musimy policzyć zapotrzebowanie na ciepło. Ono mówi nam, ile łącznie mocy w watach mają dać nam wszystkie grzejniki w danym pomieszczeniu. Zdolność produkowania ciepła przez grzejniki zależy od tego, jak ciepła woda przez nie przepływa (ile ma stopni) i z jakiego materiału są wyprodukowane (np. ze stali czy z aluminium).

### Po drugie: lokalizacja grzejników

Jak już wspomniałam, liczy się suma ciepła wytwarzanego przez grzejniki w danym pomieszczeniu. Im większe pomieszczenie, tym lepiej byłoby umieścić tam więcej źródeł ciepła. Po prostu ciepło się wtedy lepiej rozchodzi, np. w całym pokoju. W pomieszczeniach powyżej 15–18 metrów kwadratowych warto montować minimum dwa grzejniki. Dywersyfikacja źródeł ciepła pozwoli też w kolejnym etapie na zamontowanie w bardziej eksponowanych miejscach grzejników o mniejszej mocy, a więc zwiększy możliwości wyboru właściwego wzoru o optymalnej wizualnie wielkości. Idąc do specjalistycznego sklepu z grzejnikami, warto mieć ze sobą rzuty mieszkania czy domu, zaznaczone możliwe miejsca na grzejniki oraz znać możliwe maksymalne wysokości i szerokości. Te zaś warto ustalić z projektantem wnętrza, tak by w przyszłości nie znalazły się za zasłoną, kanapą czy meblem. Warto też montować niskie lub kanałowe grzejniki przy przeszkleniach, a przy podłogówce uzupełniać potrzebną liczbę watów (odpadają powierzchnie podłogi zasłonięte dywanami, meblami etc.) grzejnikiem radiacyjnym, oddającym ciepło przez miłe promieniowanie. W łazienkach warto mieć grzejnik „pod ręką”, gdy wychodzimy z wanny lub spod prysznica.

### Po trzecie: dodatkowe funkcje

Musimy określić, jakie poza ogrzewaniem funkcje ma mieć grzejnik. Czy ma suszyć ręczniki, grzać poza sezonem grzewczym, rozdzielać różne części pomieszczenia, stanowić mocny akcent architektoniczno-dekoracyjny, czy np. zastępować lustro lub tablicę stanowiącą ważny punkt organizacji życia rodzinnego. Dziś mamy grzejniki-lustra, grzejniki-półki, a nawet grzejniki zamknięte w artystycznej bryle rzeźby. Doświadczenie pokazuje, że domownicy najbardziej zadowoleni są z tych grzejników, które zaskakują swoją bryłą. Takie nieoczywiste dekoracje budzą uznanie, cieszą przez lata.

### Po czwarte: dopasowanie do stylu

Wygląd grzejników to niestety w Polsce wciąż zbyt często pomijany aspekt. To duży błąd, bo grzejnik, by był wydajny, musi być widoczny, a jego wymiana w przyszłości na ewentualny „ładniejszy” wymaga jednak brudnych przeróbek instalacyjnych. Dlatego we wzornictwie grzejników przez ostatnie 20 lat nastąpiła prawdziwa rewolucja. Grzejników się nie zasłania, a więc muszą być piękne i pasować do stylu. Projektanci wnętrza wiedzą, że wnętrza tworzą detale, a co dopiero większe przedmioty – w niemal każdym dopracowanym projekcie znajdują się dobre grzejniki. A jest w czym wybierać, bo mamy dziś kilkaset modeli, w każdym stylu, zaprojektowanych też przez znanych designerów. Grzejnik może podkreślać styl wnętrza, dodawać mu autentyczności albo stanowić ciekawy eklektyczny dodatek. Może się wtapiać we wnętrze lub być ważnym bohaterem, który zaskakuje czy nawet wprowadza nutę humoru do wnętrza.

### Ostatnie szlify: zasilanie i osprzęt

Gdy już wybierzemy grzejnik, w wielu modelach możemy wybrać jeden z możliwych rodzajów zasilania. W doborze najlepszego wariantu przyłączy pomoże wyspecjalizowany handlowiec. Podobnie jest z osprzętem – dobrze dobrane też wzorniczo zawory, jak dodatki w ubraniu, wzmacniają efekt końcowy. Źle dobrane psują go estetycznie.

ZDANIEM EKSPERTA



**Jolanta Kreczmańska**

Dyrektor zarządzająca  
KALMAR

Zehnder Arteplano Premium z kolekcji Zehnder Studio Collection wyróżnia się perfekcją materiału i powierzchni, łącząc najnowocześniejszą technologię emisji ciepła ze stylistyką wychodzącą naprzeciw obecnym trendom. Gładkie powierzchnie szybko wytwarzają przyjemne ciepło, subtelnie wtapiając grzejnik w otoczenie, a dzięki bogatemu wyborowi materiałów i wersji pozwalają nadać mu stylowy charakter. **ZEHNDER**



Rola grzejników we wnętrzach nie ogranicza się dziś jedynie do ich podstawowych funkcji grzewczych.

I-ching to nowa propozycja grzejnika elektrycznego w salonach Kalmar. Minimalistyczna, a zarazem funkcjonalna konstrukcja. Grzejnik wykonany jest ze stali nierdzewnej. Model pozwala na łączenie elementów pionowych i poziomych. Jest to idealna propozycja do wnętrz, w których mamy inne źródło ciepła, ale potrzebujemy prostej suszarki do ręczników w łazience. **HOME CONCEPT**





## Klimakonwektor kanałowy VERANO

Klimakonwektory VERANO łączą w sobie cechy klimatyzacji i ogrzewania, co pozwala na komfortową regulację temperatury przez cały rok. Mogą one szybko podgrzać pomieszczenie w chłodniejsze dni oraz zapewnić chłodzenie w czasie upałów. Współpracują także z pompami ciepła.



Precyzyjne sterowanie  
za pomocą aplikacji  
w telefonie



Przystosowany  
do współpracy  
z pompami ciepła.

[www.verano-global.com](http://www.verano-global.com)



zdjęcia materiały prasowe

# Czystość pod ręką

Strefy umywalki i prysznic są kluczowe – szczególnie w mniejszych łazienkach, gdzie liczy się przecież każdy metr. Zadbajmy o to, by tę przestrzeń wykorzystać jak najlepiej i jak najpiękniej.

tekst Robert Pieńkowski

Kolekcja Geberit Acanto to dopracowany w najdrobniejszym szczególe concept, który zapewnia użytkownikom swobodę aranżacyjną i doskonałą funkcjonalność, zaspokajając najróżniejsze codzienne potrzeby. **GEBERIT**

na czasie łazienka



Prysznice dostępne w ofercie Oltens to funkcjonalne produkty utrzymane w bardzo stylowym designie. Ich uniwersalny wygląd sprawia, że komponują się doskonale z łazienkami w dowolnym stylu. Są świetnym wyborem do pomieszczeń nowoczesnych, w których stawia się na minimalistyczne elementy. Mogą także z powodzeniem pełnić funkcję ważnej części wyposażenia łazienek klasycznych, skandynawskich, a w niektórych przypadkach również glamour. **OLTENS**

Prysznic sprawdza się doskonale w niewielkich łazienkach, bowiem stanowi idealną wręcz alternatywę dla wanny.

Ekologiczne baterie Vitto Gold VerdeLine wyróżnia solidny kształt korpusu, mocno zaznaczona rączka uchwytu i idealnie wykończona powierzchnia w kolorze złotym. Dzięki swoim zdecydowanym kształtom „nie giną” na tle chłodniejszych barw czy wyrazistych deseni. Kolekcja świetnie pasuje do przestrzeni prostej w formie i niezwykle eleganckiej.

**FERRO**



Seria Furo cechuje się subtelną elegancją oraz wizualną lekkością. Dzięki rezygnacji z górnej prowadnicy i osadzeniu drzwi na rolkach uzyskaliśmy kabiny o niezwyklej elegancji, lekkości i przejrzystości. Rolki zostały zlicowane od wewnętrznej strony ze szkłem, ułatwiając utrzymanie kabiny w czystości. Wyrafinowane, proste wzornictwo serii Furo podkreślone jest przez nowy, modny kolor szczotkowanego złota. **RADAWAY**



BATERIE OSZCZĘDNOŚCIOWE

**FERRO**<sup>®</sup>



## VITTO BLACK VERDELINE

Mocne wrażenie

Specjalnie z myślą o najbardziej wymagających klientach, którzy cenią sobie wzornictwo, modę, ale ważne są dla nich też walory ekologiczne, niskie zużycie wody powstała kolekcja **Vitto Black Verdeline**. Piękna forma baterii w czarnym matowym wykończeniu bardzo pasuje do nowoczesnych wnętrz.

**BVI2LVLBL**

Bateria umywalkowa stojąca



/grupaferro



/baterieFERRO



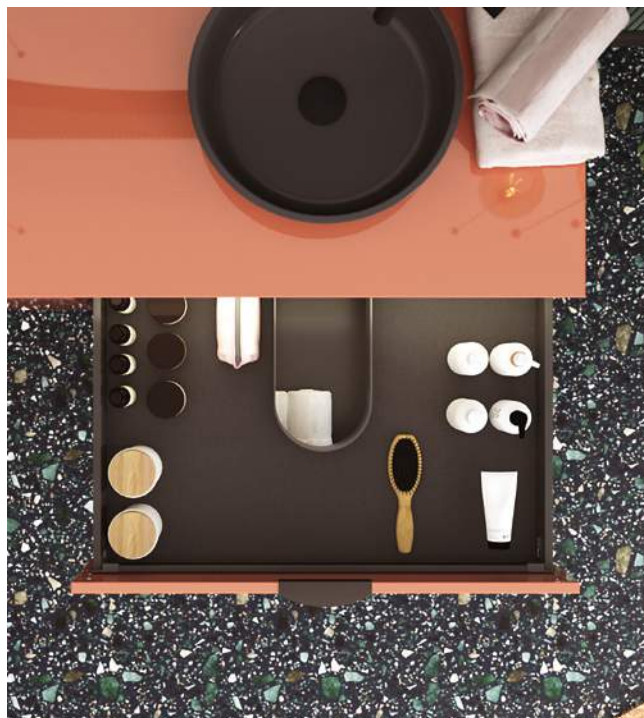
/ferro\_group\_official



Umywalka nabladowa wyglada stylowo, szczególnie gdy jest waznym elementem konkretnej aranzejacji. Od razu rzuca sie w oczy i wymaga polaczenia ze stojacymi, wysokimi bateriami lub bateriami podtynkowymi. W ofercie marki Oltens wystepuja roznorodne modele umywalk. Niektore warianty zostaly wzbogacone o dodatkowe systemy, ktore poprawiaja ich funkcjonalnosc – np. posiadaja ulatwiajaca zachowanie czystosci powloke SmartClean. **OLTENS**

Umywalka powinna byc nie tylko funkcjonalna, lecz takze estetyczna i dopasowana do konkretnego wnetrza.

Szuflady Ultra Box zaskakuja wszechstronnoscia i modna, bezpretensjonalna estetyka. Wyrzniaja sie smuklymi i oszczednymi liniami. Ich boczki sa cienkie (13 mm) i stabilne, co pozwala jeszcze lepiej wykorzystac ich przestrzen. Komfort ruchu zapewnia synchronizacja wysuwu i mielki dociag, zas funkcjonalnosc – udzwig na poziomie do 40 kg. **REJS**



OLTENS



pure bathroom

[oltens.com](http://oltens.com)



DRE AURI to drzwi, które urzekają prostotą. Sprawdzają się idealnie w stonowanych wnętrzach. Eleganckie przeszklenie okala solidną ramową konstrukcją. Co więcej, szeroki wachlarz kolorystyczny z pewnością pozwoli znaleźć odcień drzwi idealnie dopasowany do podłogi oraz innych elementów wnętrza. **DRE**

Ręczniki CAROLINE mogą nie tylko spełniać swoją funkcję, ale również stanowić element dekoracyjny. Warto zwrócić uwagę na materiał, z jakiego są wykonane. Najlepiej wybrać takie, które w składzie mają 100% bawełny, ponieważ są one przyjazne dla skóry, miękkie w dotyku i przyjemnie otulają. **AGATA, AGATAMEBLE.PL**

Kolekcja Geberit Variform to ceramiczna seria umywalk, która dzięki bogactwu wzorów, rozmiarów i wariantów pozwala stworzyć przestrzeń idealną w łazience. Umywalki dostępne są w wielu wariantach – okrągłe, owalne, prostokątne, stawiane na blat lub podblatowe. **GEBERIT**



Twoja kuchnia pachnie

# ZIELKO

[www.sylveco.pl](http://www.sylveco.pl)



99,5% składników pochodzenia naturalnego

aktywne działanie  
SODA OCZYSZCZAJĄCA

**ZIELKO**  
pasta czyszcząca  
CARAMBOLA & KAKI

**ZIELKO**  
płyn uniwersalny  
OWOCIE LEŚNE

99,9% składników pochodzenia naturalnego

NATURALNY BIODEGRADOWALNY SKŁĘTĘCZY PACHNĄCY

aktywne działanie  
KWAS CYTRYNOWY

**ZIELKO**  
płyn do kuchni  
MANGO & BRZOSKWINIA

99,8% składników pochodzenia naturalnego

NATURALNY BIODEGRADOWALNY SKŁĘTĘCZY PACHNĄCY

aktywne działanie  
KWAS CYTRYNOWY

# Dom dla ubrań

Garderoba może być osobnym pomieszczeniem lub dużą szafą – kluczowe jednak, by zaplanować ją i wyposażyć w jak najlepszy dla nas sposób.

tekst Robert Pieńkowski

zdjęcia materiały prasowe



Nasze garderoby to efekt połączenia tradycyjnego rzemiosła, nowoczesnej technologii, światowego wzornictwa i funkcjonalnego podejścia do pomieszczenia. Dzięki zastosowanej wiedzy wypracowaliśmy nietuzinkowe rozwiązania, które możemy dostosować do każdego typu wnętrza. **ernestrust**



Garderoba to nie tylko miejsce, gdzie przechowujemy ubrania, ale także przestrzeń do przymierzania, wybierania stylizacji, a nawet... odświeżania ubrań. Taką możliwość daje szafa parowa AirDresser. Minimalistyczny design z gładkim lustrzanym frontem wkomponuje się w każdą przestrzeń. **SAMSUNG**



Pałeczki zapachowe Millefiori Milano wniosą do garderoby powiew wyjątkowości. Zapach MINERAL GOLD to połączenie kwiatowych aromatów lawendy, róży i jaśminu przełamane nutami żywicy, drzewa sandałowego i skóry. **YANKEE CANDLE**



W domu nie może zabraknąć miejsca na przechowywanie, jednak każde wnętrze jest inne i niejednokrotnie potrzebne jest indywidualne dopasowanie do potrzeb domowników. Pomocny z pewnością będzie system szaf modułowych Adbox. Szafy można konfigurować na wiele różnych sposobów, wybrać fronty, wnętrza szafy, dobrać uchwyty, półki, kosze i oświetlenie. Takie moduły są bardzo pojemne, a co najważniejsze praktyczne i skrojone na miarę preferencji użytkowników. **AGATA, AGATAMEBLE.PL**



Oszklone szuflady chronią nasze rzeczy przed kurzem, a jednocześnie ułatwiają odnalezienie ulubionej odzieży. **PORRO**

Elegancka brązowa szafka kryje za lustrem liczne przegródki, haczyki oraz półki, które pozwalają na przechowywanie całej biżuterii, ale także kosmetyków i innych akcesoriów – a wszystko w jednym miejscu. Pełnowymiarowe lustro można regulować w trzech różnych pozycjach, a sama szafka ma zamek, który będzie chronić wszystkie nasze precjoza. To mebel obowiązkowy do każdej garderoby. **COSTWAY**



Nadstawki na buty przeznaczone są do szuflad z linii Maxima PURO o wysokości 80 mm. Wykonane zostały z solidnego metalu, dzięki czemu są stabilne oraz trwałe. To bardzo pomysłowe rozwiązanie, które z jednej strony pozwala optymalnie wykorzystać przestrzeń garderoby, a z drugiej zabezpiecza obuwie przed odkształceniem, ubrudzeniem czy uszkodzeniem. **REJS**



Mądrze  
zorganizowana  
garderoba daje  
nam więcej  
wolnego czasu.

Skąpane w blasku mody – takie są nasze garderoby. To przestrzenie stworzone dla tych, którzy stawiają na indywidualizm w modzie, cenią sobie najwyższą jakość i przywiązują niezwykłą uwagę do dbałości o każdy, nawet najmniejszy szczegół. **ernestrust**



Zamykana szafa  
garderobiana pozwala  
na lepszą kontrolę  
porządku. **RIMADISIO**

Linia Maxima Puro została zaprojektowana z wyjątkową dbałością o detale i wykończenie, dzięki czemu stanowi prawdziwą ozdobę garderobianych pomieszczeń. Wykonane z wytrzymałej blachy, starannie przemyślane akcesoria – szuflady oraz przeznaczone do nich wkłady i stelaże – stanowią ukłon w stronę funkcjonalności i estetyki. Wszystkie dostępne są w dwóch wariantach: w kolorze białym ze wstawką z transparentnego szkła lub czarnym z dekorem drewnianym w ciepłym karmelowym odcieniu. **REJS**

Ubrania w zależności od materiału, z którego są wykonane, wymagają różnych warunków przechowywania. Niektóre składamy, inne wieszamy, jeszcze inne układamy.

S Z E R O K I   W Y B Ó R

# firan, zasłon i artykułów dekoracji wnętrz



Zamów  
bezpłatny  
katalog



Fabryka Firanek Wisan S.A.  
ZAMÓW ONLINE LUB ZADZWOŃ  
Telefon: +48 15 812 22 53  
**PEŁNA OFERTA SKLEPU NA:  
WWW.SKLEP.WISAN.PL**

# Panel czy deska?

To istotny element wystroju wnętrza i inwestycja na lata. Przy wyborze podłogi nie kierujmy się więc modą, ale tym, by była trwała i praktyczna.

tekst **Monika Utnik**



Podłoga z kolekcji DECO LINE wyprodukowana jest ze szlachetnego drewna dębowego. Swój unikalny charakter zyskała w procesie szczotkowania, fazowania, dobarwiania i wykańczania, dzięki czemu stanowi oryginalną ozdobę każdego wnętrza. Podłoga jest dostępna w wielu wersjach kolorystycznych. **DLH**

Wybierając podłogę drewnianą, dbamy o osoby, które cierpią na różne alergie.

Dębowa podłoga FertigDeska Luxury to dobry pomysł na eleganckie wnętrze. Wielowarstwowa deska jest zrobiona z ekologicznych materiałów. **JAWOR PARKIET**



Proste, piękne i solidne – deski są wykonane z naturalnego dębu. Istnieje możliwość położenia ich na ogrzewanie podłogowe. **MARCHEWKA**



Ta podłoga to płytki gresowe drewnopodobne Passion Oak. Odzworowują nie tylko kolor, ale też strukturę i usłojenie dębowych desek. Są antypoślizgowe i odporne na ścieranie. **OPOCZNO**

## czas na zakupy podłogi

Panele Trueland imitują drewno najwyższej jakości. Subtelny odcień sprawia, że wnętrze będzie ciepłe i przytulne. Zaś uniwersalny charakter podłogi sprawdzi się w różnych stylizacjach wnętrz. **PARADYŻ**

Jasne podłogi najlepiej pasują do stylu rustykalnego i boho.

Klasyczne wnętrza wymaga elegancji. Ta podłoga z jesionu patynowanego jest lakierowana. Ma szerokość 24 cm, a grubość 2 cm. **MARCHEWKA**



Panele Amaran Wood gwarantują wytrzymałość i wodoodporność. Są idealne do kuchni, łazienki i pomieszczeń nasłonecznionych. Można je kłaść na ogrzewanie podłogowe. Kolekcja składa się z 14 wersji kolorystycznych, w tym 10 nowych, które zachwycą autentycznością barw. **ARBITON**



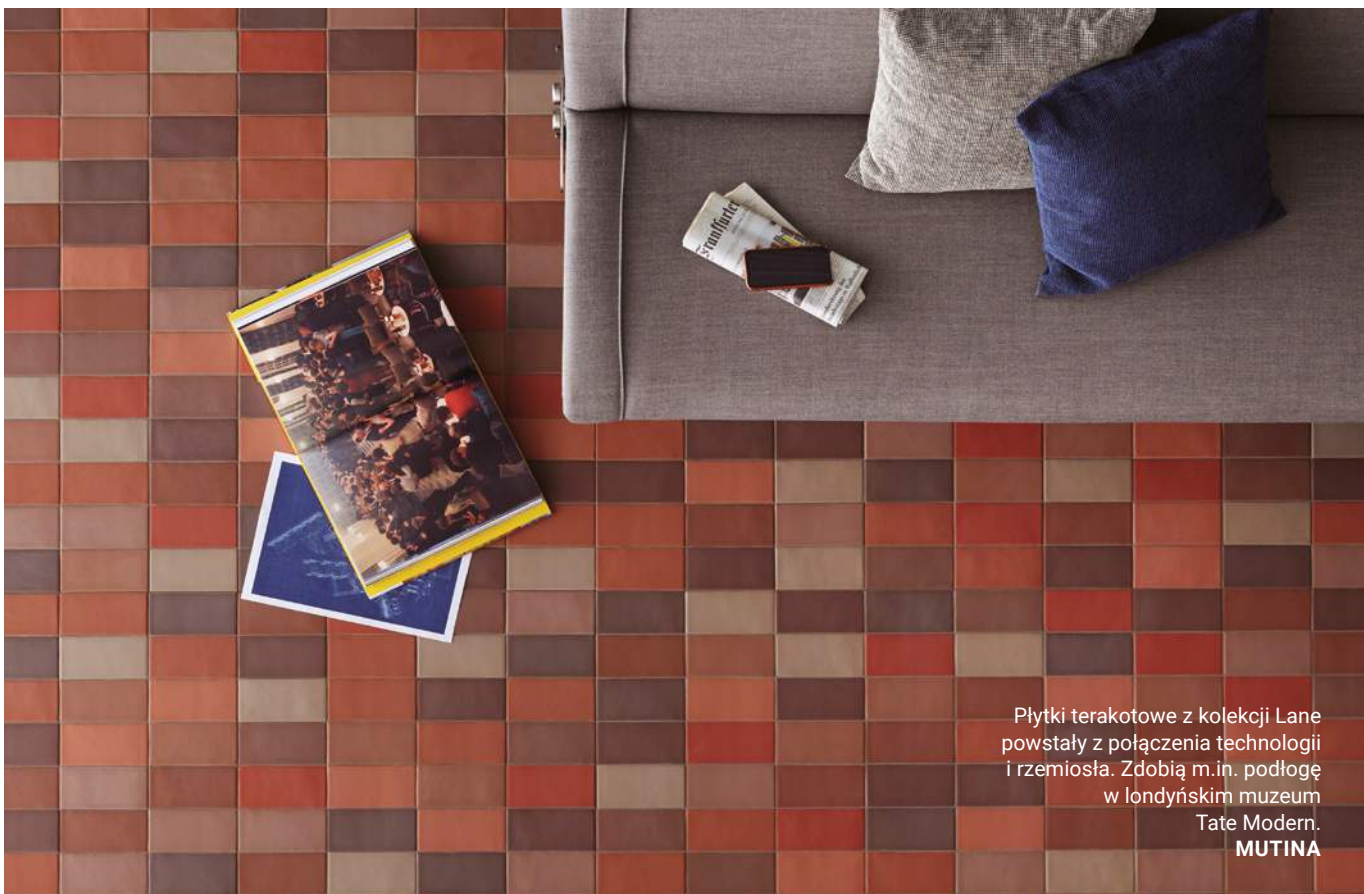
Naturalnie  
w Twoim domu

**dlh.**  
PASSION FOR WOOD

Szeroki wybór podłóg  
znajdziesz na [www.dlh.pl](http://www.dlh.pl)



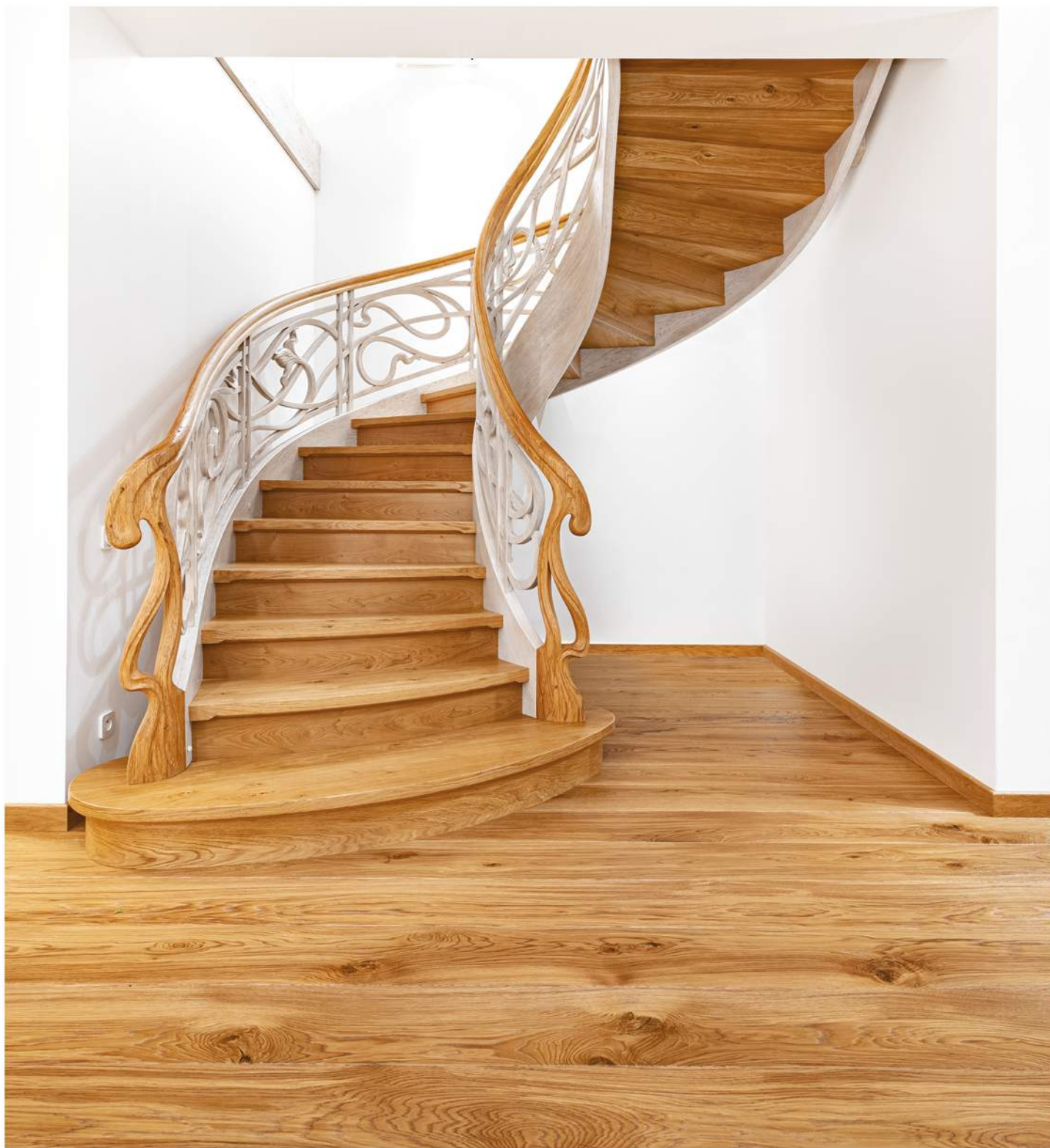
Deska z kolekcji Exotic powstała z egzotycznego drewna tekowego. Zachwyca odcieniem i perfekcyjnym wykonaniem. Dzięki litej budowie można ją wielokrotnie odnawiać.  
**DLH**



Płytki terakotowe z kolekcji Lane powstały z połączenia technologii i rzemiosła. Zdobią m.in. podłogę w londyńskim muzeum Tate Modern.  
**MUTINA**

# Marchewka®

SCHODY • PODŁOGI • WNĘTRZA



tel. +48 71 397 01 94 · kom. 513 184 515 · [schody@marchewka.pl](mailto:schody@marchewka.pl)

**[www.marchewka.pl](http://www.marchewka.pl)**

# Tam byliśmy

Berlińskie targi IFA, których pełna nazwa to Internationale Funkausstellung (Międzynarodowa Wystawa Radiowa), od początku swojego istnienia miały pokazywać najnowsze pomysły technologiczne człowieka. Targi również i w tym roku nie zawiodły, prezentując wiele futurystycznych nowinek.

tekst **Robert Pieńkowski**



## Bosch prezentuje nowe możliwości dla domu jutra

Wszyscy staramy się nie tylko chronić naszą planetę, ale także przywiązujemy dużą wagę do naszego osobistego dobrobytu. Bosch wspiera te dążenia poprzez nowoczesne urządzenia gospodarstwa domowego. W tym roku na targach IFA marka zaprezentowała swoje najnowsze innowacje pod hasłem „Time to Take Care”. Urządzenia marki Bosch rozwijane są pod kątem innowacyjności, zgodnie z potrzebami konsumentów i zasadami

zrównoważonego rozwoju. Do najważniejszych nowości należą: przyjazna dla środowiska kolekcja Bosch Green Collection, m.in. chłodziarkozamrażarki, które charakteryzują się niskim zużyciem energii w klasie efektywności energetycznej B, a wykonane są z materiałów przyjaznych dla środowiska, czego rezultatem jest zmniejszony o 33% poziom CO<sup>2</sup> w materiale produkcyjnym w porównaniu do konwencjonalnego modelu. [www.bosch-home.pl](http://www.bosch-home.pl)



## Technologia i wizjonerstwo Siemens

Ponad dekadę temu Siemens Home Appliances stworzył fundamenty łączności w gospodarstwie domowym, czyli innowacji, które jako pionier branży stale rozwija poprzez technologię czujników, inteligentne programy i ponadczasowe wzornictwo. Na targach IFA 2023 marka zaprezentowała nową generację inteligentnych urządzeń pod hasłem „Ogrody inteligencji” pełną licznymi innowacji – począwszy od kolejnego kroku w dziedzinie AI w kuchni, aż po inteligentne formaty wbudowane. Centralnym punktem stoiska Siemens była Inteligentna Kuchnia, która pomaga użytkownikom optymalizować wykonywanie codziennych zadań oraz pozwala im żyć pełniej i w sposób bardziej zrównoważony. Inteligentna Kuchnia Siemens składa się z całego (eko) systemu urządzeń, których konstrukcja jest równie dobrze dopracowana, jak zintegrowane z nimi aplikacje cyfrowe. Wygodne zarządzanie urządzeniami umożliwia aplikacja Home Connect oraz stacja dokująca Siemens Smart Kitchen Dock, co było tylko jedną z wielu funkcji, które odwiedzający targi mogli zobaczyć w tym roku, między innymi podczas pokazów gotowania na żywo. [www.siemens-home.bsh-group.com/pl](http://www.siemens-home.bsh-group.com/pl)



## Inteligentne gotowanie z Asko

System Celsius°Cooking to innowacyjny pomysł ASKO. Jest zaprojektowany tak, by zapewnić domowym szefom kuchni precyzję, pewność i kontrolę, których potrzebują, aby poszerzać kulinarne horyzonty. W ofercie linii ASKO Celsius°Cooking znajdziemy jedną z płyt indukcyjnych ASKO Premium oraz ASKO Elevate ze zintegrowanym wentylatorem wyciągowym oraz inteligentne akcesoria do gotowania – płytę, patelnię, garnek oraz sondę. Wszystkie urządzenia są ze sobą kompatybilne i komunikują się ze sobą za pomocą Bluetooth, dzięki czemu zapewniają odpowiednią temperaturę. [www.asko.com](http://www.asko.com)

zdjęcia materiały prasowe

# Tu byliśmy

Udział w konferencjach prasowych, warsztatach, premierach to bez wątpienia najprzyjemniejsza część naszej pracy. Cieszy nas, że powstają nowe, fantastycznie zaprojektowane przedmioty i ciekawe inicjatywy.

tekst **Anna Gruzewska**



Grono jurorów konkursu wraz z laureatkami (z kwiatami, od lewej) Katarzyną Kowalską z pracowni Kovwalskiej, Weroniką Fortecką z Fortecka Studio oraz ze zwyciężczynią Julią Kilczewską z JK Interiors.



## Konkurs Samsung

Skierowany do studentów, architektów, projektantów i wszystkich osób, które kochają piękne wnętrza, konkurs Samsung The Frame „Zrób to po swojemu” – został rozstrzygnięty.

Nagrodę główną, profesjonalną sesję zdjęciową wykonaną przez samego Szymona Brodziaka oraz reklamową kampanię ambadorską o ogólnopolskim zasięgu,

wygrała Julia Kilczewska z JK Interiors. Równorzędne wyróżnienia przyznano zaś Katarzynie Kowalskiej z pracowni Kovwalskiej, Weronice Forteckiej z Fortecka Studio oraz Łukaszowi Głogowskiemu z Głogowscy Studio. Podsumowaniem wydarzenia była uroczysta kolacja w warszawskiej restauracji Opasy Tom, w której udział wzięła redaktor magazynu Czas na Wnętrze, jedna z jurerek konkursu. Nagrodzonym i wyróżnionym gratulujemy wysokiego poziomu nadesłanych prac. [www.konkurstheframe.pl](http://www.konkurstheframe.pl)

## Fiskars przy stole

Fiskars stworzył niezwykle trwałą kolekcję naczyń i akcesoriów kuchennych Norden Grill Chef do gotowania w plenerze. Aby naczynia Norden Grill Chef spełniły swoją funkcję, potrzebny będzie grill lub paleńsko. To wystarczy, abyśmy mogli gotować, piec i smażyć nasze ulubione potrawy, na przykład warzywa, grzyby, ryby lub tradycyjne kiełbaski. Kolekcja naczyń Norden Grill Chef wykonana jest z niezwykle trwałych materiałów,

jak żeliwo i stal nierdzewna. Głównym elementem zestawu jest żeliwny garnek Norden Grill Chef o średnicy 30 cm z pokrywką. Mieliśmy okazję wspólnie przetestować naczynia Norden Grill podczas spotkania „Pogotujmy, pogadajmy”, które odbyło się w urokliwym miejscu w otoczeniu natury, znanym jako Dzielnik. Bez reszty. W wydarzeniu udział wzięli znakomici kucharze – Michał Korkosz, znany jako Rozkoszny, oraz Piotr Ciemny, autor książki „Chwasty od kuchni”. [www.fiskars.pl](http://www.fiskars.pl)



## Jubileusz OKK

Czas na Wnętrze objął patronatem medialnym jubileuszową 20. edycję OKK! design. Wydarzenie zapoczątkowane w 2012 roku przez Olę Kiesel-Konopkę, właścicielkę agencji OKK! PR, na stałe wpisało się już do kalendarza najciekawszych spotkań branżowych w stolicy. W doskonałe znanych architektom wnętrzach Pałacu

Zamoyskich w Warszawie uczestnicy zebrali się, by pod hasłem „RAZEM” posłuchać czołowych polskich architektów i projektantów wnętrz, podziwiać najlepsze projekty tegorocznego konkursu Geberit, a przede wszystkim cieszyć się towarzystwem społeczności skupionej wokół prężnej działalności OKK! PR. Spotkanie poprowadziła dziennikarka TVN Katarzyna Jaroszyńska. [www.okkdesign.pl](http://www.okkdesign.pl)



## Nortberg i Dafi

Dwie wyjątkowe polskie marki – producent okapów Nortberg oraz filtrów do wody Dafi – zorganizowały wspólnie wydarzenie dla prasy i architektów, Archi MasterClass. Jego motywem przewodnim była rola producenta w budowaniu zrównoważonej przyszłości. Otwierając je, Norbert Tofil, założyciel marki Nortberg, powiedział: – Zapach, smak, dotyk to inte-

gralne części naszych wspomnień. Chcemy być ich twórcą od momentu zagośzczenia w Twoim domu. Produkcję okapy kuchenne, bierzemy na siebie dużą odpowiedzialność nie tylko w aspekcie wzornictwa, nowoczesnych technologii i smart rozwiązań, ale również ważne dla nas jako producenta pozostają wartości kryjące się pod ideą zrównoważonego rozwoju i ekodesignu. [www.nortberg.pl](http://www.nortberg.pl), [www.dafi.pl](http://www.dafi.pl)

# Premiery

Produkty, technologie i wydarzenia,  
które warto znać.

opracowanie Robert Pieńkowski

## Zapachy natury

Patyczki zapachowe z drewnianą ozdobą wypełniają wnętrze intensywnym zapachem perfum powstałym z ekskluzywnych kwiatowych i drzewnych nut. Bogactwo perfumeryjnych aromatów wprowadza do wnętrza poczucie świeżości i komfortu. Patyczki zapachowe z drewnianą ozdobą w kształcie gałązki będą niepowtarzalną dekoracją domu w duchu bliskości z naturą. Kolekcja składa się z aromatów: Ylang & Ambra, Tonka & Paczula, Magnolia & Cedr.

[www.pachnacaszafa.pl](http://www.pachnacaszafa.pl)



## Lepszy wybór

Piekarnik BPSA6747DGWI Gorenje wyróżnia duża pojemność – aż 77 l – oraz zaokrąglona komora, która zapewnia równomierną cyrkulację powietrza, będąca gwarancją równo wypieczonych dań. Model BPSA6747DGWI jest wyposażony w 23 automatyczne tryby gotowania, w tym AirFry+, który nie wymaga dodatku tłuszczu, oraz tryb do pieczenia pizzy.

[www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)



## Cudowna jesień

Świeca w prostym szkłe i dekoracyjnej folii marki Aura pozwoli stworzyć niepowtarzalną atmosferę w Twoim wnętrzu. Poznaj nowy urzekający zapach Tajemnicza Paczula, który otuli Cię owocowo-kwiatowymi akordami dopełnionymi aromatem drzewa sandałowego. Całość to idealna kompozycja na jesienne wieczory.

[www.auracandles.pl](http://www.auracandles.pl)

## Wspaniała dekoracja

Nowoczesna zasłona zaciemniająca welurowa z miękkiego materiału oraz o subtelnym połysku to idealne dopełnienie wystroju wnętrza, które uwydatnia jego styl i elegancję. Struktura tkaniny, z której wykonana jest zasłona, powoduje, że odbija ona światło i prezentuje się efektownie po zawieszeniu. Gładki materiał o jednolitym kolorze to dekoracja, która doskonale sprawdzi się zarówno we wnętrzach klasycznych, jak i nowoczesnych. Zasłona ze względu na swoją gęstość doskonale chroni w dzień przed promieniami słonecznymi, zaś w nocy przed spojrzeciami z zewnątrz. Zasłona uszyta jest przelotkach do powieszenia jej na drążku. Kolekcja składa się z szerokiej palety kolorów, wśród których z pewnością znajdzie się ten, który znakomicie będzie pasował do Twojego wnętrza.

[www.wisan.pl](http://www.wisan.pl)



## Czas pomyśleć o prezentach

Zimowa kolekcja świątecznych zapachów od marki Yankee Candle olśniewa blaskiem mroźnej, zimowej nocy! Migoczące, ustrojone drzewka i słodkie, aromatyczne przysmaki wprowadzają cudowny świąteczny nastrój. Podaruj idealny prezent i podziel się radością z rodziną i przyjaciółmi! Duża świeca ma czas palenia się aż do 90 godzin.

[www.yankeecandle.pl](http://www.yankeecandle.pl)

## Bogate w duszę

Poznaj skandynawski styl

Tine K Home. To artystyczna mieszanka eleganckiej prostoty i botanicznego życia zainspirowana podróżami i naturą. Kolekcja składa się z wnętrz pełnych tkanin i mebli opartych na własnych projektach, a także unikatowych znalezisk z zagranicznych podróży, w szczególności Wietnamu, Maroka i Portugalii, z szacunkiem dla historii, kultury i tradycyjnego rękodzieła. Tine K Home tworzy serię czystych i eleganckich stylów, które wspólnie kreują ponadczasowe wrażenie.

[www.moremadam.pl](http://www.moremadam.pl)



## nowości

### W wielkomiejskim stylu

Kolekcja niezrównanie intensywnych aromatów perfum do wnętrza to kwintesencja dwóch wielkich metropolii – Paryża i Nowego Jorku. Aromat perfum do wnętrza NEW YORK powstał z inspiracji kulturową mieszanką pochodzącą z różnych stron świata, oryginalnością i nowoczesnością nowojorskich ulic. Perfumy do wnętrza PARIS bazują na aktualnych trendach z paryskich wybiegów, moda i design najwyższej próby. Klasyczne opakowania oraz czarne dodatki sprawiają, że perfumy do wnętrza będą elegancką dekoracją wnętrza w wielkomiejskim stylu.

[www.pachnacaszafa.pl](http://www.pachnacaszafa.pl)



### Piękna ściana wody

Ogrodzeniem na tarasie może być... fontanna. Stalowa Łuska to fontanna z kolekcji Chronos, która idealnie nadaje się do takiego zastosowania. Wykonana ze stali nierdzewnej jest lekka (co istotne przy ograniczeniach w obciążeniu stropu) i łatwa w montażu. Fontanna podświetlona promieniami słonecznymi, a wieczorem wbudowanymi lampami tworzy niezwykle atrakcyjne, mieniące się refleksami światła efekty. Szmer spływającej wody ma przyjemne brzmienie i działa relaksująco.

[www.chronos.com.pl](http://www.chronos.com.pl)

### Jasne pomysły

Targi ŚWIATŁO od wielu lat wspierają młodych!

Ich świeże spojrzenie na nowoczesne oświetlenie jest niezwykle cenne zarówno dla producentów, jak i konsumentów na rynku. W tym roku tematami konkursów są Przestrzeń Coworkingowa oraz Oprawa oświetleniowa do przestrzeni publicznych i komercyjnych. Uroczystość wręczenia nagród odbędzie się podczas Targów w dniach 31.01 - 2.02.2024 w centrum wystawowym EXPO XXI w Warszawie.

[www.lightfair.pl](http://www.lightfair.pl)

### KONKURSY

dla studentów, projektantów, architektów



Sponsor: **Kanlux**

Patroni:

### By zima była cieplejsza

Świece WoodWick wyróżniają naturalne, drewniane knoty, które w trakcie palenia wydają kojący dźwięk trzaskającego płomienia, jednocześnie napełniając dom autentycznym, wyrazistym zapachem. WoodWick rozpieszcza zmysły stylowymi produktami łączącymi starannie dobrane surowce i perfekcyjne wykonanie. Zimowa nowość od WoodWick to SANTAL MYRRH – słodki, drzewny zapach skomponowany z nut mahoni i kadzidła przełamany cierpkością cytryny i złotej ambry.

[www.yankeecandle.pl](http://www.yankeecandle.pl)



## Zjawisko!

Kolekcja lamp PONTE to must-have w salonach w stylu glamour i modern classic. Solidna stal pokryta złotą powłoką i mięciutkie tkaninowe abażury prezentują się nie tylko elegancko, ale też ponadczasowo. Do wyboru jest kilka kolorów abażuru, od soczystej czerwieni po stonowaną czerń i biel. Kolekcję tworzą 3- i 5-płomienny żyrandol oraz pojedynczy kinkiet. Takim lampami można naprawdę stylowo oświetlić salon.

[sklep.argon-lampy.pl](http://sklep.argon-lampy.pl)



## Na zdrowy sen

Oczyszczacze Samsung usuwają aż do 99,97% zanieczyszczeń. Zastosowano w nich filtr wstępny, który wyłapuje większe cząsteczki kurzu, ale również sierść zwierząt, filtr dezodoryzujący z aktywnym węglem, który odpowiada za usuwanie nieprzyjemnych zapachów oraz szkodliwych dla zdrowia gazów. Zadbajmy o dobrą jakość powietrza w sypialni.

[www.samsung.pl](http://www.samsung.pl)



## Uroda na pierwszym miejscu

Elegancka toaletka z owalnym lustrem oraz wygodny taboret to doskonałe miejsce do codziennej pielęgnacji i makijażu. Posiada oświetlenie LED, którego intensywność można regulować według własnych preferencji. Duży blat oraz cztery szuflady zapewniają miejsce na kosmetyki, biżuterię i inne niezbędne akcesoria.

[www.costway.pl](http://www.costway.pl)



od redakcji



# Prenumerata

Zaprenumeruj Czas na Wnętrze, a zawsze dostaniesz najnowszy numer wprost do Twojej skrzynki!

Cena prenumeraty rocznej wynosi 161,10 zł. Przy zamówieniu prenumeraty dwuletniej w cenie 268,50 zł oszczędność wynosi równowartość pięciu wydań Czasu na Wnętrze.

**Wszystkie opcje prenumeraty i e-prenumeraty  
znajdziesz na [www.UlubionyKiosk.pl](http://www.UlubionyKiosk.pl)**

A

AGATA  
www.agatameble.pl

AMICA  
www.amica.pl

ARBITON  
www.arbiton.sklep.pl

ARGON LAMPY  
www.argon-lampy.pl

B

BARLINEK  
www.barlinek.com.pl

BELLDECO  
www.belldeco.pl

BIOBIDET  
www.biobidet.pl

BOSCH  
www.bosch.pl

C

CANDY  
www.candy.pl

CERSANIT  
www.cersanit.com.pl

CHRONOS  
www.chronos.com.pl

COSTWAY  
www.costway.pl

D

DEANTE  
www.deante.pl

DECORA  
www.decora.pl

DEKORNIK  
www.dekornik.com

DLH  
www.dlh.pl

DOMOTEKA  
www.domoteka.pl

DRE  
www.dre.pl

DURAVIT  
www.duravit.pl

DYSON  
www.dyson.pl

E

ECLISSE  
www.eclisse.pl

ELECTROLUX  
www.electrolux.pl

ELICA  
www.elica.com

ERNEST RUST  
www.rust.pl

EVOLUTION HOME  
www.evolutionhome.pl

F

FALMEC  
www.falmecpolska.pl

FARGOTEX  
www.fargotex.pl

FERRO  
www.ferro.pl

FISKARS  
www.fiskars.pl

FYRKLOVERN  
www.fyrklovern.com

FRANKE  
www.franke.pl

G

GEBERIT  
www.geberit.pl

GORENJE  
www.gorenje.com

GIERADESIGN  
www.gieradesign.pl

H

HAIER  
www.haier-europe.com

HALUPCZOK  
www.meble-halupczok.pl

HOME CONCEPT  
www.homeconcept.com.pl

I

IKEA  
www.ikea.com

INTERSTONE  
www.interstone.pl

J

JASNO  
www.jasnoshutters.pl

JBL  
www.jbl.pl

JUAN  
www.juan.pl

JUNG  
www.jung.de/pl

K

KALMAR  
www.kalmar.waw.pl

KÄRCHER  
www.kaercher.com/pl

KERMI  
www.kermi.pl

KERNAU  
www.kernau.com

L

LA MANIA HOME  
www.lamaniahome.com

LAMINAM  
www.laminam.pl

LIVINGROOM  
www.livingroom.pl

LOBERON  
www.loberon.pl

M

MAISON BERGER PARIS  
www.lampeberger.com.pl

MARCHEWKA  
www.marchewka.pl

MARITO  
www.marito.pl

MAX KUCHNIE  
www.maxkuchnie.pl

MILOO HOME  
www.miloohome.pl

MORE MADAM  
www.moremadam.pl

MUDITA  
www.mudita.com

MURASPEC  
www.muraspec.pl

MYALPACA  
www.myalpaca.eu

N

NEW TRENDY  
www.newtrendy.pl

NOWODVORSKI  
LIGHTING  
www.lampynowodvorski.pl

O

OLTENS  
www.oltens.com

OMNIRES  
www.omnires.com

OPOCZNO  
www.opoczno.eu

ORISTO  
www.oristo.pl

P

PAP DECO  
www.papdeco.com

PACHNAĆA SZAFA  
www.pachnacaszafa.pl

PEKA  
www.peka.pl

PURMO  
www.purmo.com

QUICK-STEP  
www.quick-step.com.pl

R

RADAWAY  
www.radaway.pl

RAD-POL  
www.rad-pol.com.pl

RAW DECOR  
www.rawdecor.pl

REJS  
www.rejs.eu

ROSENTHAL  
www.rosenthal.pl

RUSSELL HOBBS  
www.russellhobbs.com

S

SAMSUNG  
www.samsung.com/pl

SANSWISS  
www.sanswiss.pl

SHARP  
www.sharpconsumer.pl

SONOS  
www.sonos.com

SOMFY  
www.somfy.pl

T

TESCOMA  
www.tescoma.pl

TUBADZIN  
www.tubadzin.pl

TP-LINK  
www.tp-link.com

U

UNIMEBEL  
www.unimebel.pl

V

VASCO  
www.vasco.pl

VELUX  
www.velux.pl

VERANO  
www.v-k.pl

VERLE HOME  
www.verle-home.com

VOX  
www.vox.pl

W

WESTWING  
www.westwingnow.pl

WISAN  
www.wisan.pl

Y

YANKEE CANDLE  
www.yankeecandle.pl

Z

ZARA HOME  
www.zarahome.com

**Redaktor naczelna**  
Anna Grużewska  
anna.gruzewska  
@czasawnetrze.pl

**Redaktor prowadzący**  
Robert Pierkowski  
robert.pienkowski  
@czasawnetrze.pl

**Redaktor**  
Monika Utnik  
monika.utnik@czasawnetrze.pl

**Korekta**  
Michał Gniazdowski

**Opracowanie graficzne i DTP**  
Jakub Tarnowski  
jakub.tarnowski@avt.pl

**Obróbka kolorystyczna zdjęć**  
Kinga Malec

**Redaktor portalu i social media**  
Adrianna Tarnowska  
adrianna.tarnowska  
@czasawnetrze.pl

**Traffic manager**  
Agnieszka Zdzichowska  
agnieszka.zdzichowska@avt.pl  
tel. 22 257 84 68

**Dział reklamy**  
reklama@czasawnetrze.pl

Anna Brzywczy  
anna.brzywczy@czasawnetrze.pl

Małgorzata Cichecka  
malgorzata.cichecka@avt.pl

Dorota Chrząszcz  
dorota.chrzaszcz@avt.pl

Iwona Fijewska  
iwona.fijewska@avt.pl

Katarzyna Minda  
katarzyna.minda@avt.pl

**Prenumerata**  
prenumerata@avt.pl  
tel. 22 257 84 22 (godz. 10.00 - 14.00)

**Kolportaż**  
Paweł Gago  
Joanna Marcinkowska  
joanna.marcinkowska@avt.pl  
tel. 22 257 84 29

**Adres redakcji**

Czas na Wnętrze  
ul. Leszczynowa 11  
03-197 Warszawa  
tel. 22 257 84 68

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za zamieszczone na łamach pisma Czas na Wnętrze treści reklamowe oraz artykuły promocyjne.

**Wydawca**



AVT – Korporacja Sp. z o.o.  
ul. Leszczynowa 11, 03-197  
Warszawa  
tel. 22 257 84 99,  
fax 22 257 84 00  
www.avt.pl



**Drukarnia**  
Walestead Central Europe



Wydawnictwo AVT  
Korporacja sp. z o.o. należy  
do Izby Wydawców Prasy



# Czar sztuki

Marzy nam się imponujący mural na całą ścianę autorstwa znanego malarza? Sięgnijmy po kolekcję tapet marki Pierre Frey z dziełami francuskich artystów naszych czasów.

tekst Robert Pieńkowski

**P**ierre Frey to marka, która od niemal 90 lat wciąż udowadnia, że unikatowe wzornictwo inspirowane pomysłami wypływającymi ze świata sztuki zawsze jest w cenie. Sprawia ono bowiem, że każde wnętrze nabiera klimatu innego niż typowe – nieco artystowskiego, galeryjnego, ale jednak zawsze przyjemnego w codziennym obcowaniu. W swojej najnowszej kolekcji tapet marka prezentuje imponującej jakości wielkoformatowe reprodukcje dzieł m.in. współczesnych francu-

skich malarzy – jak Gaël Davrinche i jego obraz „Sous bois” z cyklu „Le Champs des Impossibles” z 2022 roku. Artysta znany jest z tego, że od lat z humorem cytuje arcydzieła sztuki europejskiej i prowadzi z nimi otwarty dialog na temat roli sztuki w naszym życiu. Odwaga, z jaką Gaël przeplata style, przechodząc od wyuczzonego realizmu do najbardziej spontanicznego ekspresjonizmu, ilustruje jego przywiązanie do malarstwa jako medium, które wciąż ma w sobie niewyczerpane możliwości. Nawet jeśli trafia na... tapetę. 🍷

Gaël Davrinche zatytułował swoją pracę „Sous bois”, co znaczy „podszycie lasu”.

**Robert Pieńkowski**  
Redaktor prowadzący



Dziennikarz, kucharz, archeolog, aktor, improwizator, animator. Jego wielką pasją jest piękno w różnych przejawach. Lubi powtarzać: „Mniej znaczy więcej, ale czasem więcej znaczy lepiej”.



NOWY ADRES



**ALMI DÉCOR**

WIERTNICZA 159, WARSZAWA

[www.almidecor.com](http://www.almidecor.com)

tel: 22 490 80 10

FARGOTEX®

ALMI DÉCOR

CARPET DECOR

COSMONOVA™

[eprasa.pl](http://eprasa.pl) cecb88ad45

# LOBERON

COMING HOME

**70 zł\***  
w prezencie  
Tylko do 30.11.2023  
KOD: CNW23

**TWÓJ SKLEP INTERNETOWY OFERUJĄCY NIETUZINKOWE MEBLE, AKCESORIA I TEKSTYLIA**



Już teraz zamów bezpłatnie nowy katalog na stronie [loberon.pl](https://loberon.pl)

\*Minimalna wartość zamówienia wynosi 300 zł. Oferta ważna do 30.11.2023. Nie łączy się z innymi promocjami. Kupującemu przysługuje prawo do odstąpienia od umowy (21 dni). Dostawca: LOBERON GmbH - Steinstr. 21 - 90419 Norymberga, Niemcy.

